

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

13 MAART 1996

**Beleidsnota van de Regering
aan het parlement betreffende de
Intergouvernementele Conferentie
van 1996**

ADVIEZEN VAN DE COMMISSIES

Op voorstel van het adviescomité voor Europese aangelegenheden werd de beleidsnota van de regering betreffende de Intergouvernementele Conferentie van 1996 (gepubliceerd op 18 oktober 1995) door de vaste commissies van de Kamer en haar adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie besproken. De verslagen van die commissies volgen hierna. Na de beleidsnota van de regering te hebben besproken, hebben verscheidene commissies amendementen ingediend op het ontwerp van memorandum over de Intergouvernementele Conferentie 1996 voorbereid door het adviescomité voor Europese aangelegenheden (zie Stuk nr 190/1-95/96). Het betreft de commissie voor de Financiën en de Begroting, de commissie voor Landsverdediging, de commissie voor Sociale Zaken en het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. Deze amendementen werden ter bespreking voorgelegd aan het adviescomité voor Europese aangelegenheden dat op 5 maart 1996, na wijzigingen, het ontwerp van memorandum over de Intergouvernementele Conferentie bij consensus heeft aangenomen (zie Stuk nr 190/2-95/96).

Zie :

- 146 / 1 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 129 / 1 (Senaat) :
Beleidsnota van de regering.
- 190 / 1 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 140 / 1 (Senaat) :
Tweede tussentijds verslag over de IGC.
- 190 / 2 - 95 / 96 (Kamer), 1 - 140 / 2 (Senaat) :
Verslag over de Intergouvernementele Conferentie 1996 en ontwerp van memorandum.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

13 MARS 1996

**Note de politique du Gouvernement
au Parlement concernant
la Conférence Intergouvernementale
de 1996**

AVIS DES COMMISSIONS

La note de politique du gouvernement relative à la Conférence intergouvernementale 1996 (publiée le 18 octobre 1995) a été examinée sur proposition du comité d'avis chargé de questions européennes, par les commissions permanentes de la Chambre et son comité d'avis pour l'Emancipation sociale. Les rapports de ces commissions figurent ci-après. Suite à l'examen de la note de politique du gouvernement, certaines commissions ont rédigé des amendements au projet de mémorandum relatif à la Conférence intergouvernementale préparé par le comité d'avis chargé des questions européennes (voir Doc. n° 190/1 -95/96). Il s'agit de la commission des Finances et du Budget, de la commission de la Défense nationale, de la commission des Affaires sociales et du comité d'avis pour l'Emancipation sociale. Ces amendements ont été soumis aux délibérations du comité d'avis chargé de questions européennes qui a adopté, le 5 mars 1996, après modifications et par consensus le projet de mémorandum sur la Conférence intergouvernementale (voir Doc. n° 190/2-95/96).

Voir :

- 146 / 1 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 129 / 1 (Sénat) :
Note de politique du gouvernement.
- 190 / 1 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 140 / 1 (Sénat) :
Deuxième rapport intérimaire sur la CIG.
- 190 / 2 - 95 / 96 (Chambre), 1 - 140 / 2 (Sénat) :
Rapport sur la Conférence intergouvernementale de 1996 et projet de mémorandum.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN,
HET WETENSCHAPSBELEID,
HET ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER MOORS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft deze beleidsnota besproken
op 5 december 1995.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE

De Intergouvernementele Conferentie van 1996 in het licht van de bevoegdheden van de minister van Economie en Telecommunicatie

Het jaar 1996 dat zich aankondigt, zal een beslissend jaar zijn voor de opbouw van Europa.

Inderdaad, artikel N, tweede lid, van het Verdrag over de Europese Unie bepaalt dat de Intergouvernementele Conferentie in 1996 zal samengeroepen worden « om de bepalingen van het Verdrag te onderzoeken waarvoor een herziening is voorzien ».

De Conferentie zal waarschijnlijk beginnen in maart-april om af te ronden tegen einde 1997. Op dit ogenblik is de lijst van de Verdragsbepalingen die voor herziening vatbaar zijn, niet beperkt. De Europese Raad van Madrid (15 en 16 december 1995) zal de doelstellingen vastleggen en zich uitspreken over de juiste dagorde.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

A. — Vaste leden :

C.V.P. H. Ansoms, Mevr. Creyf,
HH. Moors, Willems.

V.L.D. HH. De Grauwé, Lano, van
den Abeelen.
P.S. HH. Demotte, Larcier,
Toussaint.
S.P. HH. De Richter, Verstraeten.
P.R.L. HH. Clerfayt, Hotermans.
F.D.F.
P.S.C. H. Mairesse.
Agalev/H. Deleuze.
Ecolo
Vl. H. Van den Broeck.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, De Crem,
Dupré, Mevr. Gardeyn-Debever,
H. Pieters (D.).
HH. Desimpel, Smets, Van Aperen,
Van Belle.
Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Digh-
neef, Mook.
HH. Bartholomeeuussen, Cuyt,
Schoeters.
HH. Denis, Seghin, Wauthier.

HH. Arens, Fournaux.
HH. Tavernier, Wauters.

HH. Geraerts, Lowie.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION,
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES, DES CLASSES
MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE (1)

PAR
M. MOORS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cette note de politique le 5 décembre 1995.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DES TELECOMMUNICATIONS

La Conférence intergouvernementale de 1996 au regard des compétences du ministre de l'Economie et des Télécommunications

L'année 1996 qui s'annonce sera une année cruciale pour la construction européenne.

L'article N, alinéa 2, du Traité sur l'Union européenne dispose en effet que la Conférence intergouvernementale sera convoquée en 1996 « pour examiner (...) les dispositions du Traité pour lesquelles une révision est prévue ».

La Conférence débutera vraisemblablement au mois de mars-avril pour se clôturer vers la fin de l'année 1997. La liste des dispositions du Traité ouvertes à révision n'est pas limitée. Il appartiendra au Conseil européen de Madrid (15 et 16 décembre 1995) de définir les objectifs et de se prononcer sur l'ordre du jour exact.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

A. — Titulaires :

C.V.P. M. Ansoms, Mme Creyf,
MM. Moors, Willems.

V.L.D. MM. De Grauwé, Lano, van
den Abeelen.
P.S. MM. Demotte, Larcier,
Toussaint.
S.P. MM. De Richter, Verstraeten.
P.R.L. MM. Clerfayt, Hotermans.
F.D.F.
P.S.C. M. Mairesse.
Agalev/M. Deleuze.
Ecolo
Vl. M. Van den Broeck.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, De Crem,
Dupré, Mme Gardeyn-Debever,
M. Pieters (D.).
MM. Desimpel, Smets, Van Aperen,
Van Belle.
Mme Burgeon, MM. Delizée, Digh-
neef, Mook.
MM. Bartholomeeuussen, Cuyt,
Schoeters.
MM. Denis, Seghin, Wauthier.

MM. Arens, Fournaux.
MM. Tavernier, Wauters.

MM. Geraerts, Lowie.

België steunt een herziening van het Verdrag op voorwaarde dat deze niet beperkt wordt tot louter institutionele of procedurekwesties. De burger zou niet begrijpen, dat er geen duidelijke vooruitgang qua Europese opbouw geboekt wordt in domeinen die voor hem essentieel zijn zoals de tewerkstelling, de sociale bescherming, de solidariteit, de kwaliteit van het bestaan, het instandhouden van het principe « universele openbare dienst », ...

Bepaalde thema's werden verdedigd door een meerderheid van Lidstaten (tewerkstellingsbeleid, betere coördinatie van de verschillen in de economische politiek). Andere werden gesteund door een sterke minderheid (openbare diensten).

Het succes van de Conferentie zal slechts verzekerd zijn indien de burger centraal wordt geplaatst bij de hervorming van het Verdrag, indien aan zijn verwachtingen wordt voldaan en er rekening wordt gehouden met zijn bekommernissen.

De internationalisering van de economie, de steeds snellere omloop van kapitalen en informatie, de economische deregulering hebben de invloed van de nationale beleidsinstrumenten op zichzelf, ondoelreffend gemaakt.

Het is dus dringend dat de Unie zich voorziet van een globaal regulerend kader voor de economische activiteit. Dit kader dient de doelstellingen te ondersteunen, die door het Verdrag werden toegewezen aan de Europese Unie. Het houdt direct verband met artikel 2 van het Verdrag, dat de Instellingen van de Unie oproept om « ... een hoog peil van tewerkstelling en sociale bescherming, en een verhoging van niveau en van kwaliteit van het bestaan te bevorderen ».

*
* * *

A. Economie

Wat betreft de bevoegdheden van het Departement van Economische Zaken stelt de vice-eerste minister verschillende implicatiedomeinen van de IGC vast.

- 1) De grote interne markt en de Economische en Monetaire Unie (EMU);
- 2) De sectoriële aspecten van het Verdrag;
- 3) De institutionele en politieke aspecten.

I. De grote interne markt en de EMU

Met de inwerkingtreding van de derde fase van de EMU wordt het monetair integratieproces onomkeerbaar.

Het is omdat België gunstig staat tegenover een nauwere unie dat het land de verwezenlijking van de derde fase verdedigt en er meteen al wenst aan deel te nemen.

De vice-eerste minister meent ook dat België, met zijn kleine, zeer open economie — en dus gevoelig aan de ontwikkelingen van zijn voornaamste econo-

La Belgique soutient une révision du Traité à la condition qu'elle ne se limite pas à des questions strictement institutionnelles ou de procédure. Le citoyen ne comprendrait pas qu'une avancée significative de la construction européenne ne soit pas réalisée dans des domaines aussi essentiels pour lui que l'emploi, la protection sociale, la solidarité, la qualité de vie, la sauvegarde du principe de service public universel, ...

Certains de ces thèmes ont été défendus par une majorité d'Etats membres (politique de l'emploi, meilleure coordination des politiques économiques). D'autres ont été soutenus par une forte minorité (l'aspect de services publics notamment).

Le succès de la Conférence ne sera assuré que si le citoyen est placé au centre de la réforme du traité et si ses attentes et ses préoccupations sont rencontrées.

L'internationalisation de l'économie, la circulation de plus en plus rapide des capitaux et des informations, la dérégulation économique ont rendu inopérante l'influence des seuls instruments de politique nationaux.

Il est donc urgent que l'Union se dote d'un cadre régulateur global de l'activité économique, qui soutienne les objectifs que le Traité assigne à l'Union européenne, en liaison avec l'article 2 du Traité qui appelle notamment les institutions de l'Union à « ... promouvoir un niveau d'emploi et de protection sociale élevé et le relèvement du niveau et de la qualité de la vie ».

*
* * *

A. Economie

En ce qui concerne les compétences du Département des Affaires économiques, le vice-premier ministre perçoit plusieurs domaines d'implication de la CIG.

- 1) Le grand marché intérieur et l'Union économique et monétaire (UEM);
- 2) Les aspects sectoriels du Traité;
- 3) Les aspects institutionnels et politiques.

I. Le grand marché intérieur et l'UEM

Avec l'entrée en vigueur de la troisième phase de l'UEM, le processus d'intégration monétaire sera rendu irréversible.

C'est parce qu'elle est favorable à une union plus étroite que la Belgique défend la réalisation de la troisième phase et souhaite y participer d'emblée.

Le vice-premier ministre croit aussi que la Belgique, petite économie très ouverte et donc sensible aux évolutions de ses principaux partenaires écono-

mische partners — geen alternatief heeft voor een stabilisering van zijn wisselkoers ten overstaan van zijn buren.

Sedert de ineenstorting van het Bretton Woods-systeem heeft België trouwens altijd deelgenomen aan de inspanningen om een monetair stabiele zone te scheppen in Europa.

Hij is er tevens van overtuigd dat de eenheidsmunt een noodzakelijke aanvulling is van de grote markt, die pas zijn aangroeimogelijkheden tenvolle zal kunnen ontwikkelen wanneer de fragmentering in zones met verschillende munt weggewerkt zal zijn.

Dit gezegd zijnde, vereist de eenmaking van de markt andere zaken die niet voorzien zijn in het huidige Verdrag. De concurrentievervalsing en een belangrijke segmentatie zijn te wijten aan de quasi-absenzie van een harmonisering op het vlak van fiscaliteit en van sociale zekerheid.

Bij gebrek aan een harmoniseringsbeleid op die vlakken zal de eenheidsmarkt hetzij stilaan denkbeeldig blijken, hetzij realiteit worden, maar dan ten koste van een ontmanteling van die vormen van solidariteit die het hart vormen van onze opvattingen over democratie.

Het is daarom dat de regering ervoor pleit dat de Unie zich zou voorzien van een minimumbasis op fiscaal en op sociaal vlak, en op het vlak van het leefmilieu.

De integrale uitvoering van de EMU-overeenkomsten is een noodzakelijke maar niet voldoende voorwaarde om de toekomst en de competitiviteit van onze ondernemingen te waarborgen evenals de welvaart en het welzijn van onze medeburgers.

De geboorte van een Europa dat ten dienste staat van zijn burgers vereist dat de convergentie eveneens wordt bewerkstelligd op andere vlakken, met name op het vlak van de fiscaliteit, door een verder doorgedreven harmonisering met inbegrip van wat betreft de energie- en CO₂-taks, de vennootschapsbelasting, de roerende voorheffing en de indirecte fiscaliteit.

Inzake die aangelegenheden vraagt België dat beslissingen zouden worden getroffen bij gekwalificeerde meerderheid.

Het is ook daarom dat wij pleiten voor een volwaardig sociaal beleid door het opnemen in het Verdrag van het sociaal protocol.

Tenslotte moet de bevordering van de tewerkstelling een van de expliciete doelstellingen zijn van de macro-economische convergentie. Zij zou expliciet moeten vermeld worden als een der doelstellingen van de coördinatie van het economisch beleid.

II. *De sectoriële aspecten van het Verdrag*

Talrijke domeinen van het Verdrag hebben betrekking op de bevoegdheden van het departement :

- het energiebeleid;
- de transeuropese netwerken;
- de industriële eigendomsrechten;

miques, n'a pas d'alternative à une stabilisation de son taux de change par rapport à ses voisins.

Depuis l'effondrement du système de Bretton Woods, la Belgique a d'ailleurs toujours participé aux efforts de création d'une zone de stabilité monétaire en Europe.

Le vice-premier ministre est persuadé aussi que la monnaie unique est le complément nécessaire du grand marché qui ne pourra réellement développer toutes ses potentialités en terme de croissance que quand la fragmentation en zones monétaires distinctes aura disparu.

Cela dit, l'unification du marché requiert d'autres choses que le Traité actuel ne prévoit pas. La distorsion de concurrence et une importante segmentation tiennent à la quasi-absence d'harmonisation de la fiscalité et de la sécurité sociale.

A défaut de politiques d'harmonisation dans ces domaines, soit le marché unique se révélera peu à peu illusoire, soit il deviendra réalité au prix d'un démantèlement des solidarités qui sont au cœur de notre conception de la démocratie.

C'est pourquoi, le gouvernement plaide pour que l'Union européenne se dote des moyens de réaliser un socle minimum en matière sociale, fiscale et environnementale.

L'exécution intégrale des accords de l'UEM est une condition nécessaire mais non suffisante pour assurer l'avenir et la compétitivité de nos entreprises ainsi que la prospérité et le bien-être de nos concitoyens.

L'avènement d'une Europe au service de ses citoyens exige que la convergence soit également réalisée dans d'autres domaines, notamment dans le domaine fiscal, par une harmonisation plus poussée, y compris en ce qui concerne la taxe sur l'énergie et le CO₂, l'impôt des sociétés, le précompte mobilier et la fiscalité indirecte.

Dans ces matières, la Belgique demande que les décisions puissent se prendre à la majorité qualifiée.

C'est pourquoi aussi la Belgique plaide pour une politique sociale à part entière par l'incorporation du protocole social dans le Traité.

Enfin, la promotion de l'emploi devra être un des objectifs explicites de la convergence macro-économique. Elle devrait être mentionnée explicitement comme l'un des objectifs de la coordination des politiques économiques.

II. *Les aspects sectoriels du Traité*

De nombreux domaines du Traité concernent les compétences du département :

- la politique énergétique;
- les réseaux transeuropéens;
- les droits de propriété industrielle;

- de statistieken;
- de consumentenbescherming;
- de kwaliteit en de veiligheid van de produkten;
- het gemeenschappelijk handelsbeleid, en met name de dienstenhandel;
- het industrieel concurrentievermogen.

Van deze domeinen zou de vice-eerste minister wensen dat er minstens 5 aangesneden worden bij de herziening van het Verdrag.

1. Het energiebeleid

Het verdrag van Parijs, dat de Europese Gemeenschap van Kolen en Staal instelde, werd zowat 45 jaar geleden ondertekend en had als doelstelling het verzekeren van de energievoorrading van de gemeenschappelijke markt en het bevorderen van een rationeel exploitatiebeleid van de mogelijkheden.

Nochtans zal dat Verdrag verstrijken in 2002. Bovendien heeft de evolutie in de energievoorraadbronnen ertoe geleid dat het sedert lang niet meer de grondslag is voor een echt energiebeleid binnen de Europese Unie.

Daarmee moet de IGC rekening houden.

De vice-eerste-minister meent bijgevolg dat het energiebeleid in het Verdrag opgenomen moet worden op dezelfde wijze als het andere gemeenschappelijke beleid binnen de Unie. Het is trouwens dit standpunt dat door België verdedigd werd binnen de WESTENDORP-groep (bezinningsgroep over de IGC).

Deze nieuwe titel van het Verdrag zou zichzelf als doelstellingen opleggen :

- de bewegingsruimte van de openbare diensten concretiseren in het kader van het algemeen nut. Dit slaat ondermeer op het waarborgen voor elke burger van de bevoorrading en levering van energie tegen een betaalbare prijs;
- de transparantie van kosten en prijzen garanderen;
- de ontwikkeling verzekeren van de transeuropees netwerken inzake energietransport;
- het rationeel energieverbruik verbeteren enerzijds door een tarievenbeleid dat gunstig is voor de spaarzame verbruiker en anderzijds door de ontwikkeling van een nieuwe, milieuvriendelijke en zekere technologie.

2. De bescherming van de consument

Op het vlak van het consumentenbeleid werden verschillende maatregelen getroffen opdat de verbruikers ten volle zouden kunnen genieten van de interne markt.

Het verworvene is niet te verwaarlozen, maar het is noodzakelijk dat de Unie haar consumentenbeleid uitbreidt buiten dat wat strikt noodzakelijk is voor de werking van de grote markt.

Inderdaad, teneinde het Europees bouwwerk dichter bij de burgers te brengen past het aan te tonen

- les statistiques;
- la protection du consommateur;
- la qualité et la sécurité des produits;
- la politique commerciale commune, et notamment le commerce des services;
- la compétitivité industrielle.

Parmi ces domaines, il en est au moins 5 que le vice-premier ministre souhaiterait voir abordés lors de la révision du Traité.

1. La politique énergétique

Le Traité de Paris, instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, signé il y a près de 45 ans, avait pour objectif d'assurer l'approvisionnement énergétique du marché commun et de promouvoir une politique d'exploitation rationnelle des ressources.

Toutefois, ce Traité expirera en 2002. En outre, les évolutions dans les sources d'approvisionnement énergétique ont fait que, depuis longtemps, il n'est plus le fondement d'une véritable politique énergétique de l'Union européenne.

La CIG devra en tenir compte.

Le vice-premier ministre croit donc que la politique énergétique devra figurer dans le Traité, au même titre que les autres politiques communes de l'Union. C'est du reste la position qui a été soutenue par la Belgique au sein du Groupe WESTENDORP (groupe de réflexion sur la CIG).

Ce nouveau titre du Traité se donnerait pour objectifs de :

- concrétiser la marge d'action des services publics dans le cadre de l'intérêt général. Cette notion doit notamment couvrir la sécurité d'approvisionnement et la fourniture à chaque citoyen de l'énergie nécessaire à un prix abordable;
- garantir la transparence des coûts et des prix;
- assurer le développement des réseaux transeuropéens en matière d'énergie;
- améliorer l'utilisation rationnelle de l'énergie par une politique tarifaire favorable aux comportements économies d'énergie et par le développement de nouvelles technologies propres et sûres.

2. La protection du consommateur

En matière de politique des consommateurs, diverses mesures ont été prises afin que les consommateurs puissent bénéficier pleinement du marché intérieur.

L'acquis n'est pas négligeable mais il importe que l'Union étende sa politique des consommateurs au-delà de ce qui est strictement nécessaire au bon fonctionnement du grand marché.

En effet, pour rapprocher la construction européenne des citoyens, il convient de démontrer que les

dat de verschillende vormen van het beleid van de Unie effectief inspelen op het dagelijkse leven van elkeen.

Daarom meent hij niet alleen, dat verder moet rekening gehouden worden met de dimensie « consument » in het geheel van het Europees beleid, maar dat er bovendien een waarachtig Europees consumptierecht in het leven moet worden geroepen.

De rechten van de burger als verbruiker van goederen en diensten zullen moeten versterkt worden ten overstaan van de professionals die ze hem verstrekken. Er zullen aan de consument ook geschikte middelen moeten worden gegeven om die rechten te kennen en om ze te doen eerbiedigen.

3. De statistieken

In de mate dat het gemeenschappelijk beleid zich uitbreidt en dat de Europese integratie voortschrijdt, stijgt de nood aan geharmoniseerde statistieken die vergelijkingen en samenvoegingen toelaten.

Daarom moet het Verdrag een onbetwistbare basis verstrekken voor een brede statistische harmonisering en wij moeten onze inspanningen volhouden om die te bereiken.

De vice-eerste minister herhaalt dat hij voorstander is van een Europese harmonisering van de meetinstrumenten voor de inflatie en de prijzen. Deze harmonisering is onontbeerlijk om op correcte wijze de nationale inflatiepercentages, die één van de toegangscriteria tot de monetaire Unie uitmaken, te kunnen vergelijken.

Zij zal bovendien noodzakelijk zijn om de inflatie te kunnen meten binnen de monetaire unie-zone zelf, en dus bij de toepassing van de prijzenstabiliteit die de prioritaire doelstelling is, toegewezen aan het Europees systeem van centrale banken.

4. De handel in diensten

De rechtspraak van het Gerechtshof heeft de toepassing van artikel 113 beperkt tot de handel in goederen.

Deze beperking lijkt ongeschikt op het ogenblik dat het aandeel van de diensten in de wereldhandel wezenlijk toeneemt.

De regering zou dus wensen dat de herziening van het Verdrag de externe bevoegdheid versterkt van de Unie op het vlak van de diensten en van het industrieel eigendomsrecht.

Het is inderdaad onontbeerlijk dat de Unie zich eensgezind toont in deze materie indien ze haar opvatting over uitwisselingen op wereldvlak wil doen gelden.

III. *De institutionele en politieke aspecten*

De wil van de regering om in het Verdrag een Europese minimum-basis op sociaal, fiscaal en leefmilieuvlak in te bouwen, leidt ertoe de noodzaak te

differentes politiques de l'Union ont des implications effectives dans le vécu de chacun.

C'est pourquoi le vice-premier ministre estime non seulement qu'il faut poursuivre la prise en compte de la dimension « consommateur » dans l'ensemble des politiques européennes, mais aussi créer un véritable droit européen de la consommation.

Il s'agira de renforcer les droits du citoyen en tant que consommateur de biens et de services, face aux professionnels qui les lui dispensent. Il s'agira aussi de donner au consommateur des moyens adéquats pour connaître ses droits et les faire respecter.

3. Les statistiques

A mesure que les politiques communes s'étendent et que l'intégration européenne progresse, la nécessité s'accroît de statistiques harmonisées permettant des comparaisons et des agrégations correctes.

Il faut donc que le Traité donne une base indiscutable à un large harmonisation statistique et que nous soutenions les efforts pour concrétiser celle-ci.

Le vice-premier ministre rappelle qu'il est favorable à une harmonisation européenne des outils de mesure de l'inflation et des prix. Cette harmonisation est indispensable à une comparaison correcte des taux nationaux d'inflation qui fondent l'un des critères d'accès à l'Union monétaire.

Elle sera en outre nécessaire à la mesure de l'inflation dans la zone d'union monétaire elle-même et donc à l'application de la stabilité des prix qui est l'objectif prioritaire assigné au système européen des banques centrales.

4. Le commerce des services

La jurisprudence de la Cour de Justice a limité l'application de l'article 113 au commerce des biens.

Cette limitation semble inadéquate au moment où la part des services dans le commerce mondial s'accroît de manière substantielle.

Le gouvernement souhaiterait donc que la révision du Traité renforce la compétence extérieure de l'Union aux domaines des services et des droits de propriété industrielle.

Il est en effet indispensable que l'Union parle d'une seule voix dans ces matières si elle veut faire prévaloir sa conception des échanges mondiaux.

III. *Les aspects institutionnels et politiques*

La volonté du gouvernement de faire inscrire dans le Traité un socle européen minimum en matière sociale, fiscale et environnementale le conduit à re-

erkennen van drie institutionele hervormingen tijdens de conferentie.

1) België wenst dat de beslissingsprocedure in de schoot van de Raad de gekwalificeerde meerderheid inbouwt in de politieke domeinen die aanleunen bij de interne markt, in het bijzonder op sociaal, ecologisch en fiscaal niveau.

2) De regering is van mening dat de rechten van het Europees Parlement versterkt zouden moeten worden bij de beslissingsprocedure.

3) De regering wenst het verworvene van de gemeenschappen integraal toe te passen en indien mogelijk zelfs uitgebreid te zien, met inachtneming van de sociale, ecologische en fiscale regels.

België wenst dat Europa evolueert naar een « opgaande » harmonisering.

De uitbreiding van de meerderheidsstemming en van de samen-beslissingsprocedure is een logisch gevolg van deze stellingname.

Het verwerpen van een Europa « à la carte », dat de sociale en fiscale dumping zou bevorderen en de bescherming van het leefmilieu zou inkrimpen, is daar het logisch gevolg van.

B. Telecommunicatie

Op het vlak van de telecommunicatie gaat het Europees beleid van vandaag in vijf richtingen : de liberalisering, de harmonisering, de verwezenlijking van transeuropese telecommunicatiennetwerken, de overgang naar de informatiemaatschappij en de internationale rol van de Unie in sectoren, gebonden aan telecommunicatie.

De harmoniseringprocessen die aan de gang zijn, zullen de verwezenlijking toelaten van de interne telecommunicatiemarkt. Zij zullen gemeenschappelijke regels opleggen voor de toegang tot het netwerk, voor het boeken van de onkosten en voor de principes van financiering van de universele dienst.

De transeuropese netwerken zullen de terbeschikkingstelling van diensten over het geheel van de Unie vergemakkelijken en de werking van die diensten over het ganse grondgebied toelaten.

Deze netwerken zullen het medium zijn, dat noodzakelijk is voor de verwezenlijkingen binnen de informatiemaatschappij waaraan België van plan is deel te nemen.

Voor België kan de informatiemaatschappij niet voorbehouden zijn aan enige elite. Er moet dus over gewaakt worden, dat de toegang voor het grootste aantal mensen gewaarborgd is. België steunt alle voorstellen die de verspreiding van de produkten verhogen en de gebruikers sensibiliseren voor de verwezenlijkingen van de informatiemaatschappij.

België steunt de initiatieven terzake van de Commissie. Nochtans, wat de initiatieven van de Commissie betreft inzake liberalisering van de sector, zou België wensen dat er meer rekening gehouden werd met de impact van deze liberalisering op de gezondheid van onze grote openbare diensten. Deze hebben

connaître la nécessité de trois modifications institutionnelles lors de la Conférence.

1) La Belgique souhaite que le processus décisionnel au sein du Conseil introduise la majorité qualifiée dans les domaines politiques connexes du marché intérieur, en particulier aux niveaux social écologique et fiscal.

2) Le gouvernement est d'avis que les droits du Parlement européen dans le processus de décision devraient être renforcés.

3) Le gouvernement souhaite appliquer intégralement et si possible étendre l'acquis communautaire tout en respectant les règles sociales, écologiques et fiscales.

La Belgique entend que l'Europe progresse dans le sens d'une harmonisation « vers le haut ».

L'extension du vote majoritaire et de la procédure de codécision est une conséquence logique de cette position.

Le rejet d'une Europe à la carte, qui favoriserait le dumping social et fiscal et réduirait la protection de l'environnement, en est le corollaire.

B. Télécommunications

Dans le domaine des télécommunications, la politique européenne suit actuellement cinq directions : la libéralisation, l'harmonisation, la réalisation des réseaux transeuropéens de télécommunications, la transition vers la société de l'information et le rôle international de l'Union dans des secteurs liés aux télécommunications.

Les processus d'harmonisation en cours permettront de réaliser le marché intérieur des télécommunications et imposeront des règles communes pour l'accès au réseau, la comptabilisation des coûts et les principes d'un financement du service universel.

Les réseaux transeuropéens faciliteront la mise à disposition de services sur l'ensemble de l'Union et le fonctionnement de ces services sur tout son territoire.

Ces réseaux seront le support nécessaire aux réalisations de la société de l'information à laquelle la Belgique entend participer.

Pour la Belgique, la société de l'information ne peut être réservée à quelques élites. Il faut donc veiller à ce que l'accès du plus grand nombre soit garanti. La Belgique appuie toutes les propositions qui renforcent la diffusion des produits et la sensibilisation des utilisateurs aux réalisations de la société de l'information.

La Belgique soutient les initiatives de la Commission dans ces domaines. Toutefois, pour ce qui est des initiatives de la Commission en matière de libéralisation du secteur, la Belgique souhaiterait qu'il soit tenu un plus grand compte de l'impact de cette libéralisation sur la santé de nos grands services publics.

een belangrijke sociale rol te vervullen en leveren werkgelegenheid aan tal van onze medeburgers.

De vice-eerste minister is van mening dat het begrip universele openbare dienst, dat de onontbeerlijke aanvulling is bij de liberalisering van de markten, in het Verdrag de plaats zou moeten krijgen die hem toekomt.

Zonder de noodzaak de openbare diensten aan te passen aan de globalisering van de economie op de helling te willen zetten, zou hij toch wensen dat het begrip « openbare dienst » het begrip « algemeen belang » zou versterken, en dat artikel 90⁽¹⁾ van het Verdrag zou worden herzien teneinde beter rekening te kunnen houden met de karakteristieken van de Europese economie.

Op dezelfde wijze zou het gebruik dat de Commissie maakt van artikel 90.3 opnieuw in vraag moeten kunnen worden gesteld telkenmale dit gebruik grote delen van onze economie benadeelt en het recht op een universele kwaliteitsservice ontneemt aan onze medeburgers.

Het is in diezelfde geest dat België zich op dit ogenblik wat beperkend opstelt in de onderhandelingen betreffende de telecommunicatiediensten in de WHO.

Volgens de regering is het noodzakelijk dat het begrip « universele dienst » niet verdwijnt omwille van eisen die de concurrentie en de vrije markt stellen. Welnu, de aanbiedingen gedaan door de Europees partners, met name deze van de Verenigde Staten en van Japan, zijn uiterst protectionistisch.

Het is noodzakelijk dat de opening van haar markten die Europa aanbiedt, beantwoord wordt met een gelijkwaardige opening op de markten van onze handelspartners. Dit is vandaag niet het geval.

Voor wat daarentegen de rol betreft van de Commissie en van de Gemeenschap op andere internationale vlakken, zoals het Europees beleid inzake satellieten, is België bereid de inspanningen te steunen die de Commissie doet teneinde de belangen van de Europese Unie te vrijwaren.

II. — BESPREKING

De heer Moors merkt op dat de Intergouvernementele Conferentie een gewichtige aangelegenheid is. Het is dan ook een goede zaak dat, naast het algemeen standpunt van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden, hier ook de specifieke invalshoek van deze Commissie kan worden belicht.

⁽¹⁾ Artikel 90, § 2, van het Verdrag stelt dat : « de ondernemingen belast met het beleid van diensten van algemeen economisch belang of die het karakter zouden hebben van een fiscaal monopolié, onderworpen zijn aan de regels van huidig verdrag, met name aan de concurrentieregels, voor zover de toepassing daarvan de vervulling, in feite of in rechte, van de hun toevertrouwde bijzondere taak niet verhindert ».

Ceux-ci ont un important rôle social à jouer et fournissent de l'emploi à nombre de nos concitoyens.

Le vice-premier ministre est d'avis que la notion de service public universel, qui est le complément indispensable à la libéralisation des marchés, devrait trouver dans le Traité la place qui lui revient.

Sans remettre en cause la nécessité d'adapter les services publics à la globalisation de l'économie, il souhaiterait que la notion de service public renforce celle d'intérêt général et que l'article 90⁽¹⁾ du traité puisse être revu afin de tenir mieux compte des caractéristiques de l'économie européenne.

De même, l'usage que fait la Commission de l'article 90.3 devrait pouvoir être remis en cause toutes les fois où cet usage mettrait à mal des pans entiers de notre économie et le droit de nos concitoyens à un service universel de qualité.

C'est dans le même esprit que la Belgique maintient pour l'instant une offre un peu restrictive dans les négociations qui ont lieu à l'OMC et qui concernent notamment les services de télécommunications.

Il faut, selon le gouvernement, que la notion de service universel ne soit pas balayée par les exigences de la concurrence et du marché libre. Or, les offres des partenaires de l'Europe, notamment celle des Etats-Unis et du Japon, sont extrêmement protectionnistes.

Il est nécessaire que l'ouverture que l'Europe offre sur ses marchés soit rencontrée par une ouverture équivalente sur les marchés de nos partenaires commerciaux, ce qui n'est actuellement pas le cas.

Par contre, pour ce qui est du rôle de la Commission et de la Communauté dans d'autres domaines internationaux comme celui de la politique européenne en matière de satellites, la Belgique est disposée à appuyer les efforts que fait la Commission afin de sauvegarder les intérêts de l'Union européenne.

II. — DISCUSSION

M. Moors fait observer que la Conférence intergouvernementale constitue un événement majeur. Il est dès lors positif que cette commission puisse également faire valoir son point de vue, parallèlement au point de vue général développé par le Comité d'avis chargé de questions européennes.

⁽¹⁾ L'article 90, § 2, du Traité dispose que « les entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général ou y présentant le caractère d'un monopole fiscal sont soumises aux règles du présent traité, notamment aux règles de concurrence, dans les limites où l'application de ces règles ne fait pas échec à l'accomplissement en droit ou en fait de la mission particulière qui leur a été impartie ».

Het Verdrag van Maastricht was een zeer belangrijke stap in de uitbouw van de Europese Unie. In dit proces is de EMU ongetwijfeld de belangrijkste etappe.

Anderzijds ontbraken belangrijke elementen in het Verdrag van Maastricht, met name het sociale luik en de betrokkenheid van het EP en van de burger.

Aangezien de monetaire unie van cruciaal belang is, moet de Regering hiertoe de voorwaarden creëren, dat wil zeggen de budgettaire Maastricht-norm moet worden volgehouden. Nochtans zal de EMU onmogelijk blijken zonder een gemeenschappelijk beleid op fiscaal, sociaal en economisch gebied.

Inzake de uitbreiding van de Unie, is zijn fractie zeker geen tegenstander : deze uitbreiding is inderdaad essentieel onder meer voor de handhaving van de vrede op het continent. Nochtans mag deze uitbreiding niet leiden tot een verlamming van de uitbouw van de interne markt. In dit verband vraagt spreker vooral aandacht voor de landbouwproblematiek. De landbouw is namelijk een economische sector waarin een waarachtig gemeenschappelijk beleid is tot stand gekomen. Spreker pleit niet voor een hernationalisering van het beleid, maar de toetreding van de landen uit Midden- en Oost-Europa met hun sterk agrarische economieën mag het gemeenschappelijk landbouwbeleid niet ondergraven.

Hoewel het energiebeleid essentieel is, dient hier nog veel werk te gebeuren : er is helemaal nog geen sprake van een gemeenschappelijk beleid of van een interne markt. Met name dienen de nationale quasi-monopolies te worden opengegooid. Spreker verwijst naar de besprekking van het uitrustingsplan, die eerlang in deze Commissie zal plaatsvinden.

Spreker is het eens met de minister dat de Europees integratie geharmoniseerde statistieken vooronderstelt : het is essentieel dat België zich aanpast aan het Europees stelsel zodat onaanvechbare vergelijkingen van economische basisgegevens tussen de Lid-Staten mogelijk worden.

Een uitbreiding van het gemeenschappelijk handelsbeleid is zeer belangrijk, onder meer met het oog op de bescherming van de intellectuele rechten.

Inzake telecommunicatie, is zijn fractie het eens met de minister.

*
* *

Inzake energiebeleid merkt *de heer Van Dienderen* op dat het uit 1951 stemmende EGKS-Verdrag reeds als expliciete doelstelling de nationale exploitatie van de energiebronnen vooropstelde. Dit concept dient momenteel te worden geactualiseerd. De energieproductie heeft namelijk een enorme impact op

Le traité de Maastricht fut une étape très importante de la construction de l'Union européenne, dont l'élément principal est sans aucun doute l'UEM.

Par ailleurs, le traité de Maastricht présente des lacunes importantes. Citons parmi celles-ci le volet social ainsi que l'implication du Parlement européen et du citoyen.

Etant donné que l'union monétaire revêt une importance capitale, le gouvernement doit créer les conditions de sa réalisation et donc maintenir la norme budgétaire de Maastricht. Cependant, l'UEM ne pourra être réalisée sans la mise en œuvre d'une politique communautaire dans les domaines fiscal, social et économique.

En ce qui concerne l'élargissement de l'Union, le groupe politique auquel appartient l'intervenant n'y est certainement pas opposé : cet élargissement est en effet essentiel, notamment pour le maintien de la paix sur le continent. Toutefois, cet élargissement ne peut entraîner de paralysie en ce qui concerne l'approfondissement du marché intérieur. A ce sujet, l'intervenant demande qu'une attention particulière soit accordée au problème de l'agriculture. L'agriculture est en effet un secteur économique dans lequel une réelle politique commune a été mise sur pied. L'intervenant ne plaide pas en faveur d'une renationalisation de la politique agricole, mais il estime que l'adhésion des pays d'Europe centrale et orientale, dont l'économique est fortement tournée vers l'agriculture, ne peut remettre en cause la politique agricole commune.

Bien que la politique énergétique soit essentielle, beaucoup reste à faire en la matière : il n'existe toujours pas de politique commune ni de marché intérieur de l'énergie. Il s'agit notamment de lever les quasi-monopoles nationaux. L'intervenant renvoie à la discussion du plan d'équipement qui aura lieu prochainement en commission.

L'intervenant souscrit aux propos du ministre, qui estime que l'intégration européenne suppose l'établissement de statistiques harmonisées; il est primordial que la Belgique s'adapte au système européen afin que les données économiques de base des différents Etats membres puissent faire l'objet de comparaisons indiscutables.

Une extension de la politique commerciale commune est très importante, notamment dans le cadre de la protection des droits intellectuels.

En ce qui concerne les télécommunications, son groupe partage le point de vue du ministre.

*
* *

En matière de politique énergétique, *M. Van Dienderen* fait observer que le Traité CECA, qui date de 1951, préconisait déjà expressément l'utilisation rationnelle des sources énergétiques. Il s'agit à présent d'actualiser ce concept, étant donné que la production d'énergie a des répercussions énormes sur l'environnement.

het milieu. Spreker vermeldt in dit verband de bekende risico's van de nucleaire energieproductie evenals de afvalproblematiek.

Daarnaast vermeldt hij de toenemende wetenschappelijke ondersteuning van de vaststelling dat de verbranding van fossiele brandstoffen leidt tot klimaatverandering (boekaseffect, stijging van het oceaanniveau en dergelijke).

Om een duurzame electriciteits- en energievoorziening te verkennen is een geschikt concept nodig. Een dergelijk concept is *Integrated Electricity Resource Planning*.

Integrated Electricity Resource Planning (IERP) of *Least Cost Electricity Planning* (LCEP) is een regulierings- en planningsconcept dat is ontwikkeld in de USA eind jaren 1970, begin jaren 1980. Het is thans het meest nagestreefde planningsconcept in de electriciteitssector van de USA.

Fundamentele kenmerken van het IERP-concept zijn :

1) Een toekomstgericht, in alle openheid gevoerd reguleringsbeleid, met een duidelijke opgave van de maatschappelijke doelstellingen voor de electriciteitsverzorging en een hoge graad van publieke participatie.

2) Investeringen van de electriciteits-leverancier in efficiëntere eindgebruiks-technologieën bij de klanten worden als een volwaardig alternatief beschouwd voor nieuwe electriciteitscentrales en hoogspanningslijnen. Dit zou een daling van het energieverbruik van 62,90 % kunnen opleveren.

3) Alle opties voor electriciteitsproductie worden op gelijkmatige wijze benaderd, zonder vertekende voorkeur voor grootschalige centrales.

4) Naast economische kosten worden, voor zo ver mogelijk, ook de sociale kosten van electriciteitsopwekking en -transport in rekening gebracht. Men mag deze sociale kosten bijvoorbeeld niet alleen laten dragen door de mensen die onder een hoogspanningskabel wonen. Dit beantwoordt aan het algemene principe van de groenen dat de externe kosten dienen te worden « geinternaliseerd ». In dit verband pleit spreker ook voor een Europese CO₂-belasting.

Inzake telecommunicatie stelt spreker vast dat de 21^e eeuw de eeuw zou moeten worden van de informatietechnologie, net zoals de 20^e eeuw verondersteld werd de eeuw van de auto te zijn.

Ook de minister pleit voor het wegnemen van alle hinderpalen voor de onbegrensde expansie van deze informatietechnologie : dit zou moeten leiden tot de « absolute informatie-overbrenging », net zoals de auto werd geacht te zullen leiden tot de « absolute mobiliteit ».

De vraag is echter of we vandaag wel zo mobiel zijn : zo heeft slechts één op drie Vlamingen een auto. Welnu, ook inzake informatie stelt men een groeiende kloof vast tussen « informatie-rijken » dat wil zeggen diegenen die één de middelen één de vorming

ronnement. L'intervenant cite, à ce propos, les risques, bien connus, liés à la production d'énergie nucléaire ainsi que le problème des déchets.

Il souligne par ailleurs que de plus en plus d'éléments scientifiques tendant à prouver que la combustion de combustibles fossiles induit des changements climatiques (effet de serre, augmentation du niveau des océans, etc.).

L'étude prévisionnelle d'un approvisionnement durable en électricité et en énergie requiert un concept approprié, tel que l'*Integrated Electricity Resource Planning*.

L'Integrated Electricity Resource Planning (IERP) ou *Least Cost Electricity Planning* (LCEP) est un concept de régulation et de planification mis au point aux Etats-Unis fin des années septante, début des années quatre-vingt. C'est le concept de planification le plus utilisé actuellement dans le secteur de l'électricité aux Etats-Unis.

Ses caractéristiques fondamentales sont les suivantes :

1) Mise en œuvre d'une politique de régulation transparente et tournée vers l'avenir, caractérisée par des objectifs sociaux bien définis en matière d'approvisionnement en électricité et par une forte participation publique.

2) Les investissements des producteurs d'électricité dans des technologies plus efficaces au niveau du consommateur final sont considérés comme une véritable alternative à la construction de nouvelles centrales électriques et lignes à haute tension. Il pourrait en résulter une baisse de 62,90 % de la consommation d'énergie.

3) On examine toutes les options en matière de production d'électricité en fonction des mêmes critères, sans privilégier les grandes centrales.

4) On tient compte non seulement du coût économique, mais également, dans la mesure du possible, du coût social de la production et du transport de l'électricité. On ne peut pas, par exemple, faire supporter le coût social uniquement par les personnes qui habitent sous une ligne à haute tension. Cette approche découle du principe général de l'« internalisation » des coûts externes, que prônent les écologistes. A cet égard, l'intervenant réclame également l'instauration d'une taxe sur le CO₂.

En ce qui concerne les télécommunications, l'intervenant constate que le XXI^e siècle devrait être celui de la technologie de l'information, tout comme le XX^e siècle était censé être celui de l'automobile.

Le ministre préconise lui aussi la suppression de toutes les entraves à l'expansion illimitée de cette technologie de l'information : elle devrait déboucher sur la « transmission d'informations absolue », de même que l'automobile était censée mener à la « mobilité absolue ».

Il est toutefois permis de se demander si nous avons réellement atteint aujourd'hui ce degré de mobilité supposé : il n'y a, par exemple, qu'un Flamand sur trois qui possède une voiture. En matière d'information, force est du reste également de constater

bezitten die toegang tot deze moderne technologieën verlenen en « informatie-armen » (die deze middelen en/of vorming ontberen).

In deze kontekst verdedigt spreker, zoals de minister, het begrip « universele openbare dienst » als noodzakelijke aanvulling bij de liberalisering van de markten.

*
* *

Mevrouw Creyf vraag zich af of de EU over voldoende middelen en over voldoende gezag beschikt om tot substantiële resultaten te kunnen komen.

In dit verband zal de geloofwaardigheid van de Unie momenteel in zéér grote mate afhangen van haar capaciteit om oplossingen aan te dragen voor het enorme werkloosheidsprobleem.

Inzake de veiligheidsproblematiek is een eensgezind optreden voor de Unie essentieel. In de praktijk echter ziet men een grote mate van verdeeldheid tussen de Lid-Staten, zoals blijkt uit de impasse rond de grenscontroles aan de binnengrenzen van de Schengenlanden.

*
* *

De heer Van Hoorebeke merkt op dat ieder weldenkend mens voorstander is van een toenemende integratie en harmonisatie binnen de EU als enige middel om op wereldvlak op te tornen tegen andere economische grootmachten zoals de US en Japan.

Spreker pleit voor een herziening en een verdere verfijning van het Verdrag van Maastricht.

De vraag is echter hoe deze hele nieuwe operatie zal worden overgebracht naar de burgers : hier staat inderdaad de geloofwaardigheid van de Unie op het spel. Het is trouwens gebleken dat het Maastricht-verdrag zelf helemaal niet naar de burger toe werd vertaald.

Hetzelfde probleem van geloofwaardigheid stelt zich bijvoorbeeld ook in het kader van de werkloosheidsproblematiek, waar land- en tuinbouw permanent worden geconfronteerd met goedkope invoer tengevolge van het subsidiërsbeleid van de Unie.

Inzake telecommunicatie pleit de minister blijkbaar voor een verdergaande vrijmaking van de markten. Spreker wenst concreet te vernemen welk standpunt de minister inneemt tegenover het initiatief « Telenet Vlaanderen ». Zal de minister, in het kader van de door hen verdedigde liberalisering zijn volledige medewerking verlenen aan de uitbouw van het Telenet-initiatief ?

l'existence d'un clivage sans cesse plus marqué entre les « nantis » de la société de l'information — c'est-à-dire ceux qui possèdent à la fois les moyens et la formation qui leur donnent accès à ces technologies modernes — et les « pauvres » de cette société — c'est-à-dire ceux à qui ces moyens et/ou cette formation font défaut.

A cet égard, l'intervenant défend, à l'instar du ministre, la notion de « service public universel », qu'il considère comme le complément indispensable à la libéralisation des marchés.

*
* *

Mme Creyf demande si l'Union européenne dispose des moyens et de l'autorité suffisants pour pouvoir engranger des résultats substantiels.

A cet égard, la crédibilité de l'Union dépendra dans une large mesure de sa capacité de proposer des solutions au problème crucial que constitue le chômage.

S'il est vrai qu'en ce qui concerne la problématique de la sécurité, il est essentiel que l'Union agisse d'un commun accord, on constate toutefois, dans la pratique, que les Etats membres sont très divisés, comme en témoigne l'impasse dans laquelle se trouvent les négociations sur la suppression des contrôles aux frontières intérieures dans l'espace Schengen.

*
* *

M. Van Hoorebeke fait observer que tout homme sensé considère qu'une intégration et une harmonisation croissantes au sein de l'Union européenne constituent le seul moyen que lui permette de faire face aux autres grandes puissances économiques telles que les Etats-Unis et le Japon.

L'intervenant plaide pour une révision et un affinement du traité de Maastricht.

On peut toutefois se demander comment l'ensemble de cette nouvelle opération sera expliquée aux citoyens : la crédibilité de l'Union est en effet en jeu. Il s'est d'ailleurs avéré que le traité de Maastricht même n'avait pas le moins du monde été traduit en des termes compréhensibles pour le citoyen.

Le même problème de crédibilité se pose d'ailleurs aussi en ce qui concerne le chômage, puisque l'agriculture et l'horticulture sont confrontées en permanence à des importations à bas prix par suite de la politique de subventionnement de l'Union.

En ce qui concerne les télécommunications, le ministre plaide apparemment pour une libéralisation accrue des marchés. L'intervenant demande à cet égard quel est le point de vue du ministre en ce qui concerne l'initiative « Telenet Vlaanderen ». Puisqu'il plaide pour une libéralisation, le ministre prêtera-t-il sans réserve son concours au développement de l'initiative Telenet ?

Antwoorden van de vice-eerste minister

Economisch-monetaire Unie

De vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie merkt op dat er binnen de regering geen enkele ambiguïté bestaat ten overstaan van de EMU : ons land moet er voor zorgen in het koppeleton te blijven van de landen die in aanmerking komen voor invoering van de eenheidsmunt en dit kan alleen door de toepassing van de Maastricht-normen.

Bovendien zal de invoering van de eenheidsmunt (ondermeer) leiden tot een stabiliserend effect op de openbare financiën. Bijkomende criteria, bijvoorbeeld inzake overheidsstekort (sommigen pleiten voor een verlaging van de 3 %-norm), houden deflatoire risico's in en zouden ons land, maar ook andere landen zoals Frankrijk, in onaanvaardbare sociaal-humanitaire omstandigheden brengen.

Uitbreiding van de Unie

Als medestichter en actief-overtuigd lid van de Unie is ons land voorstander van een verdere uitbreiding van de Unie maar dit mag niet ten nadele van de noodzakelijke verdieping gaan. Het mag niet gaan om een louter financieel-economische constructie, zonder bezieling. De vice-eerste minister stelt de laatste 5 jaar een verontrustende evolutie vast, waarbij de centrifugale krachten het steeds meer halen op de centripetale.

Zo is er voor de minister een manifest kwalitatief verschil tussen een Ministerraad met 15 leden en één met 12.

Hij pleit voor het vastleggen van een sociaal-fiscale « sokkel » vooraleer aan verdere uitbreiding wordt gedacht.

Er is geen sprake van een fundamentele wijziging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, hoewel toch een aantal aanpassingen nodig zijn.

Geharmoniseerde statistieken

De vice-eerste minister bevestigt het belang van een correcte en geharmoniseerde kijk op een aantal sociaal-economische basisgegevens, of met andere woorden van geharmoniseerde statistieken.

Intellectuele eigendom

De bescherming van de intellectuele rechten is een moeilijk en delicaat onderwerp. Tussen Europa en de VS is trouwens eerder sprake van een strijd dan van een debat. Onder meer de tegengestelde opvattingen in verband met de audiovisuele media illustreren dat het om een echte « beschavingsschok » gaat : waar

Réponses du vice-premier ministre

Union économique et monétaire

Le vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications fait observer qu'il n'existe aucune ambiguïté au sein du gouvernement quant à l'UEM : notre pays doit s'efforcer de rester dans le peloton de tête des pays pouvant participer à la monnaie unique, ce qui passe nécessairement par le respect des normes de Maastricht.

En outre, l'introduction de la monnaie unique contribuera notamment à stabiliser les finances publiques, alors que d'autres critères, par exemple en matière de déficit public (certains plaident en faveur d'un abaissement de la norme de 3 %) présentent des risques déflationnistes et plongeraient la Belgique, mais également d'autres pays tels que la France, dans des conditions inacceptables sur le plan social et humanitaire.

L'élargissement de l'Union

En tant que cofondateur et membre actif et convaincu de l'Union, notre pays est favorable à l'élargissement de l'Union, élargissement qui ne peut toutefois s'opérer au détriment de l'indispensable approfondissement. Il ne peut être question d'une construction purement économique et financière, dépourvue de souffle. Le vice-premier ministre observe, depuis 5 ans, une évolution inquiétante, les forces centrifuges prenant de plus en plus le dessus sur les forces centripètes.

Le ministre considère ainsi qu'il y a, sur le plan qualitatif, une différence manifeste entre un conseil de ministres comptant 15 membres et un conseil en réunissant 12.

Il défend l'idée de la fixation d'un « socle » social et fiscal avant de songer à un futur élargissement.

Il n'est nullement question d'apporter des modifications fondamentales à la politique agricole commune, même si certaines adaptations s'avèrent nécessaires.

Statistiques harmonisées

Le vice-premier ministre confirme l'importance d'avoir une vision précise et harmonisée d'un certain nombre de données socio-économiques de base. Il est dès lors nécessaire d'harmoniser les statistiques.

Propriété intellectuelle

La protection des droits intellectuels est un sujet difficile et délicat. Le débat en cours entre l'Europe et les Etats-Unis à ce sujet a, du reste, plutôt allure d'un conflit. Les conceptions divergentes en matière de médias audiovisuels, notamment, montrent qu'il s'agit bel et bien d'un véritable « choc des mentalités ».

Europa steeds de schepper, de creator verdedigt, zijn de VS van mening dat het copyright in handen moet zijn van de producent. Zodoende kunnen in de VS de grote bedrijven zich verrijken, onder meer met de nieuwste ontwikkelingen in de multimedia-sector.

Energiebeleid

Inzake energie zal ons land meewerken aan de poging om te komen tot een gemeenschappelijk energiebeleid. Het verband tussen energieproduktie en milieuverontreiniging zal hierbij in rekening worden gebracht. Zo is de minister er persoonlijk zeer verheugd over dat werd afgezien van de immersie van radioactieve afvalstoffen, omdat dit op termijn onaanvaardbare risico's inhoudt.

Voorlichting van de bevolking

De vice-eerste minister bevestigt de essentiële rol van de informatie van de bevolking. Hij vraagt zich af waarom men er niet in slaagt de Europese idee aan de man te brengen. Het beeld van Europa in de publieke opinie is er spijtig genoeg vaak één van louter deregulatie.

Telenet-Vlaanderen

Wat Telenet betreft, wenst de vice-eerste minister in de eerste plaats zijn steun te betuigen aan de creativiteit. Elk economisch initiatief, of het nu gaat om Telenet of een ander bedrijf, is een goede zaak, in zoverre het marktgebeuren erdoor wordt versterkt.

Daarnaast verduidelijkt hij dat men bij het ontstaan van het project de indruk kreeg dat Telenet de bestaande infrastructuur min of meer wou verdubbelen. In dit opzet heeft de minister absoluut nooit geloofd. Ondertussen werd het project bijgestuurd.

De minister voegt eraan toe dat de kabelnetwerken hoedanook zullen moeten worden opengesteld voor alle types van diensten en dit in de loop van 1996. Desbetreffende Richtlijn zal, na een op basis van de fiscale programmawet genomen koninklijk besluit in Belgisch recht worden omgezet. Bovendien is de minister van mening dat vele bedrijven zullen geïnteresseerd zijn om diensten aan te bieden op de kabelnetwerken.

De hogergenoemde verplichting die door de Richtlijn wordt opgelegd aan de federale overheid, geldt ook voor de gemeenschappen, die zich bijvoorbeeld niet zullen kunnen verzetten tegen Amerikaanse operatoren.

Werkloosheid

Wat de werkloosheid betreft, stelt de vice-eerste minister vast dat de 2 klassieke remedies, de monetaristische en de Keynesiaanse, hebben bewezen niet te werken.

tés» : alors que l'Europe défend le créateur, les Etats-Unis estiment, quant à eux, que le copyright doit revenir au producteur. C'est ce qui permet aux grosses sociétés américaines de s'enrichir, grâce notamment aux derniers développements dans le secteur des multimédias.

Politique énergétique

En matière d'énergie, notre pays s'associera aux initiatives visant à élaborer une politique énergétique commune. Il sera tenu compte, à cet égard, de la relation entre la production d'énergie et la pollution. C'est ainsi que le ministre se félicite, pour sa part, que l'on ait renoncé à l'immersion des déchets nucléaires, étant donné que cette méthode d'évacuation présente, à terme, des risques inacceptables.

Information de la population

Le vice-premier ministre confirme qu'il est essentiel que la population soit informée. Il se demande pourquoi l'on ne parvient pas à populariser l'idée européenne. L'image que l'opinion publique a de l'Europe est malheureusement souvent celle d'une institution purement dérégulatrice.

Telenet-Vlaanderen

En ce qui concerne Telenet, le vice-premier ministre tient tout d'abord à apporter son appui aux initiatives créatrices. Toute initiative économique, qu'il s'agisse de Telenet ou d'une autre entreprise, est bénéfique, dans la mesure où elle tend à renforcer le marché.

Il précise par ailleurs que lorsque le projet a été lancé, l'on avait l'impression que Telenet voulait pratiquement doubler l'infrastructure existante. Le ministre n'a jamais cru en cet objectif. Le projet a, dans l'intervalle, été modifié.

Le ministre ajoute que les réseaux de télédistribution devront de toute manière être ouverts à tous les types de services, et ce, dans le courant de 1996. La directive en la matière devra être transposée en droit belge par le biais d'un arrêté royal pris en exécution du volet fiscal de la loi-programme. Le ministre estime en outre que de nombreuses entreprises se montreront intéressées lorsqu'il s'agira d'offrir des services sur les réseaux de télédistribution.

L'obligation précitée, que la directive impose aux autorités fédérales, s'applique également aux communautés, qui ne pourront par exemple pas s'opposer aux opérateurs américains.

Chômage

En ce qui concerne le chômage, le vice-premier ministre constate que les deux types de remèdes classiques, le monetarisme et l'approche keynésienne, se sont révélés inopérants.

België is dus op zoek naar een derde weg, die vooralsnog niet werd gevonden. In elk geval moet de economische omkadering de werkgelegenheid bevorderen.

Replieken

De heer Moors is van mening dat de EU zeker niet mag worden opgevat als een monetaristisch concept à la Milton Friedman. Met name is een monetaire unie de voorwaarde om te kunnen komen tot een coherent Europees beleid inzake economie en werkgelegenheid.

De heer Van Dienderen sluit zich aan bij het pleidooi van de vice-eerste minister voor de auteursrechten.

Inzake de informatiemaatschappij zou hij ook graag het door de minister verdedigde principe toegepast zien, waarbij de scheppende kunstenaar prioriteit krijgt op de productiebedrijven en de markt.

Spreker herhaalt dat een CO₂-belasting en de toepassing van het principe van de internalisering van de externe kosten de enige mogelijkheid zijn om de economie van de toekomst toe te laten te overleven.

In tegenstelling tot de vice-eerste minister vreest hij dat het GLB volledig moet worden veranderd. Eén van de leidende principes dient de behoefte aan zuiver water te zijn.

*
* *

De Commissie brengt een gunstig advies uit over de beleidsnota van de Regering.

De rapporteur,

C. MOORS

De voorzitter,

J. ANSOMS

La Belgique est donc à la recherche d'une troisième voie, qu'elle n'a pas encore trouvée. En tout cas, l'encadrement économique doit favoriser l'emploi.

Répliques

M. Moors estime que l'Union européenne ne peut en aucun cas être conçue sur un modèle monétariste tel que celui prononcé par Milton Friedman. La réalisation d'une union monétaire est la condition de la mise en œuvre d'une politique européenne cohérente en matière d'économie et d'emploi.

M. Van Dienderen souscrit au plaidoyer du vice-premier ministre en faveur des droits d'auteur.

En ce qui concerne la société de l'information, l'intervenant est favorable à l'application du principe défendu par le ministre, selon lequel il faut donner à l'artiste créateur la primauté sur les entreprises de production et le marché.

L'intervenant rappelle que l'introduction d'une taxe CO₂ et l'application du principe de l'internalisation des coûts externes sont la seule manière d'assurer la sauvegarde future de l'économie.

Contrairement au vice-premier ministre, il estime que la PAC doit être entièrement revue. Le besoin d'eau pure doit figurer parmi les principes-clés de cette politique.

*
* *

La commission émet un avis favorable sur la note de politique du gouvernement.

Le rapporteur,

Le président,

C. MOORS

J. ANSOMS

VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN EN DE BEGROTING (1)****UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW HERMANS**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze beleidsnota besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 13 december 1995.

I. — INLEIDING VAN DE RAPPOREUR

Het Verdrag betreffende de Europese Unie (ondergetekend te Maastricht op 7 februari 1992) sloot een tijdsperiode af, waarin werd gestreefd naar volledige implementatie van het Verdrag van Rome, via de Eenheidsakte van 1987 en de Eenheidsmarkt. Door de ratificatie van het Verdrag van Maastricht hebben de Lid-Staten van de Europese Unie zich verder verbonden aan het Europese integratieproces. De tenuitvoerlegging van de Verdragsbepalingen zal leiden tot de vorming van een Economische en Monetaire Unie (EMU), de oprichting van een Europees Stelsel van Centrale Banken en de invoering van een gemeenschappelijke en stabiele munt.

De politieke unie, de noodzakelijke politieke omkadering van de EMU, is onafgewerkt gebleven. De intergouvernementele conferentie dient deze verder uit te bouwen. In dit teken handelen tevens de discussies rond het sociale Europa en de ontwikkeling van de werkgelegenheid in een Europees kader.

De verdere verdieping van de Europese Unie is een onomkeerbaar proces dat echter niet kan leiden tot blindheid voor de onafwendbare verbreding van de Unie. In dit proces moet ook rekening worden gehou-

RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET (1)****PAR
MME HERMANS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note de politique en question au cours de ses réunions des 12 et 13 décembre 1995.

I. — INTRODUCTION DE LA RAPPORTEUSE

Le Traité sur l'Union européenne (signé à Maastricht le 7 février 1992) fut l'aboutissement d'une époque au cours de laquelle on s'est efforcé de mettre totalement en œuvre le traité de Rome, par le biais de l'Acte unique de 1987 et du marché unique. En ratifiant le traité de Maastricht, les Etats membres de l'Union européenne se sont engagés à poursuivre le processus d'intégration européenne. L'exécution des dispositions du traité entraînera la réalisation de l'Union économique et monétaire (UEM), la création d'un système européen de banques centrales et l'introduction d'une monnaie commune et stable.

L'union politique, structure politique indispensable à l'UEM, est demeurée inachevée. La conférence intergouvernementale devra poursuivre le développement de cette union politique. C'est dans ce contexte que s'inscrivent aussi les discussions sur l'Europe sociale et le développement de l'emploi dans un cadre européen.

La poursuite de l'approfondissement de l'Union européenne est un processus irréversible qui ne peut toutefois faire perdre de vue la nécessité absolue de l'élargissement de l'Union. Ce processus doit égale-

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Dupré.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Didden, Dupré, Mevr. Hermans, H. Vanpoucke.
 V.L.D. HH. Daems, De Grauwe, Desimpel.
 P.S. HH. Demotte, Dufour, Moriau.
 S.P. HH. Schoeters, Suykens.
 P.R.L. HH. Bertrand, Michel.
 F.D.F.
 P.S.C. H. Arens.
 Agalev/ H. Tavernier.
 Ecolo
 Vl. Mevr. Colen.
 Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. D'Hondt (G.), HH. Eyskens, Pieters (D.), Van Erps.
 HH. Huts, Lano, Van Aperen, van den Abeelen.
 HH. Biefnot, Coëme, Delizée, Henry.
 HH. Vandenbroucke, Van Gheluwe, Vermassen.
 HH. Clerfayt, de Donnéa, Hotermans.
 Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
 HH. Detienne, Jean-Pierre Viseur.
 Ecolo
 Vl. Mevr. Colen.
 Blok

Niet stemgerechtig lid :

V.U. H. Olaerts.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Dupré.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Didden, Dupré, Mme Hermans, M. Vanpoucke.
 V.L.D. MM. Daems, De Grauwe, Desimpel.
 P.S. MM. Demotte, Dufour, Moriau.
 S.P. MM. Schoeters, Suykens.
 P.R.L. MM. Bertrand, Michel.
 F.D.F.
 P.S.C. M. Arens.
 Agalev/ M. Tavernier.
 Ecolo
 Vl. Mme Colen.
 Blok

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mme D'Hondt (G.), MM. Eyskens, Pieters (D.), Van Erps.
 MM. Huts, Lano, Van Aperen, van den Abeelen.
 MM. Biefnot, Coëme, Delizée, Henry.
 MM. Vandenbroucke, Van Gheluwe, Vermassen.
 MM. Clerfayt, de Donnéa, Hotermans.
 Mme Cahay-André, M. Fournaux.
 MM. Detienne, Jean-Pierre Viseur.
 MM. Huysentruyt, Van den Eynde.

Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Olaerts.

den met de toetreding van onder meer Oosteuropese landen.

Het verdrag van Maastricht bepaalde (artikel N 2) dat in 1996 een conferentie van vertegenwoordigers van de Lid-Staten moest worden bijeengeroepen om de resultaten van de in het verdrag opgenomen bepalingen te bestuderen.

In de voorbereiding van de conferentie kon niet worden voorbijgegaan aan tal van nieuwe problemen en uitdagingen waarmee de Europese eenmaking sedert « het verdrag van Maastricht » wordt geconfronteerd. Daarom werd naast tekstgebonden besprekingen terecht ook aandacht besteed aan de grondslagen en de toekomst van de Europese eenmaking. Hierbij werd men steevast geconfronteerd met vier uitdagingen :

- Europa moet een zaak van de burgers worden;
- de uitbreiding van de Unie;
- de slagkracht van de Unie op het vlak van het buitenlands en veiligheidsbeleid;
- een democratische besluitvorming en een transparante werking van de instellingen.

Het adviescomité voor Europese aangelegenheden heeft in zijn verslag rekening gehouden met de verwachtingen die bij de bevolking leven. Om die redenen werden naast de besprekingen in het adviescomité ook externe raadplegingen gehouden.

In dit kader werd ook de commissie voor de Financiën en de Begroting om advies gevraagd.

II. — BESPREKING

De heer Daems geeft aan dat de intergouvernementele conferentie zich niet mag beperken tot het Europese begrotingsbeleid doch eveneens oog moet hebben voor het Europese financieel en economisch beleid, met inbegrip van de fiscale en parafiscale aspecten.

Spreker benadrukt dat de EMU slechts houdbaar is mits op korte termijn ook een politieke unie tot stand komt.

Teneinde deloyale concurrentie te vermijden is er naast fiscale ook sociale convergentie nodig. Ook de (fiscale en sociale) fraude moet op Europees vlak worden bestreden.

Spreker onderstreept het belang van het afschaffen van de unanimiteitsregel voor beslissingen in fiscale aangelegenheden. Tenslotte pleit hij voor meer controle op het gebruik van de bijdragen aan en de toerekeningen van de Europese Unie.

De heer Tavernier is van oordeel dat de EMU pas tot stand kan komen nadat eerst de fiscale en parafiscale harmonisatie werd bewerkstelligd.

De vice-eerste minister en minister van Financiën en van Buitenlandse Handel geeft aan dat een fiscale en parafiscale harmonisatie *de facto* weinig kans maakt zolang de EMU niet tot stand is gebracht.

ment tenir compte de l'adhésion de nouveaux membres, notamment de pays de l'Europe de l'Est.

Le traité de Maastricht disposait (article N 2) qu'une conférence des représentants des Etats membres devrait être convoquée en 1996 pour examiner les résultats des dispositions contenues dans le traité.

Les travaux préparatoires de la conférence n'ont pu ignorer les nombreux problèmes et défis nouveaux apparus dans le cadre de l'unification européenne depuis la signature du traité de Maastricht. C'est dès lors à juste titre que les discussions ne se sont pas limitées aux textes proprement dits, et se sont étendues à la question des fondements et de l'avenir de l'unification européenne. Quatre défis ont systématiquement resurgi à ce propos :

- l'Europe doit être l'affaire des citoyens;
- l'élargissement de l'Union;
- la capacité de l'Union sur le plan de la politique extérieure et de sécurité;
- un processus décisionnel démocratique et la transparence du fonctionnement des institutions.

Dans son rapport, le comité d'avis chargé de questions européennes a tenu compte des aspirations de la population. Ce sont les raisons pour lesquelles, en plus des discussions au sein du comité, des consultations externes ont été organisées.

C'est dans ce cadre que la commission des Finances et du Budget a été saisie d'une demande d'avis.

II. — DISCUSSION

M. Daems déclare que la conférence intergouvernementale ne peut pas porter uniquement sur la politique budgétaire européenne, mais qu'elle doit également se pencher sur la politique financière et économique de l'Europe, y compris sur ses aspects fiscaux et parafiscaux.

L'intervenant souligne que l'UEM ne sera viable que si une union politique est également mise sur pied à bref délai.

Il est nécessaire d'assurer, outre une convergence fiscale, une convergence sociale pour éviter la concurrence déloyale. La fraude (fiscale et sociale) doit également être combattue au niveau européen.

L'intervenant souligne l'importance de la suppression de la règle de l'unanimité pour les décisions portant sur des matières fiscales. Enfin, il préconise un contrôle accru de l'utilisation des contributions versées à l'Union européenne et des interventions de cette dernière.

M. Tavernier estime que la réalisation de l'UEM passe par une harmonisation fiscale et parafiscale.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur signale qu'une harmonisation fiscale et parafiscale a peu de chance d'aboutir dans les faits tant que l'UEM n'a pas été réalisée.

De heer Tavernier dringt er overigens op aan dat het Europees Parlement in de toekomst aan slagkracht zou winnen.

De heer Suykens is gewonnen voor de stelling van de heer Tavernier dat de EMU pas na een fiscale en parafiscale harmonisatie kan tot stand komen.

De heer Schoeters is van oordeel dat de voltooiing van de EMU een *conditio sine qua non* is voor de verdere Europese integratie.

Met het oog op de uitbouw van de transeuropese netwerken inzake vervoer, energie en telecommunicatie moeten bij voorrang Europese financiële middelen worden vrijgemaakt (cf. Stuk Kamer n° 146/1, blz. 13).

De minister geeft aan dat de Belgische regering gewonnen is voor een fiscale en parafiscale harmonisatie, die met gekwalificeerde meerderheid moet kunnen gebeuren. Momenteel kan hiertoe enkel bij eenparigheid van stemmen worden beslist. Ook voor de afschaffing van deze unanimiteitsregel is de instemming van alle Lid-Staten vereist.

Na de totstandkoming van de EMU zullen bepaalde Lid-Staten echter voor het eerst geconfronteerd worden met het probleem van de kapitaalvlucht waardoor ook zij de noodzaak van een fiscale harmonisatie zullen inzien.

De minister ziet op korte termijn geen oplossing voor de financiering van de transeuropese netwerken noch door het uittrekken van bijkomend krediet op de Europese begroting, noch door het afsluiten van leningen.

Een verhoging van de bijdragen van de Lid-Staten lijkt politiek niet haalbaar.

België zal op de Europese Top van Madrid dit probleem aankaarten.

Vraag is wat de prioriteiten moeten zijn van de Europese Unie : het voeren van een extracommunautair beleid (MERCOSUR) of de financiering van de bovengenoemde netwerken.

De heer Daems pleit voor een vorm van fiscale autonomie voor de Europese Unie (bijvoorbeeld via een belasting op kapitaal).

De minister is van mening dat een eigen Europese fiscaliteit zou bijdragen tot de responsabilisering van de Europese ambtenaren en tot een beter beheer van de Europese begroting.

Hij vreest evenwel dat slechts een minderheid van de Lid-Staten hiervoor gewonnen is.

Sommigen vrezen immers dat aldus een bijkomend niveau van belastingheffing zou worden gecreëerd.

De heer Daems benadrukt dat dergelijke kapitaalbelasting slechts op één niveau zou mogen worden geheven.

De minister herinnert eraan dat de voormalige voorzitter van de Europese Commissie de idee had geopperd van een Europese vennootschapsbelasting teneinde een onderlinge concurrentieslag tussen de Lid-Staten te vermijden.

M. Tavernier insiste, par ailleurs, pour que l'on renforce, à l'avenir, le rôle du Parlement européen.

M. Suykens partage l'avis de *M. Tavernier*, qui estime que la mise sur pied de l'UEM est subordonnée à une harmonisation fiscale et parafiscale.

M. Schoeters estime que la réalisation de l'UEM est une *conditio sine qua non* pour la poursuite de l'intégration européenne.

Des moyens financiers européens doivent être libérés par priorité en vue du développement des réseaux transeuropéens de transport, d'énergie et de télécommunication (cf. Doc. Chambre n° 146/1, p. 13).

Le ministre souligne que le gouvernement belge est favorable à une harmonisation fiscale et parafiscale, qui doit pouvoir se décider à la majorité qualifiée. A l'heure actuelle, une telle décision ne peut être prise qu'à l'unanimité des voix. L'assentiment de tous les Etats membres est également requis pour supprimer cette règle de l'unanimité.

Après la réalisation de l'UEM, certains Etats membres seront toutefois confrontés pour la première fois au problème de la fuite des capitaux et se rendront dès lors compte de la nécessité de procéder à une harmonisation fiscale.

Le ministre estime qu'à court terme, il n'y a pas de solution en ce qui concerne le financement des réseaux transeuropéens : ni l'inscription de crédits supplémentaires au budget européen ni la souscription d'emprunts ne permettront de l'assurer.

Il paraît aussi politiquement impossible d'augmenter les contributions des Etats membres.

La Belgique soulèvera ce problème lors du sommet européen de Madrid.

On peut se demander quelle doit être la priorité de l'Union européenne : la mise en œuvre d'une politique extracommunautaire (MERCOSUR) ou le financement des réseaux précités.

M. Daems plaide pour que l'on attribue une certaine autonomie fiscale à l'Union européenne (par exemple par le biais d'un impôt sur le capital).

Le ministre estime qu'une fiscalité européenne contribuerait à responsabiliser les fonctionnaires européens et à améliorer la gestion du budget européen.

Il craint cependant que seule une minorité d'Etats membres ne soit favorable à cette idée.

D'aucuns craignent que l'on crée ainsi un niveau de taxation supplémentaire.

M. Daems souligne que pareil impôt sur le capital ne pourrait être perçu qu'à un seul niveau.

Le ministre rappelle que l'ancien président de la Commission européenne avait émis l'idée d'un impôt européen sur les sociétés, afin d'éviter que les Etats membres ne se livrent une concurrence effrénée en ce domaine.

III. — VOORSTEL VAN ADVIES

De commissie voor de Financiën en de Begroting van de Kamer,

heeft kennis genomen van :

- de beleidsnota van de regering aan het parlement betreffende de intergouvernementele conferentie (IGC) van 1996 (Stuk n° 146/1);
- het eerste tussentijds verslag (Stuk n° 1783/1-94/95);
- het tweede tussentijds verslag (Stuk n° 190/1);

— vindt het belangrijk dat de commissies van Kamer en Senaat, alsook de Gewesten, de Gemeenschappen en het maatschappelijk middenveld uitgenodigd worden om hun standpunt ten aanzien van de intergouvernementele conferentie te bepalen;

— betreurt de korte termijn die aan de commissie voor het uitbrengen van haar advies werd verleend en waardoor een grondige bespreking van de voorliggende teksten onmogelijk was;

— heeft haar besprekking beperkt tot een aantal aspecten betreffende de EMU alsook betreffende de uitdagingen waarmee de Europese Unie in de toekomst zal worden geconfronteerd;

— neemt zich voor het verloop van de besprekingen betreffende de IGC te volgen en meer in het bijzonder een discussie te wijden aan :

- de monetaire Europese politiek;
- het Europese financieel, economisch en begrotingsbeleid;
- de controle op het gebruik van de aan de Lid-Staten toegewezen Europese middelen teneinde verspilling te vermijden.

De commissie voor de Financiën en de Begroting vraagt dat het adviescomité voor Europese aangelegenheden rekening zou houden met de volgende punten :

1. De voltooiing van de EMU is een belangrijke factor voor de verdere Europese integratie, één van de basisvoorwaarden van onze welvaart. De interne markt en de EMU maken immers een verdere consolidering en een gemeenschappelijk economisch beleid noodzakelijk.

2. De EMU is slechts houdbaar mits op korte termijn ook een politieke unie tot stand komt.

3. De Europese Commissie moet haar initiatiefrecht in de besluitvorming behouden. Het Europees Parlement moet aan slagkracht winnen. In de besluitvorming in de Raad moet het systeem van meerderheidsbeslissingen worden uitgebreid. De procedures inzake besluitvorming op Europees vlak moeten worden vereenvoudigd.

III. — PROPOSITION D'AVIS

La commission des Finances et du Budget de la Chambre,

ayant pris connaissance :

- de la note de politique du gouvernement au parlement concernant la conférence intergouvernementale (CIG) de 1996 (Doc. n° 146/1);
- du premier rapport intérimaire (Doc. n° 1783/1-94/95);
- du deuxième rapport intérimaire (Doc. n° 190/1);

— estime qu'il est important que les commissions de la Chambre et du Sénat, ainsi que les régions et communautés et les représentants de la société civile déterminent leur position quant à la conférence intergouvernementale;

— déplore la brièveté du délai imparti à la commission pour rendre son avis et le fait qu'elle n'a dès lors pas été en mesure de consacrer un débat approfondi aux textes qui lui étaient soumis;

— s'est bornée à se pencher sur une série d'aspects de l'UEM ainsi que sur les défis que l'Union européenne aura à relever à l'avenir;

— se propose de suivre le déroulement des discussions relatives à la CIG et de consacrer en particulier un débat :

- à la politique monétaire européenne;
- à la politique financière, économique et budgétaire de l'Union européenne;
- et au contrôle de l'utilisation des moyens européens octroyés aux Etats membres, en vue d'éviter des gaspillages.

La commission des Finances et du Budget demande que le comité d'avis chargé de questions européennes tienne compte des éléments suivants :

1. L'achèvement de l'UEM constitue un facteur important en ce qui concerne la poursuite de l'intégration européenne, qui est une des conditions essentielles de notre prospérité. Le marché intérieur et l'UEM nécessitent en effet une consolidation et une politique économique commune.

2. L'UEM n'est concevable que si une union politique est également instituée à court terme.

3. La Commission européenne doit conserver son droit d'initiative dans le processus de décision. Le Parlement européen doit voir son efficacité renforcée. Le système des décisions majoritaires doit être élargi dans le cadre du processus de décision au sein du Conseil. Il conviendra de simplifier les procédures décisionnelles au niveau européen.

In fiscale aangelegenheden moet de unanimiteitsregel (die momenteel telkenmale aanleiding geeft tot blokkering) worden vervangen door een systeem van meerderheidsbeslissing.

4. Sociale en fiscale convergentie zijn onontbeerlijk voor het vermijden van deloyale concurrentie.

De commissie voor de Financiën en de Begroting acht het niet wenselijk thans bijkomende criteria voor de totstandkoming van de EMU te formuleren.

5. Het op elkaar afstemmen van de nationale wetgevingen inzake fiscaliteit en parafiscaliteit moet het opzetten van fraudemechanismen ontraden en ertoe leiden dat eenieder naar eigen draagkracht bijdraagt tot de Gemeenschap.

Ook het verlenen aan de Europese Unie van fiscale autonomie in welbepaalde domeinen dient te worden overwogen.

De problematiek van de fraudebestrijding moet op internationaal vlak worden aangepakt. De strijd tegen de BTW-carrousels heeft aangetoond dat enkel een gecoördineerd anti-fraudebeleid op Europees vlak resultaten oplevert.

6. De EMU zal pas haar volle uitwerking hebben bij de totstandkoming van een sociaal Europa waarin de werkgelegenheid maximale kansen krijgt. Binnen dit kader wordt bijzondere aandacht gevraagd voor het bevorderen van een arbeidsintensieve groei conform de besluiten van de Europese Raad van Essen (1994).

In die lijn moeten bij voorrang financiële middelen worden vrijgemaakt voor de uitbouw van transeuropese netwerken inzake vervoer, energie en telecommunicatie.

7. In het raam van de hervorming van de begrotingsprocedure wenst de commissie voor de Financiën en de Begroting bijzondere aandacht te besteden aan de controle op het gebruik van de bijdragen aan en de toerekeningen van de Europese Unie.

De rapporteur,

A. HERMANS

De voorzitter,

J. DUPRE

En matière fiscale, la règle de l'unanimité (qui conduit aujourd'hui souvent à des situations de blocage) doit être remplacée par un système majoritaire.

4. La convergence sociale et fiscale est indispensable si l'on veut éviter toute concurrence déloyale.

La commission des Finances et du Budget estime qu'il n'est pas souhaitable de fixer à l'heure actuelle des critères supplémentaires pour la réalisation de l'UEM.

5. Le rapprochement des législations nationales en matière de fiscalité et de parafiscalité doit décourager la mise en place de mécanismes de fraude et faire en sorte que tout le monde contribue au financement de la Communauté selon ses capacités.

Il convient également d'envisager l'octroi à l'Union européenne d'une autonomie fiscale dans certains domaines bien précis.

Le problème de la lutte contre la fraude doit être abordé à l'échelon international. La lutte contre les carrousels à la TVA a montré que seule une politique antifraude coordonnée, menée au niveau européen, donne des résultats.

6. L'UEM ne pourra produire son plein et entier effet qu'après la réalisation d'une Europe sociale faisant la part belle à l'emploi. Dans ce cadre, la commission demande qu'une attention particulière soit accordée à la réalisation d'une croissance caractérisée par un fort coefficient de main-d'œuvre, conformément aux décisions du Conseil européen d'Essen (1994).

Dans cette optique, des moyens financiers doivent être dégagés par priorité en vue du développement de réseaux transeuropéens de transport, d'énergie et de télécommunication.

7. Dans le cadre de la réforme de la procédure budgétaire, la commission des Finances et du Budget tient à accorder une attention particulière au contrôle de l'affectation des contributions versées à l'Union européenne et des interventions de celle-ci.

La rapporteuse,

A. HERMANS

Le président,

J. DUPRE

VERSLAG

NAMENS DE
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW de T'SERCLAES

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de beleidsnota van de regering aan het parlement betreffende de intergouvernementele conferentie van 1996 besproken tijdens haar vergadering van 6 december 1995.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De intergouvernementele conferentie van 1996 strekt er voornamelijk toe de werking van de Unie te verbeteren. Het was immers de bedoeling om na het Verdrag van Maastricht de werking van de Unie bij te stellen. Voorts is het met het oog op een uitbreiding van de Unie nodig de werkregels opnieuw te bekijken, zodat de Unie met de nieuwe Lid-Staten kan functioneren.

De laatste doelstelling van die herziening strekt ertoe de burger nauwer bij de zaak te betrekken. Steeds vaker blijkt dat de burgers, en vooral de Belgische burgers, maar heel weinig afweten van wat zich in het kader van de Europese Unie afspeelt. Daarom moet de burger beter meewerken aan de uitbouw van Europa.

Met betrekking tot het aspect « Justitie » heeft de regering vastgesteld dat de derde pijler nogal stroef functioneert. De behaalde resultaten zijn vrij matig aangezien talrijke overeenkomsten hangende blijven en bij elke Raad opnieuw opduiken. Daarvoor kan evenwel moeilijk een oplossing worden gevonden,

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Verwilghen.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Vandeurzen, Van Parry, Verherstraeten, Willems.
V.L.D. HH. Dewael, Van Belle, Verwilghen.
P.S. HH. Borin, Giet, Moureaux.
S.P. HH. Landuyt, Vandenbosch.
P.R.L. HH. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.
Agalev/H. Decroly.
Ecolo
Vl. H. Laeremans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Breyne, Mevr. Pieters (T.), Mevr. Verhoeven, N., N.
HH. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
HH. Biefnot, Eerdekkens, Minne, Moock.
HH. Delathouwer, Roose, Van der Maele.
Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simonet.
HH. Beaufays, Viseur (J.-J.).
H. Lozie, Mevr. Schüttlinger.
HH. Annemans, De Man.

Niet stemgerechtigde leden :

V.U. H. Bourgeois.
F.N. H. Wailliez.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR
MME de T'SERCLAES

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note de politique du gouvernement concernant la Conférence intergouvernementale de 1996 au cours de sa réunion du 6 décembre 1995.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

La Conférence Intergouvernementale de 1996 vise essentiellement à améliorer le fonctionnement de l'Union. Après le traité de Maastricht, il avait en effet été prévu de revoir son fonctionnement. Par ailleurs, à la lumière d'un élargissement de l'Union, les règles de travail devront être revues afin de lui permettre de fonctionner avec les nouveaux Etats membres.

Enfin, un dernier objectif que cette réunion devrait atteindre, est de mieux concerner le citoyen. Il apparaît de plus en plus que les citoyens, en particulier le citoyen belge, ont une très faible connaissance de ce qui se passe dans le cadre de l'Union européenne. Il y a lieu dès lors de faire mieux participer le citoyen à la construction européenne.

En ce qui concerne l'aspect « Justice », le gouvernement a constaté que le fonctionnement du troisième pilier était assez laborieux. Les résultats obtenus sont très mitigés vu que de nombreuses conventions restent en souffrance et reviennent à chaque Conseil. Une solution peut difficilement être trouvée vu que

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Verwilghen.

A. — Titulaires :

C.V.P.	MM. Vandeurzen, Van Parry, Verherstraeten, Willems.	B. — Suppléants :
V.L.D.	MM. Dewael, Van Belle, Verwilghen.	M. Breyne, Mmes Pieters (T.), Verhoeven, N., N.
P.S.	MM. Borin, Giet, Moureaux.	MM. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
S.P.	MM. Landuyt, Vandenbosch.	MM. Biefnot, Eerdekkens, Minne, Moock.
P.R.L.	MM. Barzin, Duquesne.	MM. Delathouwer, Roose, Van der Maele.
F.D.F.		Mme Herzet, MM. Maingain, Simonet.
P.S.C.	Mme de T'Serclaes.	MM. Beaufays, Viseur (J.-J.).
Agalev/H. Decroly.		M. Lozie, Mme Schüttlinger.
Ecolo		
Vl.	M. Laeremans.	MM. Annemans, De Man.
Blok		

Membres sans voix délibérative :

V.U. M. Bourgeois.
F.N. M. Wailliez.

omdat de beslissingen eenparig worden genomen en omdat bepaalde landen zoals het Verenigd Koninkrijk terughoudend zijn.

Binnen de derde pijler rijzen tevens problemen in verband met de organisatie van de werkzaamheden. Bij de besluitvorming moeten immers vijf echelons worden doorlopen, wat een enorme energieverspilling betekent. Er heerst blijkbaar een relatieve consensus om werk te maken van een vereenvoudiging van de derde pijler.

Binnen die pijler is er ook te weinig aan dialoog doordat de Raden bijna altijd parallel vergaderen. Daar moet verbetering in worden gebracht.

De minister betreurt ook dat niet van meet af aan doelstellingen worden bepaald en nagestreefd. Ieder nieuw voorzitterschap brengt nieuwe dossiers mee, waardoor geen echt beleid mogelijk is.

Tot slot wijst hij op het probleem van het gebrek aan medewerking van de burgers, die niet altijd begrijpen welke doelstellingen worden nagestreefd. Dat komt omdat de genomen beslissingen onvoldoende openbaar worden gemaakt en omdat de meeste nationale parlementen geen medewerking verlenen.

De beleidsnota van de regering reikt verscheidene mogelijke oplossingen aan.

Een eerste mogelijkheid strekt ertoe een aantal procedures doeltreffender te maken. De materies van de derde pijler zijn belangrijk. Het gaat om de procedures voor de uitwijzing, de erkenning van rechterlijke uitspraken tussen landen en de veiligheid (samenwerking inzake gerecht en politie).

Die aangelegenheden behoren tot de intergouvernementele samenwerking. Voorts voorziet het verdrag ervin dat de communautaire procedures van toepassing kunnen worden gemaakt op een aantal niet-communautaire materies, mits de Raad daar eenparig toe beslist.

De regering stelt derhalve voor een aantal materies over te brengen van de derde naar de eerste pijler, aangezien die de communautaire werkmethoden volgt. De minister denkt daarbij o.m. aan het visumbeleid, de immigratie of de drugs. Het overdragen van bepaalde aspecten van de samenwerking op gerechtelijk en politieel gebied is echter moeilijker aangezien de afzonderlijke Lid-Staten op dat vlak over meer soevereiniteit beschikken. De overdracht naar de eerste pijler biedt een aantal voordelen. Zo kan de Europese Commissie voor ieder dossier initiatieven nemen en eventueel proberen het weer vlot te trekken. Daarnaast kan vaker worden besloten tot een stemming bij meerderheid zodat aan de eenparigheidsregel te wijten blokkeringen kunnen worden voorkomen. Andere voordelen zijn de controle door het Europees Parlement en tot slot de verplichte bevoegdheid van het Europees Hof in Luxemburg. In de derde pijler wordt laatstgenoemde bevoegdheid vaak betwist bij de ondertekening van de overeen-

les décisions se prennent à l'unanimité et que certains pays comme le Royaume-Uni se montrent réticents.

Au sein du troisième pilier se pose également le problème de l'organisation du travail. Il existe en effet cinq échelons de décision, ce qui entraîne une énorme perte d'énergie. Il semble qu'il règne un relatif consensus pour essayer de simplifier la structure du troisième pilier.

A l'intérieur de ce pilier, existe aussi un manque de dialogue, les Conseils se déroulant de façon fort parallèle. Une amélioration doit dès lors être apportée.

Le ministre déplore également que dès le départ, des objectifs ne soient pas définis et poursuivis. Chaque nouvelle présidence amène de nouveaux dossiers qui ne permettent pas la poursuite d'une véritable politique.

Enfin, il relève le problème du manque de participation des citoyens qui ne perçoivent pas toujours quels objectifs sont poursuivis. Cette situation découle du manque de publicité des décisions qui ont été prises et de l'absence de participation de la plupart des parlements nationaux.

La note de politique du gouvernement contient plusieurs pistes de solution.

Une première piste vise à rendre plus efficace un certain nombre de procédures. Les matières du troisième pilier sont importantes. Il s'agit des procédures d'extradition, de la reconnaissance des décisions judiciaires d'un pays à l'autre et de la sécurité (coopération judiciaire et policière).

Ces domaines sont considérés comme relevant de la coopération intergouvernementale. Par ailleurs, le traité prévoit la possibilité de rendre les procédures communautaires applicables à un certain nombre de matières non communautaires moyennant décision unanime du Conseil.

Le gouvernement propose dès lors le transfert de plusieurs matières du troisième vers le premier pilier, ce dernier ayant adopté des méthodes de travail communautaires. Le ministre cite à cet égard les problèmes de visa, d'immigration ou de drogue. Il est plus difficile de transférer la matière de la coopération judiciaire et policière étant donné qu'elle relève plus de la souveraineté des Etats. Le transfert vers le premier pilier présente plusieurs avantages. La Commission européenne peut ainsi prendre des initiatives dans chaque dossier et éventuellement provoquer leur déblocage. De même, il est possible de recourir de façon plus importante au vote majoritaire, ce qui permet aussi d'éviter certains blocages dûs à la règle de l'unanimité. Un autre avantage réside dans le contrôle exercé par le Parlement européen. La compétence obligatoire de la Cour européenne de Luxembourg présente un dernier avantage. Cette compétence est souvent contestée au sein du troisième pilier lors de la signature des conventions. Ainsi,

komsten. Zo is het Verenigd Koninkrijk gekant tegen die bevoegdheid als het om de uitlegging van de Verdragen gaat omdat dit land beducht is voor inmenging in zijn binnenlands recht.

Tal van landen zijn des te meer te vinden voor een wijziging van de werkmethoden daar dit geen wijziging van het Verdrag als dusdanig zou vergen. Van een zodanige wijziging kan immers worden gevreesd dat ze de toetreding van sommige landen opnieuw ter discussie kan stellen omdat die daardoor zouden worden gedwongen een nieuw referendum te houden.

In de beleidsnota van de regering wordt ook gesteld dat de gerechtelijke beslissingen in alle Lid-Staten zouden worden erkend. Een dergelijke regeling is van belang voor de burgers aangezien wanneer bijvoorbeeld in een Lid-Staat een echtscheiding wordt uitgesproken, het desbetreffende vonnis automatisch in een andere Staat moet kunnen worden erkend. In dat verband bestaan er blokkeringen inzake het bewarings- en bezoekrecht. Ter zake wordt bij de Conferentie voor Internationaal Privaatrecht in Den Haag afzonderlijk gesleuteld.

Ten slotte wordt voorgesteld het Schengenakkoord in het raam van de Europese Unie op te nemen.

II. — GEDACHTENWISSELING

De heer Duquesne is de mening toegedaan dat de Europese Unie minder problemen heeft met haar verruiming dan met haar verdieping. Er kan op Europees vlak immers geen vooruitgang worden geboekt zolang niet genoeg voortgang wordt gemaakt met de politieke eenmaking en de Europese instellingen er niet in slagen om op moeilijke topontmoetingen beslissingen te nemen.

Het lid meent dat als men desondanks de weg naar een verruiming opgaat, men zich toch moet afvragen of het wel opportuun is de oorzaken van de gespannen verhouding te verergeren. Aangezien het voor de hand ligt dat de Staten autonoom kunnen beslissen over veiligheidsvraagstukken bestaat het gevaar dat daarover uiteenlopende opvattingen ontstaan. Een afdoend bewijs daarvan is de zeer chaotische ontwikkeling van het Schengenakkoord die tot de grootste voorzichtigheid zou moeten stemmen.

Met betrekking tot zaken als drugsbestrijding, immigratie en afgifte van visa deelt het lid het regeringsstandpunt en meent hij dat daarover vrij gemakkelijk overeenstemming kan worden bereikt. Aan de andere kant begrijpt hij moeilijk het voorstel van de regering met betrekking tot de gerechtelijke samenwerking in burgerlijke zaken, de samenwerking op douanegebied en die op politieel gebied waarvoor de communautaire methoden van de eerste pijler zouden worden toegepast. Volgens het lid is dat alleen mogelijk mits het Verdrag gewijzigd wordt. De minister heeft echter zopas verklaard dat het niet opportuun zou zijn om wijzigingen aan te brengen in

le Royaume-Uni s'oppose à cette compétence pour l'interprétation des conventions craignant une intervention dans son droit interne.

De nombreux pays sont d'accord pour modifier les méthodes de travail, d'autant plus que cela ne nécessiterait pas une modification du traité en tant que tel. La modification du traité risquerait en effet de remettre en cause l'adhésion de certains pays qui seraient contraints d'organiser à nouveau un référendum.

La note de politique du gouvernement prévoit également la reconnaissance des décisions judiciaires dans l'ensemble des Etats membres. Cette problématique est importante pour les citoyens car il y a lieu par exemple de permettre que lorsqu'un divorce est prononcé dans un Etat, il soit automatiquement reconnu dans un autre. Actuellement, des blocages existent en ce qui concerne le droit de garde et le droit de visite. Ces droits font l'objet d'autres travaux au sein de la Conférence de Droit International Privé à La Haye.

Enfin, la suggestion est formulée de reprendre l'Accord de Schengen dans le cadre de l'Union européenne.

II. — ECHANGE DE VUES

M. Duquesne considère que le problème qui se pose à l'Europe est moins celui de son élargissement que celui de son approfondissement. Il ne peut en effet y avoir de progrès européen si l'on évolue pas de façon significative vers une union politique et si les institutions européennes ne parviennent pas à prendre des décisions lors de difficiles sommets.

Même si le membre est d'avis que l'on se dirige malgré tout vers un élargissement, il se pose la question de savoir s'il est opportun d'aggraver les causes de crispation. Il est manifeste que le domaine de la sécurité relève de la souveraineté des Etats. Des conceptions fort différentes risquent dès lors d'apparaître. Il suffit de voir à cet égard l'évolution fort cahotique que connaît actuellement l'Accord de Schengen. Il y a lieu dès lors d'être très prudent.

En ce qui concerne les domaines liés à la lutte contre la drogue, à l'immigration, aux visas, au franchissement des frontières, le membre partage la position du gouvernement et estime qu'un consensus peut être assez facilement atteint. Par contre, il comprend mal la proposition du gouvernement en ce qui concerne les domaines de la coopération judiciaire en matière civile, la coopération douanière et la coopération policière pour lesquels on appliquerait les méthodes communautaires du premier pilier. Une telle opération n'est possible, selon le membre, que par une modification du traité. Or, le ministre vient d'affirmer qu'il n'était pas opportun d'entamer une pro-

het Verdrag aangezien daardoor meer onenigheid dan overeenstemming aan het licht zou komen.

De minister merkt op dat het regeringsvoorstel betrekking heeft op de overdracht van een aantal aangelegenheden van de derde naar de eerste pijler. Het gaat uitsluitend om aangelegenheden die geacht worden niet in strikte zin onder de bevoegdheid van de Lid-Staten te ressorteren (drugs, visa,...).

De andere aangelegenheden blijven tot de derde pijler behoren.

*
* *

De rapporteur vraagt over welke bewegingsruimte men beschikt om van bepaalde aangelegenheden communautair te maken. Indien er weinig speling is, hoe kan men dan de derde pijler doeltreffender maken? Spreekster vestigt de aandacht op het feit dat de commissie desalniettemin een rol vervult in de derde pijler. Een aantal verantwoordelijken van de commissie werken aan thema's die tot die pijler behoren, maar beschikken niet over initiatiefrecht.

Er moet in elk geval op worden aangedrongen dat de werkmethoden worden verbeterd, indien men wil dat de burger het gevoel heeft dat Europa wel degelijk bestaat.

De minister is van oordeel dat ruim de helft van de Europese landen het regeringsvoorstel gunstig gestemd is. België neemt traditioneel een zeer communautair standpunt in, in tegenstelling tot het Verenigd Koninkrijk en de noordse landen, ook al huldigen die gaandeweg meer communautaire opvattingen. Wat de werkwijze betreft, en in het bijzonder de vijf beslissingsniveaus, zal de Europese Commissie zelf voorstellen een niveau af te schaffen, met name dat van de leidende groepen. Indien de werkwijze kan worden verbeterd door voordeel te halen uit wat reeds bestaat, betekent dat al een aanzienlijke vooruitgang.

De heer Lozie merkt op dat zelfs in de landen die Europa gunstig gezind zijn, de kritiek op de ondertekening van het Verdrag van Maastricht betrekking had op het feit dat Europa zich op een te eenzijdige manier ontwikkelt en alleen rekening houdt met het economische aspect. Zo was zijn fractie gekant tegen de ondertekening van dat verdrag omdat het sociale aspect niet aan bod kwam.

Ingevolge het gebrek aan akkoorden over sociale en milieu-aangelegenheden ondervinden bedrijven moeilijkheden en zijn ze verplicht zich te vestigen in landen waar de normen op dat stuk minder streng zijn. De Europese gedachte zou daardoor terrein kunnen verliezen. De regering doet er dan ook verkeerd aan het probleem niet onmiddellijk ten gronde te willen aanpakken. Gelet op de huidige ontwikkelingen, zal dat debat in de toekomst niet meer kunnen worden gevoerd, in het bijzonder wat de justitie betreft, waar de soevereiniteit van de Staten om de

cédures de modification du traité vu que cela risquerait de faire apparaître plus de divergences que de convergences.

Le ministre précise que la proposition du gouvernement concerne le transfert d'un certain nombre de matières du troisième pilier vers le premier. Il s'agit uniquement des matières qui sont considérées comme ne relevant pas du ressort strict des Etats membres (drogue, visa, ...).

Les autres matières restent dans le troisième pilier.

*
* *

La rapporteuse demande quelle marge de manœuvres existe pour communautariser certaines matières. Si celle-ci est faible, comment y a-t-il moyen d'améliorer l'efficacité du troisième pilier? Elle attire l'attention sur le fait que la commission joue néanmoins un rôle dans le troisième pilier. Un certain nombre de responsables de la commission travaillent sur des thèmes qui relèvent de ce pilier mais sans droit d'initiative.

A tout le moins, il y a lieu d'insister pour que les méthodes de travail soient améliorées si on veut que le citoyen ait le sentiment que l'Europe existe.

Le ministre estime qu'une bonne moitié des pays européens sont favorables à la proposition du gouvernement. Par tradition, la Belgique a toujours défendu une position très communautaire, à l'opposé du Royaume-Uni et des pays nordiques, même si ces derniers évoluent vers une plus grande idée communautaire. En ce qui concerne les méthodes de travail et en particulier les cinq échelons de décision, la commission européenne elle-même va proposer le retrait d'un échelon, celui des groupes directeurs. Si une amélioration des méthodes de travail peut être obtenue en tirant profit de ce qui existe, cela constituera déjà un important progrès.

M. Lozie fait valoir que même dans les pays favorables à l'Europe, les critiques qui se sont faites entendre lors de la signature du traité de Maastricht, portaient sur le fait que l'Europe se développait de façon trop unilatérale, seul l'aspect économique étant pris en compte. Ainsi, son groupe s'est opposé à la signature de ce traité vu que l'aspect social était négligé.

En raison de l'absence d'accords sur le plan social et en matière d'environnement, on constate que des entreprises vu les difficultés qu'elles rencontrent, sont obligées de s'établir dans d'autres pays où les normes sont moins sévères en ces matières. Devant cette situation, l'idée européenne pourrait reculer. Le gouvernement commet dès lors une erreur en ne voulant pas aborder dès maintenant le problème quant au fond. Dans le futur, ce débat deviendra impraticable vu l'évolution actuelle, cela particulièrement en matière de justice où la souveraineté des

hoek komt kijken (cf. toegang tot de bankrekeningen, blokkeringen in belangrijke strafzaken, ...). Zo stelt de burger vast dat de regering weliswaar alles in het werk stelt om de kleine criminaliteit te bestrijden, meer bepaald door een procedure voor snelrecht in te voeren, maar dat er weerstand is om de grote criminaliteit op Europees niveau aan te pakken.

Samenvattend wijst het lid erop dat hij de pragmatische aanpak van de regering begrijpt, maar dat hij er toch de voorkeur aan geeft dat de regering deze laatste kans aangrijpt om het debat ten gronde te voeren, gelet op het feit dat de omstandigheden er in de toekomst niet op zullen verbeteren.

De minister wijst op het prioritair belang dat hij hecht aan de bestrijding van de georganiseerde misdaad en wenst dat het Italiaanse voorzitterschap, dat op 1 januari 1996 een aanvang neemt, dit punt op de agenda zet. Volgens hem is de uitbouw van Europa alleen maar mogelijk als men op internationaal vlak sneller rogatoire opdrachten kan geven, politieel vaker tot een uitwisseling van gegevens komt en als uitleveringen sneller gebeuren. Op die manier zullen de magistraten bij hun onderzoek minder hinder ondervinden. Het debat daaromtrent dient zeker verder uitgediept te worden, maar dat neemt niet weg dat het hierbij gaat om een materie die door een aantal Staten zoals het Verenigd Koninkrijk als een voorbehouden domein » wordt beschouwd. Ook al is men het dan eens over de te bereiken doelstellingen, toch blijken dossiers geblokkeerd te blijven.

*
* * *

De heer Duquesne is van oordeel dat men eerst moet nagaan wat in het raam van de thans geldende verdragen haalbaar is in plaats van dieper in te gaan op de vraag of het opportuun is een aantal aangelegenheden een grotere Europese dimensie te geven. Het door de minister verstrekte antwoord is weliswaar coherent, maar lijkt strijdig met de beleidsnota waarin het volgende vermeld staat :

« Het Verdrag van Maastricht voorziet in een mogelijkheid om, mits de Raad hiertoe met eenparigheid beslist, de communautaire procedures toepasselijk te maken op bepaalde niet-communautaire matières (...).

De regering pleit in het bijzonder voor de overheveling naar de eerste pijler, het verdragsdomein van de Europese Gemeenschap, van deze matières die gebonden zijn aan communautaire bevoegdheden, namelijk het visum- en asielbeleid (gebonden aan het vrij verkeer van personen), de douanesamenwerking en de drugsbestrijding (...).

Op de matières die tot de derde pijler van de intergouvernementele samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken zouden blijven behoren, moeten efficiëntere methodes worden toegepast, zoveel mogelijk geïnspireerd door de communautaire methodes van de eerste pijler. Dit bete-

Etats intervient (cf. accès aux comptes bancaires, blocage dans d'importantes affaires criminelles, ...). Ainsi, le citoyen constate que si le gouvernement met tout en œuvre pour combattre la petite criminalité notamment par l'instauration d'une procédure accélérée, des blocages existent au niveau européen pour combattre la grande criminalité.

En conclusion, si le membre comprend l'approche pragmatique du gouvernement, il aurait préféré que le gouvernement utilise cette dernière chance d'aborder le débat quant au fond vu que les circonstances actuelles ne vont pas s'améliorer dans l'avenir.

Le ministre rappelle sa proposition en ce qui concerne la lutte contre le crime organisé et souhaite qu'elle soit mise à l'ordre du jour par la présidence italienne qui commence le 1^{er} janvier 1996. Il a l'impression que l'Europe se construira à partir du moment où on pourra procéder à des commissions rogatoires internationales plus rapides, à des échanges plus nombreux en matière policière et à des extraditions plus rapides. Les magistrats seraient dès lors moins gênés dans leurs enquêtes. Si la discussion devrait être approfondie à cet égard, il n'empêche qu'elle touche à un domaine considéré comme réservé par un certain nombre d'Etats comme le Royaume-Uni. Des blocages apparaissent dès lors même si un accord existe quant aux objectifs à poursuivre.

*
* * *

M. Duquesne estime qu'avant de discuter sur l'opportunité d'avancer dans une série de matières sur le plan européen, il faut se poser la question de savoir ce qui est possible dans le cadre actuel des traités. Si la réponse donnée par le ministre est cohérente, elle ne paraît pas conforme à la note de politique du gouvernement qui dispose ce qui suit :

« Le Traité de Maastricht prévoit une possibilité de rendre les procédures communautaires applicables à certaines matières non communautaires, à condition que le Conseil en décide à l'unanimité (...).

Le gouvernement plaide, en particulier, pour le transfert vers le premier pilier, la partie du traité portant sur la Communauté européenne, des matières liées aux compétences communautaires, à savoir la politique d'asile et de visas (liée à la libre circulation des personnes), la coopération douanière et la lutte contre la drogue (...).

Des méthodes plus efficaces, s'inspirant autant que possible des méthodes communautaires du premier pilier, doivent être appliquées aux matières qui continueraient à relever du troisième pilier de la coopération intergouvernementale en matière de justice et d'affaires intérieures. Cela signifie : extension

kent: uitbreiding van het mede-initiatiefrecht van de Commissie (inclusief de uitbreiding ervan naar de domeinen waar haar dit niet werd toegekend, namelijk justitiële samenwerking in burgerlijke zaken, douanesamenwerking en politieke samenwerking), uitbreiding van meerderheidsstemming, intensivering van de rol van het Europees Parlement (...).» (Stuk n° 146/1, blz. 15-16).

Volgens de heer Duquesne kan dit via een wijziging van de verdragen worden bereikt.

De minister merkt op dat, wil men de communautaire methoden toepassen op de aangelegenheden die tot de derde pijler behoren, daarover met eenparigheid moet worden beslist, wat tot dusver niet het geval is.

*
* *

De rapporteur vraagt of buiten die eenparigheid geen andere mogelijkheden denkbaar zijn. Loopt men niet het risico tot beslissingen te komen die slechts door een beperkt aantal landen worden genomen, nog vooraleer die eenparigheid bereikt is ?

De minister geeft toe dat men moet weten of men een Europa met vijftien wil, dan wel een op maat gesneden Europa met dertien, veertien of vijftien leden al naargelang van de aard van de overeenkomst, in de hoop dat de landen die schoorvoetend volgen, de andere beetje bij beetje wel zullen bijbenen. Dat is een politiek vraagstuk dat de komende maanden nadrukkelijk aan de orde zal zijn.

De rapporteur,

N. de T' SERCLAES

De voorzitter,

M. VERWILGHEN

du droit d'initiative partagé de la Commission (y compris son extension aux domaines qui ne lui ont pas été attribués, à savoir la coopération judiciaire en matière civiles, la coopération douanière et la coopération policière), extension du vote majoritaire, intensification du rôle du Parlement européen (... une compétence obligatoire de la Cour de Justice).» (Doc. n° 146/1, pp. 15 et 16).

Ceci ne peut être réalisé, selon M. Duquesne, que moyennant une modification des traités.

Le ministre fait observer que pour appliquer les méthodes communautaires aux matières relevant du troisième pilier, l'unanimité est requise. Jusqu'à présent, cette unanimité n'existe pas.

*
* *

La rapporteuse demande s'il n'existe pas une autre possibilité que l'unanimité. Ne risque-t-on pas d'arriver à des décisions qui seront prises que par un certain nombre de pays, sans attendre l'unanimité ?

Le ministre reconnaît que la question doit être posée de savoir si on veut une Europe à quinze ou une Europe à la carte, à 13, à 14, ou à 15 selon la nature de la convention, en espérant que les pays qui sont à la traîne rejoignent petit à petit les autres. C'est une question politique qui va se poser dans les prochains mois de façon importante.

La rapporteuse,

Le président,

N. de T' SERCLAES

M. VERWILGHEN

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR HEER BEAUFAYS

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 12 december 1995 een gedachtenwisseling gehouden over dit onderwerp.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De minister wijst erop dat de opdracht die de commissie hem geeft, in twee opzichten hachelijk is. Enerzijds heeft de regering nog niet de gelegenheid gehad om te overleggen en zich uit te spreken over de opties die werden gedefinieerd door de reflectiegroep die in het leven werd geroepen om de werkzaamheden van de Intergouvernementele Conferentie voor te bereiden. Hij heeft van die groep overigens nog steeds geen definitief verslag ontvangen. Anderzijds zijn de aangelegenheden die verband houden met landsverdediging nauw verbonden met het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid.

Op Europees vlak is het meer dan ooit onmogelijk de aangelegenheden met betrekking tot de landsverdediging los te koppelen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid.

Het politieke gewicht van de Staten of van de groepen van Staten op het internationale toneel is altijd nauw verbonden geweest met hun economisch en militair gewicht. Daardoor is het buitenlands beleid zowel afhankelijk van het extern economisch beleid als van het beleid inzake landsverdediging. Het Verdrag van Maastricht houdt jammer genoeg vrijwel geen rekening met die afhankelijkheid, aan-

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE (1)

PAR M. BEAUFAYS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré un échange de vues à ce sujet, au cours de sa réunion du 12 décembre 1995.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

Le ministre précise que l'exercice auquel la Commission lui demande de se livrer est doublement périlleux. D'une part, le Gouvernement n'a pas encore eu l'occasion de délibérer et de se prononcer sur les options définies par le Groupe de réflexion institué pour préparer les travaux de la Conférence Intergouvernementale. Il n'a d'ailleurs toujours pas reçu le rapport définitif du Groupe. D'autre part, les questions relatives à la défense sont étroitement liées à celles relatives à l'ensemble de la politique étrangère et de sécurité commune.

Il est plus que jamais impossible, au niveau européen, de dissocier les questions relatives à la défense de celles relatives à la politique étrangère et de sécurité commune.

De tout temps, le poids politique des Etats ou des groupes d'Etats sur la scène internationale a été étroitement lié à leur poids économique et militaire. C'est ainsi que la politique étrangère dépend à la fois de la politique économique extérieure et de la politique de défense. Cette dépendance est malheureusement très mal prise en compte par le Traité de Maastricht, puisque la politique économique extérieure

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Henry.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, De Crem, Van Erps, Mevr. Verhoeven.
V.L.D. HH. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.
P.S. HH. Canon, Harmegnies, Henry.
S.P. HH. Cuyt, Janssens (R.).
P.R.L. HH. de Donnéa, Moerman.
F.D.F. P.S.C. H. Beaufays.
Agalev/H. Dallons.
Ecolo
Vl. H. Spinnewyn.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Eyskens, Ghesquière, Moors, Vanpoucke.
HH. Chevalier, Daems, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.
HH. Biefnot, Janssens (Ch.), Giet, Grosjean.
HH. De Richter, Van der Maelen, Mevr. Vanlerberghe.
HH. Bertrand, Denis, Duquesne.
HH. Gehlen, Mairesse.
HH. Van Dienderen, Vanoost.
HH. Buisseret, Van den Broeck.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Henry.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, De Crem, Van Erps, Mme Verhoeven.
V.L.D. MM. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.
P.S. MM. Canon, Harmegnies, Henry.
S.P. MM. Cuyt, Janssens (R.).
P.R.L. MM. de Donnéa, Moerman.
F.D.F. P.S.C. M. Beaufays.
Agalev/M. Dallons.
Ecolo
Vl. M. Spinnewyn.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Eyskens, Ghesquière, Moors, Vanpoucke.
MM. Chevalier, Daems, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.
MM. Biefnot, Janssens (Ch.), Giet, Grosjean.
MM. De Richter, Van der Maelen, Mme Vanlerberghe.
MM. Bertrand, Denis, Duquesne.
MM. Gehlen, Mairesse.
MM. Van Dienderen, Vanoost.
MM. Buisseret, Van den Broeck.

gezien het extern economisch beleid tot de bevoegdheid van de economische Gemeenschap behoort, het buitenlands en veiligheidsbeleid een bevoegdheid van de Europese Unie is en landsverdediging grotendeels tot de bevoegdheid van de WEU behoort.

Sinds de val van de Berlijnse muur en het einde van de koude oorlog liggen de bedreigingen die vroeger op de veiligheid van de Lid-Staten van de Europese Unie wogen, niet meer op hun eigen grondgebied maar daarbuiten. In die nieuwe internationale context is het zelfs onmogelijk het begrip gemeenschappelijk defensiebeleid, zoals gedefinieerd in de artikelen 5 van het Verdragen van Washington en Brussel, in de enge zin van het woord te zien. Het is een vaststaand feit — de recente geschiedenis en de huidige gebeurtenissen bewijzen zulks — dat de belangrijke ingrepen zich op een afstand afspeLEN, daar waar de nationale of Europese belangen bedreigd worden. Conflictpreventie en het optreden waartoe dat aanleiding geeft, spelen zich af op een hoger vlak dan dat van de landsverdediging. Er bestaat bijgevolg een verband, een continuüm, tussen het gemeenschappelijk defensiebeleid en de operaties ter ondersteuning van de vrede.

De strategische evenwichten moeten bijgevolg worden bewaard en tegelijkertijd moet worden gezorgd voor de veiligheid van Europa, niet alleen op het eigen grondgebied, maar ook op afstand, ver van de grenzen of in de buurlanden, door middel van crisisbeheersing en een anticiperende aanpak.

In die context krijgt de verklaring van Petersberg haar volle betekenis. Die verklaring bepaalt dat « de militaire eenheden van de Lid-Staten van de WEU, die optreden onder het gezag van de WEU, niet alleen een bijdrage leveren tot het gemeenschappelijk defensiebeleid in het raam van artikel 5 van het Verdrag van Washington en van artikel 5 van het gewijzigde Verdrag van Brussel, maar ook kunnen worden ingezet voor : humanitaire opdrachten of evacuatie van onderdanen; peace-keeping; missies van de strijdkrachten voor crisisbeheersing, met inbegrip van de operaties die de vrede moeten herstellen. »

Het defensiebeleid is meer dan ooit nauw verbonden met het buitenlands beleid. Bijgevolg is het ijdele hoop dat er op de Intergouvernementele Conferentie van 1996 op het stuk van de defensie essentiële doorbraken komen, als er niet minstens even veel vooruitgang wordt geboekt op het stuk van het gemeenschappelijk buitenlands beleid.

De minister wil zijn standpunt meedelen met betrekking tot de specifieke defensie-aspecten van de Intergouvernementele Conferentie. Hij moet daartoe evenwel het juridisch en institutioneel kader in herinnering brengen dat als grondslag dient voor zowel het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid als voor de defensie. Terwijl hij dat kader toelicht, zal hij proberen de beperkingen ervan aan te tonen. Daarna zal hij uiteenzetten welk standpunt de regering inneemt tegenover de Intergouvernementele Conferentie op het gebied van het gemeen-

relève de la Communauté, la politique étrangère et de sécurité relève de l'Union européenne, tandis que la défense relève dans une large mesure de l'UEO.

Par ailleurs, depuis la chute du mur de Berlin et la fin de la Guerre froide, les menaces qui pesaient jadis sur la sécurité des Etats membres de l'Union européenne se sont déplacées de leur territoire propre vers l'extérieur de celui-ci. Dans ce nouveau contexte international, même la notion de défense commune au sens strict, telle qu'elle est définie par les articles 5 des Traité de Washington et de Bruxelles, ne peut plus être vue étroitement et être limitée au territoire national. Il est acquis — et l'histoire récente et actuelle le montre — que des actions essentielles se dérouleront à distance, là où se concrétisent les menaces contre les intérêts nationaux ou européens. La prévention des conflits, et les actions qui en découlent, viennent en amont de la défense du territoire national. Il existe donc un lien, un continuum, entre la défense commune et les opérations de soutien de la paix.

Il faut donc à la fois maintenir les équilibres stratégiques et assurer la sécurité de l'Europe, non pas sur son propre territoire, mais à distance, loin de ses frontières ou dans sa périphérie, par la gestion de crise et par une approche anticipative.

C'est dans ce contexte que la déclaration de Petersberg prend toute sa signification. Selon celle-ci, « outre une contribution à la défense commune dans le cadre de l'article 5 du Traité de Washington et de l'article 5 du Traité de Bruxelles modifié, les unités militaires des Etats membres de l'UEO, agissant sous l'autorité de l'UEO, pourraient être utilisées pour : des missions humanitaires ou d'évacuation de ressortissants; des missions de maintien de la paix; des missions de forces de combat pour la gestion des crises, y compris des opérations de rétablissement de la paix. »

Plus que jamais la politique de défense est étroitement liée à la politique étrangère. Il est donc assez vain d'espérer des avancées décisives, lors de la Conférence Intergouvernementale de 1996, dans le domaine de la défense si des avancées au moins aussi importantes ne sont pas opérées dans le domaine de la politique étrangère commune.

Le ministre souhaite donc faire part de son point de vue sur les aspects de la Conférence Intergouvernementale qui touchent spécifiquement à la défense. Cependant, il ajoute qu'il ne peut le faire sans rappeler le cadre juridico-institutionnel dont on part tant dans le domaine de la politique étrangère de sécurité commune que dans celui de la défense. En exposant ce cadre, il essaiera de mettre en évidence ses limites. Ensuite, il rappellera quelle est la position du Gouvernement par rapport à la Conférence Intergouvernementale dans les domaines de la politique étrangère

schappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en op dat van defensie. Met betrekking tot de defensie, het enige gebied dat onder zijn eigen bevoegdheid valt, zal de minister proberen zijn standpunt ter zake enigszins te actualiseren en daarbij rekening te houden met enerzijds, de resultaten van de werkzaamheden van de reflectiegroep en, anderzijds, met de verklaring van Madrid die het standpunt van de leden van de WEU tegenover de Intergouvernementele Conferentie bepaalt.

1. Het Verdrag over de Europese Unie en de beperkingen ervan

Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid raakt de kern van de soevereiniteit van de Staten en de auteurs van het Verdrag van Maastricht hebben vastgesteld dat op die gebieden niet dezelfde regels als voor de Europese Gemeenschap konden worden toegepast. Daarom hebben ze de bepalingen betreffende dat gebied ondergebracht in een andere pijler van het Verdrag over de Europese Unie waarin de procedures veeleer intergouvernementeel dan communautair zijn. Het bestaan van de verschillende pijlers heeft negatieve gevolgen voor de samenhang en de doeltreffendheid van het buitenlands beleid van de Europese Unie. Voor het extern economisch beleid en het buitenlands beleid van de Unie gelden verschillende procedures en zijn verschillende overheden bevoegd, waardoor het niet mogelijk is de vanzelfsprekende synergieën tussen die twee gebieden maximaal te exploiteren (zie bijvoorbeeld de embargo's of de economische sancties).

De auteurs van het Verdrag hebben niet alleen het extern economisch beleid en het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid gescheiden, maar ze hebben binnen de tweede pijler bovendien een onderscheid gemaakt tussen het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid enerzijds en defensie anderzijds. Ook hier verschillen de procedures en de bevoegde overheden.

1.1. Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en de beperkingen ervan

1.1.1. Voorbereiding van en aanzet tot de besluitvorming

In het kader van de tweede pijler heeft de Commissie geenszins het monopolie om initiatieven te nemen. Zij deelt het initiatiefrecht met de Lid-Staten.

In een eerste fase was de aloude Amerikaanse zegswijze « *Everybody's business is nobody's business* » blijkbaar van toepassing op het GBVB. Niemand voelde zich blijkbaar geroepen om voorstellen te formuleren op grond van een objectieve analyse van de toestand. Gelukkig maakt de Commissie steeds vaker actief gebruik van haar initiatiefrecht, met name door strategienota's te presenteren waarin zij de toegevoegde waarde van de synergie tussen de eerste en de tweede pijler onderstreept.

re et de sécurité commune, ainsi que de la défense. En ce qui concerne cette dernière, qui seule relève de ses compétences propres, il s'efforcera d'actualiser quelque peu sa position, en tenant compte, d'une part, des échos qu'il a eus des travaux du Groupe de réflexion et, d'autre part, de la déclaration de Madrid qui définit la position des membres de l'UEO par rapport à la Conférence Intergouvernementale.

1. Le Traité sur l'Union européenne et ses limites

La politique étrangère et de sécurité commune touchant au cœur même de la souveraineté des Etats, les auteurs du Traité de Maastricht ont constaté qu'il n'était pas possible d'appliquer dans ces domaines les mêmes règles que celles qui régissent la Communauté européenne. C'est pourquoi, ils ont inscrit les dispositions relatives à ce domaine dans un pilier distinct du Traité sur l'Union européenne, au sein duquel les procédures sont plus intergouvernementales que communautaires. L'existence de piliers distincts a des conséquences négatives en ce qui concerne la cohérence et l'efficacité de la politique extérieure de l'Union européenne. En effet, la politique économique extérieure et la politique étrangère de l'Union relèvent de procédures et d'autorités différentes, ce qui ne permet pas une exploitation maximale des synergies évidentes entre ces deux domaines (voir par exemple, les embargos ou les sanctions économiques).

Non contents de séparer la politique économique extérieure de la politique étrangère et de sécurité commune, les auteurs du Traité ont, au sein du deuxième pilier, opéré une distinction entre la politique étrangère et de sécurité commune, d'une part, et la défense, d'autre part. Ici encore, il y a des différences au niveau des procédures et des autorités compétentes.

1.1. La politique étrangère et de sécurité commune et ses limites

1.1.1. La préparation et l'impulsion des décisions

Dans le cadre du deuxième pilier, la Commission ne dispose d'aucun monopole d'initiative. Elle partage le droit d'initiative avec les Etats membres.

Dans un premier temps, le vieil adage américain « *Everybody's business is nobody's business* » a semblé s'appliquer à la PESC. Personne ne s'est senti vraiment responsable de formuler, sur la base d'une analyse objective de la situation, des propositions. Heureusement, la Commission recourt de plus en plus activement à son droit d'initiative, en présentant notamment des notes stratégiques dans lesquelles elle met en relief la valeur ajoutée des synergies entre le premier et le deuxième pilier.

1.1.2. Besluitvorming

Het Verdrag voorziet in twee instrumenten voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, namelijk het gemeenschappelijk standpunt en het gemeenschappelijk optreden. Dat zijn twee dwingende instrumenten : wanneer een gemeenschappelijk standpunt of een gemeenschappelijk optreden wordt goedgekeurd, zijn de Lid-Staten daardoor gebonden. Spijtig genoeg kunnen die gemeenschappelijke standpunten en optredens uitsluitend bij eenparigheid worden aangenomen.

Er bestaat evenwel een uitzondering op de eenparigheidsregel : in het kader van de goedkeuring van het gemeenschappelijk optreden en in iedere fase van het procedureverloop kan de Raad bepalen over welke vraagstukken beslissingen met gekwalificeerde meerderheid moeten worden genomen. De leden van de Raad kunnen met andere woorden — eenparig — beslissen dat ze zich bij meerderheid zullen uitspreken over bepaalde vraagstukken die in het eenparig vastgelegde kader passen. De draagwijdte van de afwijking op de eenparigheidsregel is dus sterk beperkt. Er is trouwens slechts één maal een beroep gedaan op die afwijking, namelijk in het kader van het gemeenschappelijk optreden in verband met de bestrijding van de anti-personenmijnen. Maar zelfs de waarde van dat precedent wordt door een van onze partners betwist.

De eenparigheidsregel heeft een verlammende uitwerking. Paul-Henri Spaak schreef daarover het volgende : « *Des formules d'unanimité sont des formules d'impuissance* » (eenparigheidsformules werken de machteloosheid in de hand) (vertaling). Die regel wordt daarbij een synoniem van kleinste gemene deler. De regel van de eenparigheid heeft tot gevolg dat bepaalde Lid-Staten de neiging hebben buiten het GBVB om te werken, zoals bijvoorbeeld is gebeurd bij de Contactgroep voor ex-Joegoslavië.

1.1.3. Uitvoering van de beslissingen

Op dit ogenblik berust de hoofdverantwoordelijkheid voor de uitvoering van het GBVB bij het voorzitterschap van de Raad. Dat voorzitterschap verandert evenwel om de zes maanden. Die regeling is een bron van problemen doordat ze voor instabiliteit zorgt en de doeltreffendheid van de beslissingen die gemeenschappelijk zijn genomen, afhankelijk maakt van de administratieve doeltreffendheid van bepaalde Lid-Staten.

1.2. Het defensiebeleid

1.2.1. Voorbereiding en aanzet

Ook hier behoren de voorbereiding van en de aanzet tot de beslissingen tot het domein van het buitenlands beleid. Het voorbereiden van militaire interventies is operationeel echter zo specifiek dat de WEU-organen daarbij een doorslaggevende rol spe-

1.1.2. La prise de décision

Les instruments prévus par le Traité en matière de politique étrangère et de sécurité commune sont la position commune et l'action commune. Il s'agit de deux instruments contraignants : lorsqu'une position commune ou une action commune a été adoptée, elle lie les Etats membres. Malheureusement, ces positions et ces actions communes ne peuvent être adoptées qu'à l'unanimité.

Cependant, la règle de l'unanimité connaît une exception : dans le cadre de l'adoption de l'action commune et à tout stade de son déroulement, le Conseil peut définir les questions au sujet desquelles des décisions doivent être prises à la majorité qualifiée. En d'autres termes, les membres du Conseil peuvent décider, à l'unanimité, de se prononcer à la majorité sur certaines questions qui s'inscrivent dans le cadre défini à l'unanimité. La portée de la dérogation à la règle de l'unanimité est donc fort limitée. Il n'a d'ailleurs été fait appel à cette dérogation qu'une seule fois, dans le cadre de l'action commune décidée dans le domaine de la lutte contre les mines anti-personnel. Mais même ce précédent est contesté quant à sa valeur par l'un de nos partenaires.

La règle de l'unanimité joue un rôle paralysant. Comme l'a écrit Paul-Henri Spaak « des formules d'unanimité sont des formules d'impuissance ». Unanimité est synonyme de plus petit commun dénominateur. Cette règle a eu pour conséquence une tendance de certains Etats membres à agir en dehors de la PESC, comme ce fut, par exemple, le cas du Groupe de contact pour l'ex-Yougoslavie.

1.1.3. L'exécution des décisions

Actuellement, la responsabilité principale de l'exécution de la PESC repose sur la présidence du Conseil. Or, cette présidence tourne tous les six mois. Ce système est donc source de problèmes en raison notamment de l'instabilité qu'il suscite et du fait qu'il rend l'efficacité des décisions communes à tous, dépendante de l'efficacité administrative de certains.

1.2. La politique dans le domaine de la défense

1.2.1. La préparation et l'impulsion

Ici encore, la préparation et l'impulsion des décisions se situent dans le domaine de la politique étrangère. Cependant, la spécificité de la préparation des interventions militaires est telle sur le plan opérationnel que les organes de l'UEO y jouent un

len. Maar die rol kan maar samen met het probleem van de beslissingsbevoegdheid worden bekeken.

1.2.2. Beslissingsbevoegdheid

Artikel J.4, punt 3, van het Verdrag over de Europese Unie bepaalt dat « *de in artikel J.3 omschreven procedures (...) niet van toepassing (zijn) op vraagstukken die gevolgen hebben op defensiegebied en onder dit artikel vallen* ». Die bepaling moet worden samengelezen met artikel J.4, punt 2, dat stelt dat « *de Unie (...) de Westeuropese Unie, die een integrend deel uitmaakt van de ontwikkeling van de Europese Unie, (verzoekt) de besluiten en maatregelen van de Unie welke gevolgen hebben op defensiegebied uit te werken en ten uitvoer te leggen. De noodzakelijke praktische regelingen worden vastgesteld door de Raad in overeenstemming met de instellingen van de WEU* ».

Die bepalingen maken, op het vlak van de beslissingsbevoegdheid, in de tweede pijler een onderscheid tussen vraagstukken die het GBVB aanbelangen zonder implicaties op defensievlak en vraagstukken die daar wel degelijk implicaties op hebben. Op de eerste zijn uitzonderingen op de eenparigheidsregel theoretisch wél, op de tweede niet mogelijk.

Wat de zaak nog verergert is dat aan de eenparigheidsvereiste in de Europese Unie een eenparigheidsvereiste in de WEU moet worden toegevoegd, zodat de WEU als gewapende arm van de Unie kan fungeren. Na een beraadslaging op het niveau van « het hoofd », moet er nog een beraadslaging op het niveau van « de arm » zijn. De draagwijdte van die dubbele vereiste wordt ongetwijfeld gemilderd door het feit dat de WEU geen effectieve leden telt die geen lid van de Europese Unie zijn. Men moet echter rekening houden met het feit dat in het raam van gemeenschappelijke acties wel wordt beslist beslissingen bij meerderheid van stemmen goed te keuren, maar dat de beslissingen met betrekking tot hun toepassing met eenparigheid van stemmen zullen moeten worden aangenomen als ze implicaties op defensievlak hebben. Zo verliest men aan één zijde wat men aan de andere gewonnen heeft.

1.2.3. Uitvoering van de beslissingen

Zoals zojuist is aangegeven, wordt de uitwerking en de uitvoering van beslissingen en acties van de Unie met implicaties op defensievlak aan de WEU toevertrouwd, maar blijkt de Unie evenwel niet in staat haar beslissingen aan de WEU op te leggen.

2. De Intergouvernementele Conferentie van 1996

Uit artikel J.4, punt 6, blijkt dat de Intergouvernementele Conferentie betrekking zal hebben op de

rôle déterminant. Mais ce rôle ne peut être examiné que conjointement avec le problème de la prise de décision.

1.2.2. La prise de décision

L'article J.4, point 3, du Traité sur l'Union Européenne précise que « *les questions qui ont des implications dans le domaine de la défense et qui sont régies par le présent article ne sont pas soumises aux procédures définies à l'article J.3* ». Cette disposition doit être lue avec l'article J.4, point 2, selon lequel « *l'Union demande à l'Union de l'Europe occidentale, qui fait partie intégrante du développement de l'Union européenne, d'élaborer et de mettre en œuvre les décisions et les actions de l'Union qui ont des implications dans le domaine de la défense. Le Conseil, en accord avec les institutions de l'UEO, adopte les modalités pratiques nécessaires* ».

Ces dispositions opèrent une distinction, au niveau de la prise de décision, au sein du deuxième pilier entre les questions relevant de la PESC qui n'ont pas d'implication dans le domaine de la défense et celles qui en ont. Alors que pour les premières des exceptions à la règle de l'unanimité sont théoriquement possibles, tel n'est pas le cas pour les secondes.

Pire encore, il faut ajouter à l'exigence d'unanimité au sein de l'Union européenne une exigence d'unanimité au sein de l'UEO pour que celle-ci puisse servir de bras armé à l'Union. Après une délibération de la « tête », il faut encore une délibération au sein du « bras ». La portée de cette double exigence est certes atténuée par le fait que l'UEO ne comporte pas de membres effectifs qui ne soient pas membres de l'Union européenne. Il faut cependant tenir compte du fait que si, dans le cadre d'actions communes, il est décidé d'adopter des décisions à la majorité, les décisions relatives à leur mise en œuvre devront être adoptées à l'unanimité si elles ont des implications dans le domaine de la défense. On perd ainsi d'un côté ce que l'on avait gagné de l'autre.

1.2.3. L'exécution des décisions

Comme on vient de le voir, l'élaboration et la mise en œuvre des décisions et des actions de l'Union qui ont des implications dans le domaine de la défense sont confiées à l'UEO. Cependant, comme on vient de le voir également, l'Union n'est pas en mesure d'imposer ses décisions à l'UEO.

2. La Conférence Intergouvernementale de 1996

Il ressort de l'article J.4, point 6, que la Conférence Intergouvernementale portera sur la révision de

herziening van artikel J.4 van het Verdrag dat het veiligheidsbeleid in de Europese Unie aansnijdt, met inbegrip van het vastleggen — op termijn — van een gemeenschappelijk defensiebeleid dat te gelegenheid tot een gemeenschappelijke defensie kan leiden. In Maastricht al werd beslist opnieuw over de defensievraagstukken te discussiëren om onder meer rekening te houden met de mogelijkheid om in 1998 het Verdrag van Brussel tot oprichting van de WEU op te zeggen.

2.1. Het buitenlands beleid en het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid

2.1.1. Voorbereiding en aanzet

De regering wenst tijdens de IGC het initiatiefrecht van de Commissie te versterken, wat het mogelijk maakt dat de voorstellen van de Commissie inzake het GBVB door de Raad met een gekwalificeerde meerderheid worden goedgekeurd.

2.1.2. Beslissingsbevoegdheid

De regering wenst dat de beslissingen met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen kunnen worden genomen, maar beseft zeer goed dat men terzelfder tijd rekening moet houden met een aantal gevoeligheden of vereisten die op essentiële nationale belangen gebaseerd zijn. Daarom is zij van mening dat verschillende oplossingen moeten worden bekeken : zo zouden de beslissingen met een gekwalificeerde meerderheid tot een aantal GBVB-domeinen worden beperkt; ook zou men de wijze van besluitvorming kunnen laten afhangen van degene die het initiatief daartoe neemt; of zou, al naargelang van de aard en het domein van de beslissing, de graad van vereiste meerderheid kunnen variëren.

2.1.3. De uitvoering

Op dat vlak meent de regering dat de Commissie de instantie binnen de Unie is, die het best in staat is de gemeenschappelijke uitvoering van de middelen in het raam van een gemeenschappelijke actie te waarborgen. Die keuze is nog dwingender als men weet dat alleen de Commissie in staat is de onontbeerlijke continuïteit van de actie en de samenhang daarvan met andere acties van de Unie te garanderen. Dat de rol van de Commissie op het vlak van de uitvoering moet worden versterkt, betekent echter niet dat ze de plaats van de nationale middelen moet innemen. De Commissie moet vooral haar rol van coördinator en katalysator spelen. De Raad is de bouwheer van de gemeenschappelijke actie, de Commissie is er de aannemer van en de Lid-Staten de onderaannemers.

De regering wenst nog een andere verbetering aan te brengen, met name een ruimere toepassing van de communautaire financiering van het GBVB.

l'article J.4 du Traité, qui aborde la politique de sécurité de l'Union européenne, y compris la définition à terme d'une politique de défense commune, qui pourrait conduire, le moment venu, à une défense commune. Dès Maastricht donc, il a été décidé de rediscuter des questions de défense pour tenir compte notamment de la possibilité de dénoncer en 1998 le Traité de Bruxelles instituant l'UEO.

2.1. La politique étrangère et de sécurité commune

2.1.1. La préparation et l'impulsion

Le Gouvernement souhaite, lors de la CIG, renforcer le droit d'initiative de la Commission, en permettant que les propositions de la Commission en matière de PESC soient approuvées à la majorité qualifiée du Conseil.

2.1.2. Prise de décision

Le Gouvernement souhaite que les décisions puissent être prises à la majorité qualifiée des voix, mais il est conscient qu'il faut en même temps tenir compte de certaines sensibilités ou exigences basées sur des intérêts nationaux essentiels. C'est pourquoi, il estime que différentes solutions doivent être envisagées, en limitant par exemple à certains domaines de la PESC les décisions à la majorité qualifiée; en modulant le processus de décision en fonction de l'initiateur; ou en différenciant l'ampleur de la majorité requise en fonction de la nature ou du domaine de décision.

2.1.3. La mise en œuvre

A ce niveau, le Gouvernement estime que la Commission est l'instance de l'Union qui est la plus à même d'assurer la mise en œuvre commune des moyens dans le cadre d'une action commune. Ce choix est d'autant plus impératif que seule la Commission est capable d'assurer l'indispensable continuité de l'action et la cohésion de celle-ci avec d'autres actions de l'Union. Cependant, si le rôle de la Commission au niveau de la mise en œuvre doit être renforcé, cela ne signifie pas qu'elle doit se substituer aux moyens nationaux. La Commission doit surtout jouer un rôle de catalyseur et de coordinateur. Le Conseil est le maître d'œuvre de l'action commune, la Commission en est l'entrepreneur et les Etats membres les sous-traitants.

Une deuxième amélioration que le Gouvernement désire réaliser est une application plus large du financement communautaire de la PESC.

Tot slot wil de regering dat de Unie rechtspersoonlijkheid krijgt, zoals dat het geval is met de Europese Gemeenschap. Zodoende wordt voorkomen dat de externe verbintenissen die in het raam van een gemeenschappelijk optreden worden aangegaan, door elk van de Lid-Staten formeel moeten worden goedgekeurd. In dat verband lijken de werkzaamheden van de reflectiegroep erop te wijzen dat vooruitgang mogelijk is.

Samengevat wenst de regering dat de Intergouvernementele Conferentie de besluitvorming inzake het GBVB doeltreffender maakt door de Commissie meer initiatiefrecht te verlenen, door meer beslissingen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen te nemen en door bij de uitvoering de Commissie een grotere rol toe te kennen.

2.2. Defensiebeleid

Thans kunnen heel wat operationele verbeteringen worden aangebracht binnen de huidige krijtlijnen van het Verdrag over de Europese Unie. De toenadering van de Unie tot de WEU is voor de Intergouvernementele Conferentie evenwel de grootste uitdaging inzake defensievraagstukken. De manier waarop die noodzakelijke toenadering gestalte zal krijgen, zal een invloed hebben op de wijze waarop de voorbereiding, de aanzet, de besluitvorming alsmede de uitvoering van het defensiebeleid in de praktijk worden gebracht.

De toenadering Europese Unie-WEU komt aan bod in de Verklaring van Madrid van de WEU-leden. Alle WEU-leden zijn het erover eens dat er nood is aan toenadering tussen beide internationale organisaties. Toch bestaan meningsverschillen over de vraag hoe ver die toenadering moet gaan.

Defensievraagstukken houden immers rechtstreeks verband met nationale soevereiniteit. Het is dus uitermate moeilijk om de Staten ertoe te brengen ter zake een deel van hun sovereiniteit over te dragen aan supranationale organisaties. Tot op heden konden alleen een aantal middelen gemeenschappelijk worden gemaakt, wat slechts op grond van de consensusregel mogelijk is. De WEU en de NAVO werken op die basis.

In Maastricht ging men niet verder dan de Europese Unie de toestemming te verlenen de WEU te verzoeken de gewapende arm van de Unie te willen zijn. De Unie en de WEU blijven dus afzonderlijke instellingen, elk met hun eigen besluitvorming.

De WEU, als politiek-militair instrument van het GBVB van de Unie, dient absoluut versterkt te worden. Het veiligheidsbeleid van de Unie zal pas geloofwaardig zijn als het militaire middelen kan inzetten.

Europa moet meer verantwoordelijkheid opnemen omdat het niet eeuwig een beroep kan doen op de Verenigde Staten bij een verzoek om op te treden bij

Enfin, le Gouvernement souhaite que l'Union se voie reconnaître la personnalité juridique, comme c'est le cas de la Communauté européenne, afin d'éviter que les engagements extérieurs pris dans le cadre d'actions communes doivent être approuvés formellement par chacun des Etats membres. A cet égard, les travaux du Groupe de réflexion semblent indiquer qu'une avancée est possible.

En résumé, le Gouvernement souhaite que la Conférence Intergouvernementale rende le processus de prise de décision au sein de la PESC plus efficace par une extension des décisions prises à la majorité qualifiée et par un renforcement du rôle de la Commission au niveau de la mise en œuvre.

2.2. La politique dans le domaine de la défense

Au-delà de toutes les améliorations qui peuvent être apportées, au niveau opérationnel, dans le cadre actuellement offert par le Traité sur l'Union européenne, le grand défi auquel est confrontée la Conférence Intergouvernementale, en ce qui concerne les questions de défense, est celui du rapprochement entre l'Union et l'UEO. De la manière dont on répondra à la question du type de rapprochement nécessaire dépendront les réponses aux questions relatives à la préparation, à l'impulsion et à la prise de décision, ainsi qu'à la mise en œuvre de la politique de défense.

La question du rapprochement entre l'Union européenne et l'UEO a fait l'objet de la déclaration faite à Madrid par les membres de l'UEO. Tous les membres de l'UEO s'accordent sur la nécessité d'opérer un rapprochement entre les deux organisations internationales. Cependant, ils divergent d'avis quant à l'ampleur que doit avoir ce rapprochement.

En effet, les questions de défense touchent au cœur même des souverainetés nationales. Il est donc extrêmement difficile d'amener les Etats à concéder à des organisations supranationales une part de leur souveraineté en la matière. Jusqu'à présent, la seule chose qui a pu être obtenue, c'est la mise en commun de moyens, qui ne peuvent être mis en œuvre que selon la règle du consensus. C'est sur cette base que fonctionnent l'UEO et l'OTAN.

A Maastricht, on n'a rien fait d'autre que de permettre à l'Union européenne de demander à l'UEO de bien vouloir jouer le rôle de bras armé de l'Union. L'Union et l'UEO restent donc des organisations distinctes qui conservent des modes de prise de décision distincts.

L'UEO, comme instrument politico-militaire de la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union, doit absolument être renforcée. En effet, la politique de sécurité de l'Union ne sera crédible que si elle est à même de mettre en œuvre des moyens militaires.

L'Europe doit davantage prendre ses responsabilités, car elle ne peut indéfiniment se tourner vers les Etats-Unis lorsqu'on lui demande d'intervenir pour

dringende humanitaire nood, peace-keepingoperaties dan wel acute crisissen.

Dat betekent evenwel niet dat we afstand moeten nemen van onze transatlantische partners. De samenbundeling van onze eigen Europese militaire capaciteiten houdt ook een versterking in van de Europese pijler van het Atlantisch Bondgenootschap, wat deze alleen maar ten goede kan komen.

Een meer slagvaardige WEU als politiek-militair instrument kan op twee manieren gestalte krijgen : de operationele benadering en de institutionele benadering. Beide zijn complementair en moeten concreet uitvoering krijgen.

Uit de bijdrage van de WEU tot de Intergouvernementele Conferentie van 1996 en de werkzaamheden van de reflectiegroep blijkt dat er bij de Lid-Staten van de Europese Unie thans geen eensgezindheid bestaat over de wijze waarop de WEU en de Europese Unie naar elkaar toe moeten groeien. Drie duidelijk afgebakende opties zijn mogelijk, elk met een aantal varianten.

De eerste optie houdt de institutionele *status quo* in, alsmede de verbetering van de samenwerking tussen de Europese Unie en de WEU als autonome instellingen.

De tweede optie wil de Europese Unie en de WEU op institutioneel vlak nader tot elkaar brengen, waarbij de WEU ten opzichte van de Europese Unie een ondergeschikte rol zou krijgen.

De derde optie wil de WEU in de Europese Unie opnemen.

2.2.1. De eerste optie

Die eerste optie is een louter operationele en administratieve benadering die dus in het vigerende institutionele kader uitvoering kan krijgen en derhalve los staat van de Intergouvernementele Conferentie. Dit knelpunt zal wellicht de kern vormen van het Britse voorzitterschap dat begin januari ingaat; dat voorzitterschap zal immers willen aantonen dat institutionele hervormingen overbodig zijn.

Kiest men voor deze mogelijkheid, dan blijft de WEU een autonome organisatie met een eigen handvest. Bijgevolg blijft het principe van de nationale soevereiniteit inzake defensie van toepassing op de betrekkingen tussen de Europese landen. Het intergouvernementele karakter van de besluitvorming blijft in dat geval behouden en is gebaseerd op de consensusregel. Bijgevolg wordt voorrang verleend aan de verdere ontwikkeling van de WEU en aan het vermogen van de WEU om de opdrachten die in het raam van de verklaring van Petersberg werden gedefinieerd, tot een goed einde te brengen. Op operationeel vlak worden de betrekkingen tussen beide organisaties uitgebouwd inzake de militaire operaties die op verzoek van de Unie plaatsvinden.

Deze verbeteringen zouden moeten leiden tot een coherenter Europees beleid inzake veiligheid en defensie en zouden de gemeenschappelijke beslissingen

faire face à des défis humanitaires urgents, dans des opérations de maintien de la paix ou encore pour endiguer des crises en cours.

Cela ne signifie pas pour autant que nous devions nous distancer de nos partenaires transatlantiques. En unissant nos capacités militaires proprement européennes, nous renforçons aussi le pilier européen de l'Alliance atlantique pour le plus grand profit de celle-ci.

Pour améliorer l'utilisation de l'instrument politico-militaire que constitue l'UEO, deux approches sont possibles : l'approche opérationnelle et l'approche institutionnelle. Ces deux approches se complètent et doivent être utilisées.

Actuellement, la contribution de l'UEO à la Conférence Intergouvernementale de 1996 et les travaux du Groupe de réflexion montrent qu'il n'existe pas de consensus entre les membres de l'Union européenne quant à la manière de rapprocher l'UEO de l'Union européenne. Trois options ont pu être définies qui comprennent chacune plusieurs variantes.

La première option consiste à prôner le *statu quo* institutionnel et l'amélioration de la coopération entre les deux organisations autonomes que sont l'Union européenne et l'UEO.

La seconde option consiste à rapprocher sur le plan institutionnel l'Union européenne et l'UEO et à subordonner l'UEO à l'Union européenne.

La troisième option est la fusion de l'UEO dans l'Union européenne.

2.2.1. Première option

La première option est purement opérationnelle et administrative. Elle peut donc être mise en œuvre dans le cadre institutionnel qui prévaut actuellement. Elle est donc indépendante de la Conférence Intergouvernementale. Elle sera probablement au centre de la présidence britannique de l'UEO qui débute en janvier, celle-ci ayant à cœur de démontrer que des réformes institutionnelles sont superflues.

Dans le cadre de cette option, l'UEO serait maintenue en tant qu'organisation autonome, avec son traité propre. Le principe de souveraineté nationale continuerait donc à régir les relations entre les pays européens pour les questions de défense. Le caractère intergouvernemental du processus de prise de décision serait préservé et reposera sur la règle du consensus. La priorité serait donc accordée à la poursuite du développement et de la capacité de l'UEO de mener à bien les missions définies dans le cadre de la déclaration de Petersberg. Les relations entre les deux organisations seraient développées dans le domaine opérationnel, en ce qui concerne les opérations militaires menées à la demande de l'Union.

Ces améliorations devraient avoir pour but d'assurer une plus grande cohérence de la politique européenne en matière de sécurité et de défense et de

en het gemeenschappelijk optreden moeten bespoeiden en doeltreffender maken.

Daarom zijn tussen de Europese Unie en de WEU zowel op het hoogste als op het laagste niveau nauwere samenwerkingsverbanden nodig.

In het raam van een strikte coördinatie tussen beide organisaties is het vooral van belang mechanismen te creëren voor analyse en planning en voor het opvolgen van crisissen. Daartoe zou een planningscel moeten worden opgericht.

Binnen de WEU als autonome organisatie zouden tal van hervormingen moeten worden doorgevoerd teneinde de operationele capaciteit van de WEU op te voeren. Het document van Madrid bevat hieromtrent een aantal suggesties. Een van de suggesties waaraan veel aandacht moet worden besteed, is de invloering van het CJFT-concept (Combined Joint Task Forces), dat de WEU de mogelijkheid moet bieden de opdrachten van de verklaring van Petersberg beter te vervullen en tegelijkertijd een stevige transatlantische band te behouden. De uitbreiding van het aantal mensen en van de financiële middelen waarover het secretariaat van de WEU beschikt, alsmede van de planningscel en van het satellietcentrum, moet tot de prioriteiten behoren, evenals de oprichting van een toekomstig Europees Bewapeningsagentschap of van een Europese Academie voor veiligheid en defensie.

De voorstanders van de eerste mogelijkheid stellen voor het daarbij te laten.

2.2.2. Tweede mogelijkheid

De Belgische regering is evenwel de mening toegegaan dat de versterking van de operationele capaciteiten en van de administratieve coördinatie slechts een eerste stap is. Die fase moet worden gevolgd door een institutionele fase. We mogen namelijk niet uit het oog verliezen dat het militaire aspect van het GBVB daar noodzakelijk deel van uitmaakt. Wij wensen evenwel dat de besluitvormingsregels op het niveau van het GBVB worden verbeterd. Indien de Europese Unie en de WEU elk hun volledige institutionele autonomie behouden, kan die vooruitgang op institutioneel vlak onmogelijk gevlogen hebben voor de besluitvorming inzake militaire aspecten. Daarom wensen we dat de eerste — operationele en administratieve — fase gevolgd wordt door een tweede — institutionele — fase.

Deze fase wordt in het document van Madrid (WEU) als tweede mogelijkheid vermeld. De strekking van deze tweede mogelijkheid zal vanzelfsprekend afhangen van de vooruitgang die wordt geboekt bij de besluitvorming op het niveau van het GBVB. Op deze mogelijkheid zijn tal van varianten, die steeds het behoud van de institutionele autonomie van de Europese Unie en van de WEU gemeen hebben.

permettre une élaboration plus rapide et plus efficace qu'aujourd'hui des décisions et des actions communes.

A cette fin, il serait nécessaire d'instaurer des relations de travail plus étroites entre l'Union européenne et l'UEO, tant au niveau supérieur qu'au niveau inférieur.

Il conviendrait surtout de créer, dans le cadre d'une coordination étroite entre les deux organisations, des mécanismes de suivi des crises, d'analyse et de planification. Une cellule de planification devrait être créée à cette fin.

Au sein de l'UEO, comme organisation autonome, différentes réformes devraient être poursuivies afin de renforcer la capacité opérationnelle de l'UEO. A cet égard, le document de Madrid contient une série de suggestions. Parmi celles-ci, la mise en œuvre du concept de GFIM devrait occuper une place déterminante afin de permettre à l'UEO de mieux accomplir les missions de Petersberg tout en préservant un lien transatlantique solide. De même, le renforcement des ressources humaines et financières du secrétariat de l'UEO, de la cellule de planification et du centre satellitaire doivent figurer au nombre des priorités, tout comme la création d'une future Agence européenne de l'armement ou d'une Académie européenne de sécurité et de défense.

Les partisans de la première option proposent d'en rester là.

2.2.2. Deuxième option

Le Gouvernement belge, en revanche, considère que le renforcement des capacités opérationnelles et de la coordination administrative ne constituent qu'une première étape. Cette étape doit être suivie d'une étape institutionnelle. En effet, il ne faut pas perdre de vue que le volet militaire de la PESC fait partie intégrante de celle-ci. Or nous souhaitons que les mécanismes de prise de décision au niveau de la PESC soient améliorés. Si l'on maintient une autonomie institutionnelle totale entre l'Union européenne et l'UEO, il sera impossible que ces avancées institutionnelles puissent se traduire au niveau de la prise de décision concernant le volet militaire. C'est pourquoi nous souhaitons que la première étape, de nature opérationnelle et administrative, soit suivie d'une seconde étape, de nature institutionnelle.

Cette étape est reprise comme seconde option dans le document de l'UEO de Madrid. La portée de cette seconde option dépendra bien entendu des améliorations qu'il aura été possible d'obtenir dans la prise de décision au niveau de la PESC. L'option comporte plusieurs variantes, qui ont toutes en commun le maintien de l'autonomie institutionnelle entre l'Union européenne et l'UEO.

Tijdens de Intergouvernementele Conferentie van 1996 moet blijkbaar worden gestreefd naar de totstandbrenging van een ondergeschikte relatie tussen de WEU en de Europese Unie. De Europese Unie moet de WEU ertoe kunnen dwingen het gemeenschappelijk optreden waartoe binnen de Europese Unie werd beslist, uit te voeren.

Artikel J.4, punt 2, van het Verdrag over de Europese Unie moet dus worden aangepast teneinde duidelijk te bepalen dat de WEU ondergeschikt is aan de Europese Unie, zowel op politiek als op operationeel gebied, en dat de WEU de beslissingen uitvoert die door de Unie worden genomen.

Daarbij moet evenwel worden gepreciseerd dat geen Staat kan worden verplicht tegen zijn wil troepen te leveren om deel te nemen aan een militaire actie waartoe de Europese Unie heeft besloten. Het feit dat een of meer Lid-Staten niet aan dergelijke acties deelnemen, mag echter niet worden geïnterpreteerd als een gebrek aan solidariteit ten aanzien van het door de Unie gevoerde beleid. Daarom moet een financiële solidariteit worden ingevoerd. De eenvoudigste regeling op dat stuk bestaat erin te bepalen dat de financiering van de acties die door de WEU voor rekening van de Europese Unie worden gevoerd, gedragen wordt door de begroting van de Unie.

De operationele aspecten van een dergelijke keuze zijn daarbij wel degelijk van belang. Wanneer de Europese Unie aan de WEU beslissingen met aanzienlijke militaire implicaties kan opleggen, moet bij de voorbereiding van de beslissingen over de afbakening van het gemeenschappelijke optreden al rekening worden gehouden met de militaire dimensies van dat gemeenschappelijk optreden. Met andere woorden, de politieke beslissing moet worden genomen met kennis van alle militaire implicaties. Wanneer voor deze mogelijkheid wordt gekozen, moet derhalve een gemeenschappelijke onderzoekscommissie voor de Europese Unie en de WEU worden opgericht.

Die tweede fase zou reeds een zeer belangrijke stap zijn in de richting van de uitwerking van een gemeenschappelijke defensie.

2.2.3. Derde mogelijkheid

De instelling van een gemeenschappelijke defensie betekent dat de Europese Unie en de WEU op termijn moeten samensmelten, of juister gezegd, dat de WEU moet worden opgenomen in de Europese Unie. Door de WEU in de Europese Unie te integreren, zou het institutioneel kader dat in Maastricht behouden bleef, vervangen worden door één institutioneel kader voor de Europese veiligheid en defensie.

Een dergelijke integratie kan meer samenhang brengen in het Europese optreden op het stuk van het buitenlands beleid en het veiligheids- en defensiebeleid en kan er tevens toe leiden dat de beslissingen en de gemeenschappelijke optredens doeltreffender worden uitgewerkt en toegepast.

Le ministre est d'avis qu'il faut essayer d'obtenir, lors de la Conférence Intergouvernementale de 1996, la création d'un lien de subordination entre l'UEO et l'Union européenne. Il faut que l'Union européenne puisse contraindre l'UEO à exécuter les actions communes décidées au niveau de l'Union européenne.

Il s'agira donc de remanier l'article J.4, point 2, du Traité sur l'Union européenne, afin d'indiquer clairement que l'UEO est subordonnée à l'Union européenne, d'un point de vue à la fois politique et opérationnel, et que c'est à l'UEO qu'il incombe de mettre en œuvre les décisions prises par l'Union.

Il faudra cependant préciser qu'aucun Etat ne peut être contraint de fournir contre son gré des troupes pour participer à une action militaire décidée par l'Union européenne. Mais, il ne faut pas que cette non-participation d'un ou de plusieurs Etats puisse être interprétée comme un manque de solidarité à l'égard de la politique menée par l'Union. C'est pourquoi, il convient que cette solidarité soit manifestée sur le plan financier. Le système le plus simple à cet égard serait de prévoir que les actions entreprises par l'UEO pour le compte de l'Union européenne soient financées sur le budget de cette dernière.

Il convient, en outre, de ne pas négliger l'importance des aspects opérationnels d'une telle option. Si l'Union européenne est en mesure d'imposer à l'UEO des décisions qui ont des implications militaires importantes, il faut que la dimension militaire des actions communes soit prise en considération dès la préparation des décisions relatives à la définition de l'action commune. En d'autres termes, il faut que la décision politique soit prise en connaissance de toutes ses implications militaires. C'est pourquoi il faudra créer, si cette option est retenue, une cellule d'analyse commune à l'Union européenne et à l'UEO.

Cette seconde étape constituerait déjà un pas très important dans le sens de la définition d'une défense commune.

2.2.3. Troisième option

L'instauration d'une véritable défense commune passe cependant par la fusion à terme de l'Union européenne et de l'UEO ou, plus précisément, par la fusion de l'UEO dans l'Union européenne. L'intégration de l'UEO dans l'Union européenne substituerait, à la situation institutionnelle maintenue à Maastricht, un cadre institutionnel unique pour la sécurité et la défense européenne.

Une telle intégration favoriserait la cohérence de l'action européenne dans les domaines de la politique étrangère, de la sécurité et de la défense, ainsi qu'une élaboration et une mise en œuvre plus efficaces et plus rapides des décisions et des actions communes.

Op operationeel gebied kan die integratie nodeloze herhalingen in de besluitvorming voorkomen. Die herhalingen kunnen het optreden vertragen wanneer er verschillende organisaties bij betrokken zijn. Bij deze keuze moeten de Lid-Staten evenwel bevoegd blijven om al of niet troepen te leveren voor een optreden waartoe bij meerderheid is beslist.

Die keuze, die op lange termijn de voorkeur verdient, brengt ons bij een politiek vraagstuk dat voor de neutrale landen zeer gevoelig ligt, namelijk de collectieve veiligheidsgaranties. De militaire dimensie van het GBVB heeft in wezen immers betrekking op missies waarbij strijdkrachten naar het buitenland worden gestuurd in het kader van zogenaamde opdrachten van Petersberg. De integratie van die opdrachten in het kader van de Europese Unie vormt nauwelijks een probleem. Dat geldt evenwel niet voor het vraagstuk van de collectieve veiligheidsgaranties.

Artikel 5 van de Verdragen van Washington en Brussel blijft in de twee eerste gevallen onvermindert van toepassing wat de gemeenschappelijke veiligheidsgaranties betreft. In dat verband kunnen alleen de WEU- en de NAVO-landen gemeenschappelijke veiligheidsgaranties inroepen en verstrekken.

Mocht de WEU daarentegen in de Europese Unie worden opgenomen, dan moet duidelijk worden bepaald of die garanties al dan niet in het Verdrag over de Europese Unie worden ingeschreven. In dat verband lijken twee oplossingen mogelijk :

- de gemeenschappelijke veiligheidsgaranties worden in het Verdrag over de Europese Unie ingeschreven en in dat geval moet ten behoeve van de neutrale landen worden voorzien in een « opting-out »-clausule;

- de gemeenschappelijke veiligheidsgaranties worden opgenomen in een bijlage bij het Verdrag over de Europese Unie; het staat de EU-Lid-Staten vrij die bijlage al dan niet te bekrachtigen.

Een andere oplossing is uitgesloten omdat het volgens de minister onmogelijk is in een nabije toekomst een aantal Lid-Staten hun neutraliteit te doen prijsgeven.

Besluit

De minister onderstreept dat de Intergouvernementele Conferentie van 1996 volgens hem een beslissende stap is om op termijn tot een gemeenschappelijke Europese defensie te komen. Het is evenwel overduidelijk dat de uitbouw van een gemeenschappelijke defensie geleidelijk zal verlopen en dat zulks niet in één keer kan.

De minister hoopt derhalve dat op de Intergouvernementele Conferentie van 1996 fasen zullen worden bepaald om op termijn een gemeenschappelijke Europese defensie uit te bouwen. Een eerste fase zou in januari 1996 moeten ingaan, waarbij men zich beperkt tot een verbetering van de operationele wer-

Sur le plan opérationnel, cette intégration permettrait d'éliminer dans le processus de décision des redondances susceptibles de retarder l'action, lorsque différentes organisations sont impliquées. Cependant, cette option devrait préserver la compétence des Etats membres pour ce qui est de fournir ou de ne pas fournir des troupes dans le cadre d'une action décidée à la majorité.

Cette option, qui paraît souhaitable à terme, nous amène à aborder une question politique extrêmement sensible pour les pays neutres. Cette question est celle des garanties de sécurité collectives. L'essentiel de la dimension militaire de la PESC porte, en effet, sur les missions de projection de forces à l'extérieur dans le cadre des missions dites de Petersberg. L'intégration de ces missions dans le cadre de l'Union européenne ne pose guère de problème. Il n'en va pas de même pour la question des garanties collectives de sécurité.

Dans les deux premières options, la question des garanties collectives de sécurité continue d'être réglée par l'article 5 des Traité de Washington et de Bruxelles. Dans cette perspective, seuls les membres de l'UEO et de l'OTAN bénéficient et sont tenus d'offrir des garanties de sécurité collectives.

En revanche, dans l'hypothèse d'une fusion de l'UEO dans l'Union européenne, il faudra régler la question de savoir si ces garanties doivent être inscrites ou non dans le Traité sur l'Union européenne. A cet égard, deux solutions paraissent possibles :

- soit, on inscrit les garanties de sécurité dans le Traité sur l'Union européenne. Dans ce cas, il faut prévoir une clause d'« opting out » pour les pays neutres;

- soit, on inscrit ces garanties de sécurité collectives dans une annexe au Traité sur l'Union européenne que les Etats membres de l'Union restent libres de ratifier ou non.

En dehors de ces deux solutions, point de salut, car le ministre ne croit pas que l'on puisse envisager, dans un avenir prévisible, d'amener un certain nombre d'Etats membres à renoncer à leur statut de neutralité.

Conclusion

Le ministre fait valoir qu'il lui paraît important que la Conférence Intergouvernementale de 1996 enregistre un progrès significatif vers la création à terme d'une défense européenne commune. Il apparaît cependant clairement que la réalisation d'une défense commune est un processus graduel qui ne pourra avoir lieu en une seule étape.

Le ministre exprime donc l'espoir que, lors de la Conférence Intergouvernementale de 1996, des étapes devant mener à terme à la création d'une défense européenne commune seront définies. La première de celles-ci devrait débuter dès janvier 1996 et viser uniquement à améliorer le fonctionnement opéra-

king van de WEU en van de coördinatie van de Europese Unie, met inachtneming van de vigerende rechtsregels.

De tweede fase zou in het Verdrag over de Europese Unie moeten worden bepaald en de WEU ondergeschikt maken aan de Europese Unie. Op grond daarvan zou de Unie de WEU taken kunnen opleggen, evenwel met inachtneming van het principe dat geen enkele Lid-Staat tegen zijn wil in verplicht kan worden troepen te leveren.

Ten slotte rijst de vraag of het niet wenselijk zou zijn dat het Verdrag over de Europese Unie nu al een einddatum in uitzicht stelt voor de verwezenlijking van de derde stap, met name de opname van de WEU in de EU.

Ook Frankrijk en Duitsland hopen dat er vooruitgang wordt geboekt op de nog lange weg naar een gemeenschappelijke Europese defensie. Na de Frans-Duitse Top hebben de heren Chirac en Kohl verklaard dat de Unie volgens hen « een duidelijker en meer doorgedreven buitenlands beleid moet kunnen voeren om aldus werk te maken van de doeltreffendheid, de continuïteit, de coherentie en de solidariteit van het optreden van de Unie. Zulks impliceert een betekenisvolle toenadering van de buitenlandse politiek en het defensiebeleid van onze beide landen rond duidelijke doelstellingen en prioriteiten. In dat verband moet de verhouding tussen de Europese Unie en de WEU gepreciseerd worden, gelet op het feit dat het Verdrag van Brussel in 1998 afloopt. Tevens dient te worden nagegaan via welke bijsturingen het GBVB kan beschikken over de middelen en instrumenten die aan onze ambities beantwoorden, waardoor dat beleid sterker uit de verf kan komen en de communautaire instrumenten samen gaan met de eigen mogelijkheden van de Lid-Staaten. » (vertaling).

II. — BESPREKING

De heer Dallons merkt op dat het preventie-aspect niet formeel in de voorliggende beleidsnota van de regering vermeld wordt. Zijns inziens moet in dat verband de rol van de VN en van de OVSE opnieuw worden omlijnd.

Spreker is ook van oordeel dat de Europese Unie, naar het voorbeeld van de Verenigde Staten of Rusland, niet tot derde kernmacht moet uitgroeien.

In verband met de optie om de WEU in de Europese Unie te integreren, vraagt spreker zich af hoe het in dat geval met de democratische controle op de genomen beslissingen gesteld zal zijn. Wat is de respectieve rol van de nationale parlementen en het Europees Parlement ?

Evolueert men naar een formule waarbij militaire middelen worden geïntegreerd, die dan afhangen van een Europees uitvoerend orgaan, dat op zijn beurt verantwoording aan het Europees Parlement moet afleggen ?

tionnel de l'UEO et sa coordination avec l'Union européenne, dans le cadre juridique actuel.

La deuxième étape devrait être définie dans le Traité sur l'Union européenne et établir un lien de subordination entre l'UEO et l'Union européenne. Elle devrait permettre à l'Union de donner des instructions à l'UEO, mais respecter le principe selon lequel aucun Etat ne peut être contraint de fournir des troupes contre son gré.

Enfin, on peut se demander s'il ne serait pas souhaitable que le Traité sur l'Union européenne définisse d'ores et déjà une date ultime pour la réalisation de la troisième étape, à savoir la fusion de l'UEO dans l'UE.

Cet espoir de progrès sur la route encore longue, qui doit nous mener vers la création d'une défense européenne commune, est partagé par la France et l'Allemagne. C'est ainsi que MM. Chirac et Kohl ont déclaré à l'issue du sommet franco-allemand qu'il faut, selon eux, « permettre à l'Union d'avoir une politique étrangère plus visible et plus déterminée dans une démarche qui assure mieux l'efficacité, la continuité, la cohérence et la solidarité de son action. Ceci implique que soient rapprochées significativement les politiques étrangères et de défense de chacun de nos pays autour d'objectifs et de priorités clairs. Il conviendra, à cet égard, de préciser la relation entre l'Union européenne et l'UEO dans la perspective de l'échéance en 1998 du Traité de Bruxelles et de réfléchir aux ajustements qui permettraient de doter la PESC des moyens et des instruments correspondants à nos ambitions, lui donnant une visibilité accrue et permettant de conjuguer les instruments communautaires et les capacités propres des Etats membres. »

II. — DISCUSSION

M. Dallons fait valoir que l'aspect « prévention » n'est pas repris de façon formelle dans la note de politique du Gouvernement à l'examen. Il est d'avis qu'il faudrait, à cet égard, préciser le rôle de l'ONU et de l'OSCE.

L'orateur estime également que l'Union européenne ne doit, à l'instar des Etats Unis ou de la Russie, devenir la troisième puissance nucléaire.

En ce qui concerne l'option consistant à intégrer l'UEO dans l'Union européenne, l'orateur se demande ce qu'il adviendra, dans ce cas de figure, du contrôle démocratique des décisions prises. Quels seront les rôles respectifs des Parlements nationaux et du Parlement européen ?

Va-t-on vers une formule envisageant l'intégration de moyens militaires dépendant d'un Exécutif européen, responsable à son tour devant le Parlement européen ?

Ten slotte oppert spreker de wens dat de nationale defensiebegrotingen in hun geheel aanzienlijk zouden dalen. Een meer doorgedreven Europese integratie moet het mogelijk maken de huidige nationale trends in die zin te bevestigen.

*
* *

De heer De Crem merkt op dat hij drie voorstellen van amendement heeft ingediend op het ontwerp van memorandum, opgenomen in het tweede tussentijds verslag van de adviescomités voor Europese Aangelegenheden van Kamer en Senaat (Stuk n° 190/1).

Die amendementen slaan op het aspect « Vrede en veiligheid » van het deel met als opschrift « Middenlen » (blz. 6).

Het eerste amendement strekt ertoe punt 1 van dat deel aan te vullen als volgt :

« De EU-beslissing dient bij meerderheid te worden genomen, op voorwaarde dat deze meerderheid alle WEU-leden bevat (behoudens aanpassing van het WEU-Verdrag). Hiertegenover staat dat geen enkele lidstaat tegen zijn wil verplicht kan worden strijdkrachten in te zetten ter implementatie van een EU-beslissing ».

Het tweede amendement strekt ertoe in punt 2 de woorden « van het Eurocorps » te vervangen door de woorden « van de Europese Commissie ».

Het derde amendement strekt ertoe punt 3 als volgt aan te vullen :

« De EU moet in staat gesteld worden om de WEU opdrachten te geven in het bijzonder ter uitvoering van humanitaire en reddingsoperaties, vredesbewarende en crisisbeheersingstaken. Dit WEU-optreden moet communautair gefinancierd worden. ».

De voorzitter stelt voor de voorstellen van amendement aan het adviescomité voor Europese Aangelegenheden voor te leggen, zodat het zich daarover kan uitspreken.

De commissie schaart zich achter dat standpunt.

*
* *

De heer Borginon wijst erop dat zijn fractie de door de minister voorgestelde derde optie — de integratie van de WEU in de Europese Unie — voorstaat. Hij waarschuwt evenwel voor een gevaar dat in het raam van de onderhandelingen over de toekomstige uitbouw van de Europese veiligheid kan schuilen, met name dat meer aandacht naar de efficiëntie en minder naar de democratische rechtmatigheid uitgaat. Ondanks alle gebreken van de huidige structuur, moet men toegeven dat zij onderworpen is aan een parlementaire controle die eventueel bestraffend tegen een minister kan optreden. Een vis-noch-vleesformule ergens tussen dit systeem en een echte gemeenschappelijke Europese defensie in zou een con-

Enfin, le membre émet le souhait que l'ensemble des budgets nationaux de Défense puissent être revus sensiblement à la baisse. Une meilleure intégration européenne doit permettre de confirmer les tendances nationales actuelles en ce même sens.

*
* *

M. De Crem fait observer qu'il a déposé trois propositions d'amendement au projet de memorandum repris dans le deuxième rapport intérimaire du Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre et du Sénat (Doc. n° 190/1).

Ces amendements portent sur l'aspect « Paix et Sécurité » de la partie « Moyens » (p. 6).

Le premier amendement vise à compléter le point 1 de cette partie comme suit :

« La décision de l'UE doit être prise à la majorité, pour autant que cette majorité englobe tous les membres de l'UEO (sauf adaptation du traité de l'UEO). En contrepartie, aucun Etat membre ne peut être obligé de fournir des troupes contre sa volonté en vue de mettre en œuvre une décision de l'UE ».

Le second amendement vise, au point 2, à remplacer les mots « du fonctionnement de l'Eurocorps » par les mots « la Commission européenne ».

Le troisième amendement vise à compléter le point 3 comme suit :

« L'UE doit être habilitée à confier des missions à l'UEO, en particulier en vue d'exécuter des opérations humanitaires et de sauvetage ainsi que des missions de maintien de la paix et de contrôle de situations de crise. Ces interventions de l'UEO doivent faire l'objet d'un financement communautaire. ».

Le Président propose de soumettre les propositions d'amendement au Comité d'avis chargé de questions européennes, afin que celui-ci se prononce à leur sujet.

La Commission se rallie à ce point de vue.

*
* *

M. Borginon indique que son groupe est favorable à la troisième option présentée par le Ministre, à savoir l'intégration de l'UEO dans l'Union européenne. Il met cependant en garde contre un danger qui pourrait survenir dans le cadre des négociations au sujet de la future architecture de sécurité européenne et qui résiderait dans le fait de privilégier l'efficacité au détriment du souci de légitimité démocratique. Malgré tous les défauts de la structure actuelle, il faut concéder qu'elle reste soumise à un contrôle parlementaire qui peut, le cas échéant, sanctionner un ministre. Une formule hybride entre ce système et une véritable défense commune européenne rendrait ce contrôle tout à fait illusoire. Quant à une éventuel-

trole louter illusoir maken. Ook een eventuele gemeenschappelijke defensie zou de symptomen van het — reeds op Europees vlak zo vaak gehekelde — democratische tekort vertonen. Spreker wenst dat de regering dat voor ogen houdt wanneer zij de onderhandelingen in dat verband aangaat.

De fractie waartoe spreker behoort is ook geen voorstaander van het feit dat Europa op zijn beurt inzake defensie een supermacht zou vormen, wat dan ook weer niet betekent dat men een beleid van « het gebroken geweer » moet gaan voeren. Dat betekent wel dat de Europese Unie — zonder op de isolationistische toer te gaan — zich moet beperken tot de vraag of er in een onveilig geworden regio moet ingegrepen worden. Een nieuw Viëtnam moet immers ten allen prije worden vermeden. Hier ook zouden reeds vanaf het begin van de onderhandelingen waarborgen moeten worden ingebouwd.

*
* *

De heer Beaufays is van mening dat het veiligheids- en defensiebeleid in parlementaire debatten vaak stiefmoederlijk behandeld wordt, ook al was er op het einde van de vorige zittingsperiode een hernieuwde belangstelling voor die aangelegenheden merkbaar. Men moet resoluut dezelfde weg blijven bewandelen.

Spreker heeft deelgenomen aan de tweede vergadering van de commissie Defensie van de WEU in Madrid. Daar werd hij getroffen door de houding van de Engelsen die iedere vooruitgang binnen de WEU als een regelrechte aanslag op de NAVO beschouwden. Hij voegt eraan toe dat het GBVB voor hem onontbeerlijk is om de stabiliteit op het Europese continent te waarborgen, maar ook om een invloed op de veiligheid op wereldvlak uit te oefenen. Het is trouwens door de afwezigheid van enig buitenlands en veiligheidsbeleid dat in ex-Joegoslavië overduidelijk bleek hoe machteloos Europa wel is.

Het GBVB moet het ook mogelijk maken problemen in verband met onze defensiebegroting aan te pakken. Het is immers wanneer men zich in een ruimer kader van de Europese defensie beweegt, dat men gemakkelijker een geloofwaardige begroting kan opstellen wat, gelet op de opgelegde bezuinigheden, op elk nationaal niveau afzonderlijk, door een geleidelijke inpassing van die landen in die Europese defensie, besparingen door schaalvergrooting kan opleveren.

In verband met de verklaring van Petersberg wijst spreker erop dat er de laatste jaren een aanzienlijke kloof gaapte tussen de goede bedoelingen inzake veiligheid en Europese defensie enerzijds, en de realiteit anderzijds. Tijdens voormalde vergadering in Madrid heeft een van de deelnemers trouwens verklaard dat men vaak een beroep op humanitaire hulp moest doen omdat het defensie-, veiligheids- en stabiliteitsbeleid had gefaald. Men poogt dan de veroor-

le défense commune, elle présenterait elle aussi les symptômes de ce déficit démocratique, déjà tant dénoncé au niveau européen. L'intervenant souhaite que le Gouvernement garde ceci à l'esprit, au moment d'engager les négociations à ce sujet.

Le groupe auquel appartient l'orateur n'est pas davantage favorable au fait que l'Europe constitue, à son tour, une superpuissance en matière de défense, sans pour autant vouloir pratiquer la politique du « fusil brisé ». Cela signifie que, sans vouloir se montrer isolationniste, l'Union européenne doit aborder, de façon restrictive, la question de savoir s'il y a lieu d'intervenir face à un foyer d'insécurité. Elle doit en effet éviter à tout prix de se trouver confrontée avec un nouveau Vietnam. Ici aussi, des garanties devraient déjà pouvoir être incorporées, dès le stade des négociations.

*
* *

M. Beaufays est d'avis que la politique de défense et de sécurité constitue souvent le parent pauvre lors des débats parlementaires, même si à la fin de la législature précédente, il y a eu un net regain d'intérêt pour ces matières. Il faut assurément persévéérer en ce sens.

Pour avoir participé à la dernière réunion de la Commission de la Défense de l'UEO à Madrid, l'intervenant se dit frappé par l'attitude anglaise, considérant toute avancée au sein de l'UEO comme un coup direct porté à l'OTAN. Il ajoute que le PESC est, à ses yeux, indispensable pour garantir une stabilisation du continent européen mais aussi pour assurer une influence au niveau de la sécurité dans le monde. C'est d'ailleurs faute d'une politique étrangère et de sécurité commune qu'en ex-Yougoslavie, l'Europe a dû conjuguer son impuissance à toutes les personnes.

La PESC doit également permettre de rencontrer les problèmes liés à notre budget de défense. C'est en effet, en s'inscrivant dans une perspective de défense européenne, que l'on peut plus aisément dégager un budget crédible et qui, face aux contraintes imposées, permettrait d'obtenir des économies d'échelle de par une intégration progressive dans cette défense européenne.

Pour ce qui concerne la Déclaration de Petersberg, l'orateur rappelle qu'il y a souvent eu, ces dernières années, un décalage considérable entre les bonnes intentions en matière de sécurité et de défense européenne et la réalité sur le terrain. Lors de la réunion précitée de Madrid, un des participants a d'ailleurs déclaré que le recours à l'humanitaire intervenait souvent après l'échec des politiques de défense, de sécurité et de stabilité. On essaye alors de réparer au

zaakte schade zoveel mogelijk te herstellen, hoewel die schade door een beter preventiebeleid voorkomen dan wel beperkt had kunnen worden.

De heer Beaufays wijst ook op de wanverhouding tussen de beschikbare middelen en de wijze waarop men die effectief aanwendt. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat 1 900 000 militairen in de WEU operationeel zijn, en dat de leden van de WEU aan defensie aanzienlijke budgettaire middelen besteden. Men kan zich dan ook afvragen of het niet veeleer een gebrek aan visie, zelfs aan politieke wil is, die tot een zekere machtelosheid leidt.

Het lid is ook enigszins ontgoocheld over de bijdrage van de WEU tot de IGC 1996. Een reeks beleidskeuzen naast elkaar plaatsen en de versies ervan aanpassen, vormt wellicht niet de beste aanpak van die kwestie.

In verband met het standpunt van de Belgische regering is spreker het ermee eens dat het initiatiefrecht van de Commissie versterkt zou worden hoewel de beslissing over het gemeenschappelijke optreden in laatste instantie bij de Raad berust, zelfs al rijzen er bij die instelling problemen inzake de gekwalificeerde meerderheid.

Bovendien is het lid voorstander van een ruimere toepassing van een gemeenschappelijke financiering van het GBVB alsmede van een erkenning van de rechtspersoonlijkheid van de Europese Unie.

Inzake de toenadering tussen de Europese Unie en de WEU is spreker de mening toegedaan dat in diezelfde context de samenwerking met de NAVO dient te worden versterkt. Wat de CJTF betreft werd al een tijd geleden beslist daar concrete gestalte aan te geven hoewel dat nog niet tot resultaten geleid heeft. Naar verluidt zouden de Verenigde Staten zich wantrouwig tonen ten aanzien van de bevelvoering over die geïntegreerde strijdkrachten.

Daarenboven mag de toenadering tussen de EU en de WEU niet louter administratief zijn, maar moet ze ook institutioneel worden onderbouwd waarbij het tweede aspect ondergeschikt is aan het eerste. Inzake de fusie van die beide instellingen dient eraan te worden herinnerd dat sommige landen van de Europese Unie geen lid zijn van de WEU, wat uiteraard praktische problemen doet rijzen.

De heer Beaufays vraagt evenwel dat onze regering aan haar doelstellingen in verband met ontwikkeling van het GBVB ook het aspect « Ontwikkelingssamenwerking » zou toevoegen. Daar werd ten andere ook voor gepleit door een aantal vertegenwoordigers van burgerlijke maatschappij, aangezien die thema niet alleen een ethisch aspect heeft maar ook ontzegensprekelijk een rol speelt bij de conflictpreventie.

Ter afronding uit het lid de wens dat de regering naar aanleiding van de IGC en van het Belgische voorzitterschap van de WEU, tijdens het tweede

mieux des dégâts, qui auraient pu être évités ou limités par une meilleure politique de prévention.

M. Beaufays met également le doigt sur le décalage entre les moyens dont l'on dispose et ce que l'on fait effectivement. Il ne faut, en effet, pas perdre de vue qu'il y a 1 900 000 militaires opérationnels au sein de l'UEO et que le budget qu'affectent ses pays membres à la défense est considérable. On peut, dès lors, se demander s'il n'y a pas davantage un manque de vision, voire de volonté politique, qui aboutit à une certaine impuissance.

Le membre se déclare également quelque peu déçu par la contribution de l'UEO à la CIG 1996. En effet, juxtaposer une série d'options, en en modulant par ailleurs les versions, n'est probablement pas la meilleure façon d'aborder le problème.

Pour ce qui est de la position du Gouvernement belge, l'orateur est d'accord que soit renforcé le droit d'initiative de la Commission, le Conseil restant cependant le maître d'œuvre de l'action commune, même si des problèmes se posent en ce qui concerne la majorité qualifiée au sein de celui-ci.

Il se déclare également favorable à une application plus large du financement communautaire de la PESC et à une reconnaissance de la personnalité juridique de l'Union européenne.

Quant au rapprochement entre l'Union européenne et l'UEO, l'intervenant est d'avis qu'il faut renforcer, dans ce même contexte, la collaboration avec l'OTAN. Ainsi pour les CJTF, la décision est prise, depuis un certain temps déjà de les mettre en œuvre, mais rien n'a encore abouti. Il semble y avoir une méfiance des Etat Unis pour ce qui concerne le commandement de ces forces intégrées.

De plus, le rapprochement entre l'UE et l'UEO ne doit pas être uniquement administratif mais aussi institutionnel, avec une subordination du second par rapport au premier. Quant à la fusion de ces deux institutions, il faut rappeler qu'il y a des pays de l'Union européenne qui ne font pas partie de l'UEO, ce qui pose des problèmes pratiques évidents.

M. Beaufays demande toutefois que notre Gouvernement ajoute la dimension « Coopération au Développement » dans ses objectifs liés au développement de la PESC. Plusieurs intervenants de la société civile ont d'ailleurs plaidé en ce sens, ce thème n'ayant pas seulement un aspect éthique mais aussi un rôle avéré dans la prévention des conflits.

En conclusion, le membre émet le souhait que le Gouvernement s'efforce d'obtenir des avancées *qualitatives* en matière de sécurité et de défense, à l'occa-

halfjaar van 1996 *kwalitatieve* vooruitgang poogt te boeken op het gebied van veiligheid en defensie.

*
* *

Volgens *de heer Denis* ligt het voor de hand dat zo spoedig mogelijk een gemeenschappelijke defensie-structuur tot stand moet komen. Kan in dat verband worden gezegd dat de houding van België ten aanzien van de Franse kernproeven wel de juiste is en bestaat er geen gevaar dat dit duidelijk anti-Franse standpunt de huidige ontwikkeling afremt ?

*
* *

De heer Eeman is het in grote trekken eens met de toespraak van de minister alsmede met de inhoud van het tweede tussentijds verslag dat door het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden van Kamer en Senaat opgemaakt werd (Stuk n° 190/1). In verband met het hoofdstuk « Vrede en Veiligheid » merkt hij op dat daarin wordt bepaald dat een efficiënt gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid vereist dat men de toepassing van de regel van de eenparigheid tussen de Lid-Staten zou laten varen.

Hij vraagt zich evenwel af wanneer en hoe daarover bij de Europese Unie een akkoord kan worden bereikt.

Met betrekking tot de integratie van de WEU in de Unie, geeft spreker toe dat die integratie weliswaar goed en aanbevelenswaard is maar niet uitdrukkelijk genoeg geformuleerd wordt, terwijl de ontwikkeling van de gemeenschappelijke defensie al even onduidelijke contouren heeft. Zou de minister in dat verband wat concreter kunnen zagen ?

*
* *

De heer Henry heeft vragen bij de parlementaire opvolging van de IGC 1996. Voorts maakt hij zich ernstig zorgen over de wijze waarop het democratisch toezicht op de beslissingen die op Europees vlak worden genomen, gestalte zal krijgen, ook al is hij het in ruime mate eens met het Belgisch standpunt ten aanzien van de Intergouvernementele Conferentie. Bovendien wenst hij dat het Europees en het Belgisch Parlement zich opnieuw over de resultaten van die IGC zouden kunnen uitspreken. Volgens spreker is dat een middel om iets te doen aan het democratisch tekort dat op Europees vlak zo vaak aan de kaak gesteld wordt. Zowel de vereenvoudiging van de procedures als de integratie van de instellingen dienen aan diezelfde oogmerken te beantwoorden.

sion de la CIG et de la présidence belge de l'UEO, au cours du second semestre de 1996.

*
* *

M. Denis est d'avis qu'il faut, à l'évidence, réaliser au plus tôt une structure de défense commune. Dans cet ordre d'idées, l'attitude de la Belgique à l'égard des essais nucléaires français va-t-elle dans le bon sens ? Cette position clairement anti-française ne risque-t-elle pas de freiner le processus en cours ?

*
* *

M. Eeman déclare se rallier, dans les grandes lignes, aux propos tenus par le ministre, ainsi qu'à la teneur du second rapport intérimaire établi par le Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre et du Sénat (Doc. n° 190/1). Il fait observer, pour ce qui concerne le chapitre « Paix et Sécurité », qu'il y est stipulé qu'une politique de sécurité et de défense commune efficace nécessite qu'il soit mis fin à la règle de l'unanimité entre les Etats membres.

Il se demande cependant quand et comment un accord pourra être obtenu, à ce propos, au sein de l'Union européenne.

En ce qui concerne l'intégration de l'UEO dans l'Union, l'orateur concède qu'il s'agit certes d'une bonne et noble intention mais relève qu'elle n'est pas explicitée dans la pratique. Ce même flou réside aussi dans la description de l'évolution de la défense commune. Le ministre peut-il se montrer plus concret à ce propos ?

*
* *

M. Henry se demande quel sera le suivi parlementaire de la CIG 1996. Il s'inquiète également à propos du contrôle démocratique exercé sur les décisions prises au niveau européen, même s'il se rallie, dans une large mesure, à la position belge face à la Conférence Intergouvernementale. Il émet aussi le souhait que les Parlements européen et belge puissent à nouveau s'exprimer sur les résultats de cette CIG. L'orateur y voit une manière de remédier quelque peu au déficit démocratique si souvent décrié au niveau européen. Tant la simplification des procédures que l'intégration des institutions doivent répondre à ces mêmes objectifs.

De heer Henry verheugt er zich over dat een reeks beslissingen niet alleen bij eenparigheid maar bij meerderheid van stemmen genomen kunnen worden. In dat verband betreurt hij dat dit niet reeds eerder het geval geweest is en hij verwijst daarbij naar het voorbeeld van de erkennung van Kroatië waardoor de gebeurtenissen in ex-Joegoslavië trouwens in een stroomversnelling zijn geraakt.

Spreker is ervan overtuigd dat een gemeenschappelijk defensiebeleid niet mogelijk zal zijn zonder dat vooraf een gemeenschappelijk, zichtbaar en coherent buitenlands beleid uitgestippeld wordt.

Het lid brengt ook onder de aandacht dat bij de besprekking van het type van gemeenschappelijke defensie de verdediging met kernwapens nauwelijks aan de orde geweest is. Hoewel hij ervan overtuigd blijft dat een reactie op de Franse beslissing tot hervatting van de kernproeven noodzakelijk was, vraagt hij zich toch af of dat wel een afdoende reden is om voorgoed af te stappen van de mogelijkheid kernwapens in te zetten voor de Europese verdediging. In voorkomend geval dient evenwel overeenstemming te worden bereikt over de besluitvorming en over de middelen om op dat soort wapens controle uit te oefenen.

Inzake de budgettaire middelen die voor Landsverdediging worden uitgetrokken, meent de heer Henry dat die ruim genoeg moeten zijn om ons in staat te stellen onze internationale verplichtingen na te komen. Daarenboven is voor de internationale operaties een toereikende financiering noodzakelijk als men in de toekomst een ramp wil voorkomen zoals dat bij voorbeeld met Ruanda het geval geweest is.

Hoe dan ook, de strijdkrachten dienen onder toezicht van het parlement de behoeders van onze democratische waarden te blijven.

*
* *

Antwoorden van de minister

De minister erkent dat de democratische legitimiteit en toezicht in de toekomst van heel groot belang zullen zijn, maar die aspecten verdienen op heel korte termijn een andere benadering dan op langere termijn. De zorg om zowel de voorbereiding als de beslissingen van de IGC 1996 op te volgen en erop toe te zien, lijkt derhalve volkomen terecht. De Kamer beschikt ter zake overigens over alle bevoegdheden.

Op langere termijn krijgt de parlementaire controle op de beslissingen die bij consensus of bij meerderheid van stemmen worden genomen een andere betekenis. Er rijzen niet zoveel problemen zolang de eenparigheid de regel is; men kan er immers van uitgaan dat elke Lid-Staat verondersteld wordt over voldoende democratische steun te beschikken om zijn eigen standpunt hard te maken. Dat zal veran-

M. Henry se réjouit aussi du fait que certaines décisions puissent être prises à la majorité plutôt qu'à l'unanimité. Il regrette, à ce propos, que l'on ne soit pas engagé plus tôt dans ce sens et renvoie à l'exemple de la reconnaissance de la Croatie, qui a d'ailleurs peut-être précipité les choses en ex-Yougoslavie.

L'intervenant se dit persuadé qu'il n'y aura pas de politique de défense commune s'il n'y a pas préalablement une politique étrangère commune, visible et cohérente.

Le membre relève aussi que dans la discussion sur le type de défense commune, il a très peu été fait état du volet nucléaire. S'il reste persuadé qu'il fallait réagir à la décision française de pratiquer de nouveaux essais nucléaires, il se demande s'il y a lieu pour autant d'abandonner l'option nucléaire pour la défense du continent européen. Il faut alors cependant, le cas échéant, se mettre d'accord sur la prise de décision et les moyens de contrôle par rapport à l'utilisation d'un tel type d'armement.

Pour ce qui concerne les moyens budgétaires mis à la disposition de la Défense nationale, M. Henry estime que ceux-ci doivent être suffisants que pour nous permettre de remplir nos obligations internationales. De plus, les opérations internationales doivent pouvoir bénéficier d'un financement suffisant, afin de pouvoir éviter une catastrophe telle que celle qui s'est, par exemple, produite au Rwanda.

En tout état de cause, les Forces armées doivent, sous un contrôle parlementaire, demeurer au service des valeurs démocratiques.

*
* *

Réponses du ministre

Le ministre concède que tant le contrôle que la légitimité démocratiques sont des questions très importantes pour l'avenir. Ce problème ne se pose cependant pas de la même façon à très court terme qu'à plus long terme. Ainsi, le souci de suivre et de contrôler tant la préparation que les décisions de la CIG 1996 semble tout à fait légitime. La Chambre a d'ailleurs tout pouvoir à ce propos.

Sur un plus long terme, le problème du contrôle parlementaire sur les décisions prises par consensus ou à la majorité se pose d'une autre façon. Tant que l'unanimité est la règle, la question a moins de raison d'être, puisqu'on peut présumer que chaque Etat est supposé bénéficier d'une assise démocratique lui permettant de conforter sa position. Si l'on passe à la majorité qualifiée, les choses se présenteront diffé-

deren als men overstapt op een gekwalificeerde meerderheid. Een en ander zal echter niet van vandaag op morgen geschieden.

De minister stipt ook aan dat het Britse standpunt wel degelijk de uiting is van een van de grootste knelpunten, met name de vraag in welke mate de drie eventuele opties moeten worden ingepast in het Atlantisch Bondgenootschap, in de bevoordekte betrekkingen van de betrokken landen en vooral in de verhouding met de Verenigde Staten. Zo kunnen de CJTF slechts operationeel zijn nadat ten aanzien van de Verenigde Staten een duidelijk standpunt is ingenomen en ook de VS zich ter zake even duidelijk zullen hebben uitgelaten. Ongeacht de optie die inzake de verdere ontwikkeling van de Europese defensie uiteindelijk uit de bus zal komen, moeten de Europeanen en de Amerikanen ondubbelzinnig stellen wat ze onder « Europese pijler » verstaan. In dat verband zal het Britse voorzitterschap van de WEU (eerste semester van 1996) de zaken niet noodzakelijk vooruit helpen.

Voorts dient rekening gehouden met een ander onderliggend probleem, met name de mogelijke uitbreiding van de Europese Unie, samen met het feit dat de NAVO, de WEU en de EU niet helemaal dezelfde Lid-Staten hebben. Het ware misschien wenselijk om eerst die instellingen nader tot elkaar te brengen alvorens een dergelijke uitbreiding te overwegen, of omgekeerd, maar niet allebei tegelijk. De Oosteuropese landen staan te trappelen om bij de werking van de NAVO of de WEU te worden betrokken. De verhouding met de EU zou er zeker niet gemakkelijker op worden mocht op hun verzoek worden ingegaan.

De minister memoreert dat het hoe dan ook uitgesloten is inzake defensie een Europese supermacht uit te bouwen. Wel is het de bedoeling onze gemeenschappelijke defensie beter te organiseren. De Verklaring van Petersberg toont overigens aan in welke context een en ander gebeurt.

Volgens de minister mag de aandacht niet uitsluitend op humanitaire opdrachten worden toegespits. Zo denkt hij in het bijzonder aan een crisisbeheersingsbeleid.

In verband met de Franse kernproeven wijst de minister erop dat tot dusver alleen in de Commissie werd gestemd. Die stemming moet nog in plenum worden bevestigd. Overigens heeft België steeds een gemeenschappelijk standpunt van de EU-landen bepleit. Voornoemde stemming in de Commissie toont echter wel aan dat de EU ter zake in verspreide slagorde optreedt. Via contacten en overleg moet aan voorwaarden voor een consensus worden gewerkt, hetgeen impliceert dat beide partijen water in de wijn doen.

De minister voegt eraan toe dat het Franse voorstel om zijn strategische macht ten dienste van Europa te stellen, formeel aandacht verdient.

remment. Toutefois, cela ne se passera pas encore du jour au lendemain.

Le ministre estime également que la position britannique traduit bien une des difficultés principales, à savoir positionner les trois éventuelles options par rapport à l'Alliance atlantique, aux relations privilégiées des uns et des autres et surtout au rôle des Etats Unis. Ainsi les CJTF ne fonctionneront que le jour où l'on définira une position claire par rapport aux USA et que ceux-ci adopteront également une telle position dans ce dossier. Quelle que soit l'option finalement retenue pour l'évolution de la défense européenne, il faudra que les Européens expliquent ce qu'ils entendent par pilier européen et que les Etats Unis fassent de même. De ce point de vue, la présidence britannique de l'UEO (1^{er} semestre de 1996) n'arrangera pas nécessairement les choses.

Une autre difficulté est sous-jacente : l'élargissement éventuel de l'Union européenne, lié au fait que les partenaires ne sont pas les mêmes à l'OTAN, à l'UEO et à l'UE. Peut-être faudra-t-il d'ailleurs rapprocher ces institutions avant d'envisager cet élargissement ou l'inverse. De la part des pays de l'Est, il y a une pression énorme pour être associé à l'OTAN et à l'UEO. Une acceptation de leur demande ne faciliterait guère les choses par rapport à l'UE.

Quoi qu'il en soit, le ministre rappelle qu'il n'est, en tout état de cause, pas question de créer une superpuissance européenne en matière de défense. Il s'agit, par contre, de mieux organiser notre défense commune. La Déclaration de Petersberg illustre d'ailleurs le contexte dans lequel ce travail s'effectue.

Le ministre est également d'avis qu'il ne faut pas se concentrer sur les seules missions humanitaires. Il songe ici tout particulièrement à une politique de gestion des crises.

Pour ce qui est des essais nucléaires français, le ministre indique que le vote n'a eu lieu que dans une structure de commission et que celui-ci doit encore être confirmé en séance plénière. La Belgique a d'ailleurs toujours plaidé en faveur d'une position commune des pays de l'Union européenne. Le vote précité en commission illustre cependant la désunion européenne à ce sujet. Des contacts et des tractations ont lieu afin de créer les conditions d'un consensus, ce qui suppose un geste des deux côtés.

Le ministre ajoute qu'il faudrait prendre au sérieux, sur le plan formel, la proposition française de mettre sa force stratégique au service de l'Europe.

In dat verband moet worden nagegaan of het om een louter tactisch manuever gaat ten opzichte van de andere Europese landen, dan wel of het voorstel een ruimere inhoud heeft. In dat geval moet over een en ander overleg mogelijk zijn, zonder vooruit te lopen op het uiteindelijke standpunt.

Als antwoord op *de heer De Crem* preciseert *de minister* dat het Eurocorps uiteindelijk maar een legerkorps is dat vier landen (sinds kort ook het Groothertogdom Luxemburg) omvat. Ook al heeft het Eurocorps een intergouvernementele roeping, dan nog is het tot nader order geen legerkorps dat ter beschikking wordt gesteld van de Europese Unie. In dat verband betreurt de minister dat (een deel van) het Eurocorps niet in ex-Joegoslavië kon worden ingezet, hetgeen onttegensprekelijk een symbolisch gebaar was geweest.

De rapporteur,

P. BEAUFAYS

De voorzitter,

J.-P. HENRY

Il y a lieu d'examiner s'il s'agit d'une proposition uniquement tactique pour se justifier à l'égard des Européens ou si cela constitue davantage que cela. Il faut alors pouvoir en parler, sans préjuger toutefois d'une attitude finale.

Enfin, en réponse à *M. De Crem*, le ministre précise que l'Eurocorps n'est finalement qu'un Corps d'armée qui groupe quatre pays, auxquels le Grand-Duché du Luxembourg est venu s'ajouter. Même s'il a une vocation intergouvernementale, il n'est jusqu'à nouvel ordre pas un Corps d'armée mis à la disposition de l'Union européenne. A ce propos, le ministre regrette cependant que l'Eurocorps n'ait pu être engagé, fût-ce partiellement, en ex-Yougoslavie, ce qui aurait eu une portée symbolique indéniable.

Le rapporteur,

P. BEAUFAYS

Le président,

J.-P. HENRY

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER JEAN-JACQUES VISEUR

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de beleidsnota van de regering betreffende de Intergouvernementele Conferentie van 1996 en het ontwerp van memorandum voorgesteld door het adviescomité voor Europese Aangelegenheden besproken tijdens haar vergaderingen van 30 november, 7 en 12 december 1995.

Tijdens de vergadering van 12 december 1995 werden amendementen op het ontwerp van memorandum aangenomen. De door de commissie voorgestelde wijzigingen worden *in fine* van het verslag afgedrukt.

I. — UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID BELAST MET HET BELEID VAN GELIJKE KANSEN TUSSEN MANNEN EN VROUWEN

De minister van Tewerkstelling en Arbeid geeft toelichting bij de punten die tijdens de Intergouvernementele Conferentie van 1996 aan bod zullen komen :

1. De opname van het sociaal protocol in het Unie-Verdrag

Het sociaal protocol moet in het Unie-Verdrag worden opgenomen waardoor de sociale bepalingen voor alle Lid-Staten bindend worden.

Volgens de minister mogen we geen Europa aanvaarden dat toelaat dat 1 Lid-Staat zich buiten het toepassingsgebied van het sociale luik plaatst.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Chevalier.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters (T.).
V.L.D. HH. Chevalier, Cortois, Valkeniers.
P.S. Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.
S.P. HH. Bonte, Vermassen.
P.R.L. H. Bacquelaine, Mevr. Her-F.D.F. zet.
P.S.C. H. Jean-Jacques Viseur.
Agalev/H. Wauters.
Ecolo
VI. H. Van den Eynde.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. Creyf, Mevr. van Kessel, HH. Verherstraeten, Willemens.
HH. Anthuenis, Daems, De Grauwé, Lano.
HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
HH. Detienne, Vanoost.
Mevr. Colen, H. Laeremans.

Niet stemgerechtigd lid :

V.U. Mevr. Van de Castele.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR M. JEAN-JACQUES VISEUR

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note de politique du gouvernement concernant la conférence intergouvernementale de 1996 ainsi que le projet de memorandum proposé par le Comité d'avis chargé de questions européennes, au cours de ses réunions du 30 novembre et des 7 et 12 décembre 1995.

Lors de sa réunion du 12 décembre 1995, votre commission a adopté des amendements au projet de memorandum précité. Les modifications proposées par la commission sont imprimées à la fin du rapport.

I. — EXPOSE DE LA MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL CHARGEÉE DE LA POLITIQUE D'ÉGALITÉ DES CHANCES ENTRE HOMMES ET FEMMES

La ministre de l'Emploi et du Travail fournit les précisions suivantes concernant les sujets qui seront abordés lors de la Conférence intergouvernementale de 1996 :

1. L'insertion du protocole social dans le traité sur l'Union

Le protocole social doit être intégré dans le traité sur l'Union afin que les dispositions sociales soient contraignantes pour l'ensemble des Etats membres.

La ministre estime qu'on ne peut accepter une Europe qui permettrait à un Etat membre de se soustraire au champ d'application du volet social.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Chevalier.

A. — Titulaires :

C.V.P. Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters (T.).
V.L.D. MM. Chevalier, Cortois, Valkeniers.
P.S. Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.
S.P. MM. Bonte, Vermassen.
P.R.L. M. Bacquelaine, Mme Her-F.D.F. zet.
P.S.C. M. Jean-Jacques Viseur.
Agalev/M. Wauters.
Ecolo
VI. M. Van den Eynde.
Blok

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mmes Creyf, van Kessel, MM. Verherstraeten, Willemens.
MM. Anthuenis, Daems, De Grauwé, Lano.
MM. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
MM. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mme Cahay-André, M. Fournaux.
MM. Detienne, Vanoost.
Mme Colen, M. Laeremans.

Membre sans voix délibérative :

V.U. Mme Van de Castele.

Het sociaal protocol zal ook door het Verenigd Koninkrijk aanvaard moeten worden.

Er dient ook uitdrukkelijk bevestigd te worden dat de sociale partners zich op Europees vlak verder moeten uitbouwen en overlegprocedures moeten uitwerken.

2. De opname van sociale grondrechten in het hoofdstuk over het burgerschap van de Unie

Volgende grondrechten komen hiervoor in aanmerking : het recht op arbeid, het recht op een billijke vergoeding, de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, het recht op collectieve onderhandelingen, het stakingsrecht.

Het probleem is dat die grondrechten bij opname in het Verdrag voor de Europese onderdanen opeisbaar worden en via het Europees Hof van Justitie kunnen worden afgedwongen.

Zulks is voor sommige Lid-Staten moeilijk aanvaardbaar.

De minister is evenwel van oordeel dat die grondrechten minstens in de preambule van het Verdrag moeten worden opgenomen.

3. De opname van een aantal sociale minimumnormen in het Verdrag

Volgens de minister is het ondenkbaar dat we naar een economische en monetaire unie evolueren zonder dat een minimum aan sociale unie wordt opgebouwd. Zoniet zal de concurrentie die vroeger op economisch en fiscaal vlak bestond zich in de toekomst op sociaal vlak manifesteren.

In de beleidsnota werd die bekommernis verwoord door te pleiten voor een harmonisatie van de sociale bepalingen naar boven toe.

4. De veralgemeening van de besluitvorming van de Raad met gekwalificeerde meerderheid

Wat de sociale bepalingen betreft, moeten momenteel de beslissingen bij eenparigheid worden genomen. In het sociaal protocol werd wel voorzien in de mogelijkheid om via een andere procedure over een aantal sociale onderwerpen te beslissen met gekwalificeerde meerderheid. Die bestaat erin om bij ontstentenis van elk akkoord tussen de 15 Lid-Staten het voorstel voor advies voor te leggen aan de sociale partners.

Komen de sociale partners tot een akkoord, dan bevestigt de Raad dit akkoord.

Komen de sociale partners niet tot een akkoord, dan kan de Raad met gekwalificeerde meerderheid over het voorstel beslissen.

Die procedure is evenwel omslachtig en het verdient aanbeveling om de regel van de gekwalificeerde meerderheid te veralgemenen.

Le Royaume-Uni devra, lui aussi, accepter le protocole social.

Il y a également lieu de confirmer explicitement que les interlocuteurs sociaux doivent continuer à s'organiser au niveau européen et élaborer des procédures de concertation.

2. L'inscription des droits sociaux fondamentaux dans le chapitre relatif à la citoyenneté de l'Union

A cet égard, les droits fondamentaux ci-après entrent en ligne de compte : le droit au travail, le droit à une rémunération équitable, le droit à l'égalité de traitement entre hommes et femmes, le droit aux négociations collectives, le droit de grève.

Le problème est que, s'ils sont inscrits dans le traité, ces droits pourront devenir exigibles pour les citoyens de l'Union et leur application pourra être réclamée par devant la Cour de justice européenne.

Cette perspective est difficilement acceptable dans le chef de certains Etats membres.

La ministre estime toutefois que ces droits fondamentaux devront au moins figurer dans le préambule du traité.

3. L'insertion d'un certain nombre de normes sociales minimales dans le traité

La ministre estime qu'il est inconcevable d'évoluer vers une Union économique et monétaire sans mettre en place une Union sociale minimale, faute de quoi la concurrence qui existait précédemment sur le plan économique et fiscal, se manifestera à l'avenir sur le plan social.

La note de politique a traduit cette préoccupation en plaidant pour une harmonisation vers le haut des dispositions sociales.

4. La généralisation du processus de prise de décision à la majorité qualifiée au sein du Conseil

En ce qui concerne les dispositions sociales, les décisions doivent actuellement être prises à l'unanimité. Le protocole social prévoit cependant qu'il sera possible de prendre une décision à la majorité qualifiée sur divers points à caractère social en suivant une autre procédure : en l'absence d'un accord entre les 15 Etats membres, l'on pourra en effet soumettre la proposition d'avis aux interlocuteurs sociaux.

En cas d'accord entre les partenaires sociaux, l'accord sera confirmé par le Conseil.

En l'absence d'accord entre les partenaires sociaux, le Conseil pourra se prononcer à la majorité qualifiée sur la proposition.

Cette procédure est toutefois longue et complexe, de sorte qu'il serait préférable de généraliser la règle de la majorité qualifiée.

II. — BESPREKING

De heer Lenssens, mevrouw D'Hondt, mevrouw Van de Castelee en de heren Borginon en Bonte hebben amendementen ingediend op het ontwerp van memorandum voorgesteld door het adviescomité voor Europese Aangelegenheden (Stuk n° 190/1, blz. 3 tot 11).

1. Amendement op het hoofdstuk « Doelstellingen » — Punt II — Werk en duurzame ontwikkeling (Stuk n° 190/1, blz. 5)

Amendement n° 8 van *de heer Borginon en mevrouw Van de Castelee* strekt ertoe de laatste twee zinnen te vervangen als volgt :

« Daarom moet naast — en tegelijkertijd met — het tot stand brengen van de Economische en Monetaire Unie een Sociale Unie worden opgericht waarin convergentiecriteria inzake werkgelegenheid en duurzame ontwikkeling centraal staan. Deze dubbele Unie moet het algemene kader scheppen voor het sociaal, milieu- en fiscaal beleid zodat economische, sociale en milieudoeleinden op een evenwichtige wijze met elkaar kunnen verzoend worden. De detailuitwerking van dit algemeen kader dient overgelaten te worden aan de Lid-Staten. »

Mevrouw Van de Castelee wijst erop dat de normen van Maastricht eenzijdig gericht zijn op het monetaire aspect en op de overheidsfinanciën. Wil men Europa aanvaardbaar maken voor de burgers, dan moet het sociale aspect op eenzelfde formele manier worden nagestreefd. Tegenstanders van dergelijke sociale criteria argumenteren dat dergelijke criteria de afspraken van Maastricht in gevaar zouden brengen en niet haalbaar zijn zonder die afspraken teniet te doen. Dit is een gemakkelijkheidsredenering. De burgers verwachten van Europa immers tenminste evenveel inspanningen voor hun werkgelegenheid als voor het monetaire aspect. Het vastleggen van kwantitatieve en kwalitatieve sociale maatstaven waarnaar de Europese economieën moeten streven zou een duidelijk signaal kunnen zijn dat Europa de roep van haar burgers heeft begrepen. Niets zegt dat die sociale convergentiecriteria ook de rol van « examen voor toetreding » moeten vervullen. Men kan net zo goed andere sancties koppelen aan het niet behalen van die criteria (bijvoorbeeld het opleggen van bepaalde sociaal georiënteerde richtlijnen, of het beperken van Europese steun, ...). Op die manier kunnen én de doelstelling van Maastricht én het sociale aspect aan elkaar gekoppeld worden zonder contradictie. Europa moet dringend afstappen van zijn vrijblijvende houding inzake het sociale vraagstuk. Dat kan door op een creatieve manier een sociale unie tot stand te brengen.

Mevrouw D'Hondt begrijpt de bezorgdheid die aan de basis ligt van amendement n° 8 van mevrouw Van de Castelee..

II. — DISCUSSION

M. Lenssens, Mmes D'Hondt et Van de Castelee et MM. Borginon et Bonte ont déposé des amendements au projet de mémorandum présenté par le Comité d'avis chargé de questions européennes (Doc. n° 190/1, pp. 3 à 11).

1. Amendement au volet « Objectifs » — Point II — Travail et développement durable (Doc. n° 190/1, p. 5)

L'amendement n° 8 de *M. Borginon et Mme Van de Castelee* vise à remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Il convient dès lors d'instituer parallèlement et simultanément à l'Union économique et monétaire une Union sociale centrée sur des critères de convergence en matière d'emploi et de développement durable. Cette double Union doit créer le cadre dans lequel s'inscriront les politiques sociale, écologique et fiscale, de manière à réconcilier de manière équilibrée les objectifs économiques, sociaux et écologiques. Les modalités d'application de ce cadre seront laissées à l'appréciation des Etats membres. »

Mme Van de Castelee souligne que les normes de Maastricht sont axées unilatéralement sur l'aspect monétaire et sur les finances publiques. Si l'on entend faire accepter l'Europe par ses citoyens, il faut tendre vers le social d'une même manière formelle. Les adversaires de la prise en compte de ces critères sociaux font observer que ceux-ci risquent de compromettre les accords de Maastricht et que l'on ne pourra y satisfaire sans réduire ces accords à néant. Ce raisonnement est trop facile. Les citoyens attendent en effet de l'Europe qu'elle consente au moins autant d'efforts pour l'emploi que pour le monétaire. En fixant des critères sociaux quantitatifs et qualitatifs auxquels devront satisfaire les économies européennes, l'Europe pourrait signifier clairement à ses citoyens qu'elle a entendu leur appel. Et rien ne dit que ces critères de convergence sociale doivent également faire office d'« examen d'entrée ». La non-réalisation de ces critères pourra tout aussi bien être assortie d'autres sanctions (par exemple, l'entrée en vigueur de certaines directives à orientation sociale, la limitation de l'aide européenne, etc.). On pourrait ainsi concilier l'objectif de Maastricht et l'aspect social sans créer la moindre contradiction. L'Europe doit renoncer d'urgence à sa politique de « non-intervention » sur le plan social, par exemple en réalisant une union sociale en faisant preuve de créativité.

Mme D'Hondt comprend la préoccupation sous-jacente à l'amendement n° 8 de *Mme Van de Castelee*.

Ze vreest evenwel dat de invoering van het concept « Sociale Unie » in de voorgestelde tekst op middellange termijn zal leiden tot een neerwaartse nivellering van de sociale bescherming, ten minste als men ervan uitgaat dat een soortgelijke Unie identieke of genivelleerde sociale normen in elke Lid-Staat onderstelt.

Mevrouw Van de Castelee wijst erop dat de invoering van de EMU nooit betekend heeft dat de economische en monetaire normen van de Lid-Staten zouden worden gelijkgeschakeld. Er werden alleen convergentiecriteria vastgesteld, die de Staten moeten proberen in acht te nemen.

Het idee dat aan de basis ligt van amendement n° 8 bestaat erin *mutatis mutandis* soortgelijke convergentiecriteria vast te leggen voor de Sociale Unie.

De minister merkt op dat niemand erin slaagt om de convergentiecriteria van de Sociale Unie te definiëren.

Voorts stelt ze de voorzitter van de commissie voor in de toekomst samen met de Europese commissaris belast met sociale aangelegenheden en met de Europese sociale partners een debat te organiseren over de Europese aangelegenheden die de commissie aanbelangen (meer bepaald het sociaal beleid).

Amendement n° 8 van de heer Borginon en mevrouw Van de Castelee wordt verworpen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

2. Amendementen op het hoofdstuk « Midden », Punt II.B. « Een Europees sociaal beleid » (Stuk n° 190/1, blz. 7 en 8)

Amendement n° 1 van de heer Lenssens en mevrouw D'Hondt strekt ertoe de laatste zin van punt 1 te vervangen als volgt :

« Wij pleiten voor het inschrijven van een verdragsartikel in het sociaal hoofdstuk van het Verdrag dat de basis kan vormen voor een Europees tewerkstellingsbeleid. Dit communautair tewerkstellingsbeleid moet een surplus betekenen ten opzichte van het nationaal tewerkstellingsbeleid.

In die zin moet worden opgenomen dat jaarlijks door de Raad een evaluatie moet worden gemaakt over de werkgelegenheidscreatie en de werkloosheid in de Lid-Staten. Daarnaast moeten er bijkomende Europese financiële stimuli vrijgemaakt worden voor projecten in Lid-Staten waar de werkgelegenheids- en werkloosheidssituatie zwak is. »

De heer Lenssens wijst erop dat dit amendement ertoe strekt de sociale dimensie van het door de Europese Unie gevoerde beleid te versterken.

Wat de vorm betreft, vreest *de heer Bonte* dat wanneer er te veel amendementen worden ingediend in het raam van de procedure die in dit geval wordt gevuld (adviezen die aan het adviescomité voor Europese Aangelegenheden moeten worden bezorgd), de zaak in een impasse zal geraken.

Elle craint toutefois que l'instauration du concept d'Union sociale dans le texte proposé ne conduise, à moyen terme, à un nivellation par le bas en matière de protection sociale, tout au moins si l'on entend par Union, identité ou égalisation des normes sociales dans chaque Etat membre.

Mme Van de Castelee signale que l'instauration de l'UEM n'a jamais signifié l'égalisation des normes économiques et monétaires des Etats membres. Seuls des critères de convergence ont été établis, au respect desquels les Etats doivent tendre.

L'idée sous-jacente à l'amendement n° 8 est d'établir *mutatis mutandis* de tels critères de convergence pour l'Union sociale.

La ministre fait observer que nul ne parvient à définir les critères de convergence de l'Union sociale.

Elle suggère par ailleurs au président de la commission d'organiser à l'avenir un débat sur les questions européennes intéressant la commission (politique sociale notamment) avec le commissaire européen en charge des affaires et les partenaires sociaux européens.

L'amendement n° 8 de M. Borginon et Mme Van de Castelee est rejeté par 9 voix et 2 abstentions.

2. Amendements au volet « Moyens », II.B — Une politique sociale européenne (Doc. n° 190/1, pp. 7 et 8)

L'amendement n° 1 de M. Lenssens et Mme D'Hondt vise, au point 1, à remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Nous préconisons l'insertion, dans le chapitre social du traité, d'un article pouvant servir de base à une politique européenne de l'emploi. Cette politique communautaire de l'emploi s'ajoute à la politique menée en ce domaine par les différents Etats membres.

Il convient dans cette optique, de prévoir que le Conseil doit procéder chaque année à une évaluation de la création d'emplois et du chômage dans les Etats membres. Il faut en outre prévoir, au niveau européen, des incitants financiers supplémentaires en faveur de la mise en œuvre de projets dans les Etats membres où la situation en matière d'emploi et de chômage est préoccupante. »

M. Lenssens indique que cet amendement a pour but de renforcer la dimension sociale de la politique menée par l'UE.

M. Bonte craint, sur le plan formel, que le dépôt d'un nombre trop élevé d'amendements ne débouche, dans le cadre de la procédure suivie en l'occurrence (avis à remettre au comité d'avis chargé de questions européennes), qu'à une impasse.

Wat evenwel de grond van de zaak betreft, kan hij instemmen met het idee dat aan het amendement ten grondslag ligt, met name de versterking van de sociale dimensie. Het is evenwel van fundamenteel belang dat uitdrukkelijk wordt voorzien in het principe van de verwezenlijking van een Europese werkgelegenheidsunie.

Spreker dient bijgevolg een amendement n° 10 in dat ertoe strekt de laatste zin van punt 1 te vervangen als volgt :

« Wij pleiten bovendien voor de verwezenlijking van een Europese Werkgelegenheidsunie, naar analogie en in samenhang met de EMU, waaronder wij moeten begrijpen dat het nastreven van volledige werkgelegenheid een expliciete doelstelling is van de Europese Unie ».

De minister merkt op dat zij eerder kan instemmen met amendement n° 1 van de heer Lenssens dan met amendement n° 10 van de heer Bonte.

Wat de grond van de zaak betreft, herinnert zij aan de vier pijlers waarop het Europese beleid ter bevordering van de werkgelegenheid (in het raam van een « Europese Werkgelegenheidsunie ») zou moeten steunen :

1) *De Economische en Monetaire Unie*

Eerst en vooral komt het erop aan voldoende budgettaire ruimte te laten, zodat de overheid het schaffen van nieuwe banen (nog) meer kan stimuleren.

De — noodzakelijke — totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie moet in het licht hiervan worden gezien.

2) *Een begroting voor de financiering van de grote infrastructuurwerken, voor de informatiesnelwegen, de milieunetwerken enz.*

Met het oog op die grote infrastructuurwerken heeft de EU de Lid-Staten ertoe aangezet in te schrijven op leningen tegen uiterst gunstige voorwaarden. Daarnaast werd ook een bijzonder begrotingsfonds (het Cohesiefonds) opgericht.

14 grote infrastructuurwerken hebben voorrang gekregen (waaronder de bouw van de HST in België).

3) *Convergentie van het werkgelegenheidsbeleid van de diverse Lid-Staten*

De Europese Unie is niet bevoegd voor de harmonisatie van de inhoud die de Lid-Staten aan hun nationaal werkgelegenheidsbeleid geven.

Wel onderneemt zij een poging om de diverse beleidsmaatregelen in eenzelfde richting te sturen.

Sur le fond, toutefois, il peut marquer son accord avec la philosophie sous-jacente à l'amendement, à savoir le renforcement de la dimension sociale. Il est néanmoins fondamental de prévoir expressément le principe de la réalisation d'une Union européenne de l'emploi.

L'intervenant dépose dès lors un amendement n° 10 visant, au point 1, à remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Nous plaidons en outre pour la réalisation d'une union européenne de l'emploi, par analogie et en corrélation avec l'UEM, ce qui signifie que la recherche du plein emploi doit être considérée comme un objectif explicite de l'Union européenne ».

La ministre indique qu'elle pourrait davantage se rallier à l'amendement n° 1 de M. Lenssens qu'à l'amendement n° 10 de M. Bonte.

Plus fondamentalement, elle rappelle les quatre axes autour desquels devrait s'articuler la politique européenne de promotion de l'emploi dans le cadre d'une « Union européenne de l'emploi » :

1) *L'Union économique et monétaire*

Il est primordial de dégager des marges de manœuvres budgétaires afin que les autorités publiques puissent (davantage) stimuler la création d'emplois.

La réalisation — nécessaire — de l'Union économique et monétaire s'inscrit dans cette perspective.

2) *Le dégagement de moyens budgétaires destinés à financer les grands travaux d'infrastructure, les autoroutes de l'information, les réseaux environnementaux, etc.*

Ainsi, en ce qui concerne les grands travaux d'infrastructure, l'UE a, d'une part, encouragé la souscription, dans le chef des Etats membres, d'emprunts à des conditions très avantageuses et a prévu, d'autre part un Fonds budgétaire spécifique (Fonds de Cohésion).

14 grands travaux d'infrastructure ont été sélectionnés comme étant prioritaires (dont la construction du TGV en Belgique).

3) *La recherche d'une convergence des politiques de l'emploi menées par les différents Etats membres*

L'UE n'est pas compétente pour harmoniser le contenu des politiques nationales de l'emploi.

Elle s'efforce d'harmoniser les orientations de ces politiques.

4) Minimumvoorraarden voor een gemeenschappelijke sociale onderbouw

De gemeenschappelijke sociale onderbouw omvat twee delen :

- a) de fundamentele rechten van de EU, die een sociale dimensie dienen te bevatten;
- b) de noodzaak om de Lid-Staten er met een aangepaste regelgeving toe aan te zetten de minimumbescherming die zij inzake arbeidswetgeving en later ook inzake sociale zekerheid bieden, op elkaar af te stemmen.

In tegenstelling tot wat voor de EMU wel kan, is het volgens de minister niet mogelijk om voor het Europese werkgelegenheidsbeleid een tijdschema op te stellen waarin de diverse stappen voor de geleidelijke totstandbrenging van een welbepaald programma worden vastgelegd.

De economische ontwikkeling moet immers in een mondial verband worden gezien, wat de mogelijkheden van de EU om op te treden uiteindelijk nogal beperkt. De verwijzenlijking van een Europese Werkgelegenheidsunie lijkt dan ook een ietwat utopische gedachte, wat niet wil zeggen dat geen bepalingen over werkgelegenheid moeten opgenomen worden.

In verband met het tijdschema voor de totstandbrenging van de EMU, brengt de minister in herinnering dat daarin niet alleen de beoogde doelstellingen werden opgenomen, maar ook de middelen om ze te bereiken.

In de loop van de tweede fase van de EMU (die per 1 januari 1994 van start is gegaan), moet het in elke Lid-Staat gevoerde begrotingsbeleid krachtens artikel 109E, § 3, van het EG-Verdrag aan de volgende vier criteria kunnen voldoen :

- afschaffing van elke financieringsfaciliteit (monetaire financiering) door hun Centrale Bank (artikel 104);
- hun uitsluitende en algehele verantwoordelijkheid voor hun overheidstekort (artikel 104B);
- het verbod op enige bevoordeerde toegang tot de financiële instellingen (onverminderd de toepassing van op overwegingen van bedrijfseconomisch toezicht gebaseerde maatregelen) (artikel 104A);
- het voorkomen van elk buitensporig begrotingstekort, wat met name inhoudt dat de Lid-Staten met een buitensporig begrotingstekort dit tekort dienen weg te werken teneinde tot de derde fase te kunnen overgaan (artikel 104C).

De heer Bonte erkent het belang van de EMU. Hij kan het echter niet eens zijn met de verklaring van de minister, als zou het opstellen van een tijdschema voor de totstandkoming van een Europese Werkgelegenheidsunie onhaalbaar zijn. Toen indertijd het principe van een geleidelijke uitbouw van de EU werd geformuleerd, kon dat ongetwijfeld ook even onhaalbaar lijken als het huidige streven naar een Europese Werkgelegenheidsunie.

4) L'établissement d'un socle social minimum

Le concept de socle social comprend deux aspects :

- a) les droits fondamentaux de l'UE, qui doivent revêtir une dimension sociale;
- b) la nécessité de contraindre les Etats membres, par une réglementation appropriée, à égaliser leurs protections minimales en matière de réglementation du travail et, à terme, en matière de sécurité sociale.

La ministre signale pour le surplus qu'à la différence de l'UEM il est impossible d'établir un calendrier comportant la réalisation progressive d'un programme déterminé, pour la politique européenne de l'emploi.

En effet, les développements économiques s'inscrivent dans un cadre de référence mondial et les possibilités d'action de l'UE en la matière sont donc, en définitive, relativement limitées. Il est donc quelque peu fictif d'évoquer la réalisation d'une Union européenne de l'Emploi, ce qui ne signifie pas qu'il n'y a pas lieu d'insérer des dispositions concernant l'emploi.

En ce qui concerne plus particulièrement le calendrier de l'UEM, la ministre rappelle que celui-ci définit non seulement les objectifs à atteindre mais également les moyens pour y parvenir.

Ainsi, dans le cadre de la phase II (en cours depuis le 1^{er} janvier 1994) de l'UEM, la conduite de la politique budgétaire de chaque Etat membre doit, en vertu de l'article 109E, § 3 du traité CE, respecter 4 principes :

- l'abolition de toute facilité de financement (dit « monétaire ») par leur Banque centrale (article 104);
- leur seule et entière responsabilité de leur déficit public (article 104B);
- l'interdiction de tout accès privilégié à des institutions financières (sans préjudice de l'application de règles inspirées par des considérations prudentielles) (article 104A);
- l'évitement de tout déficit budgétaire excessif, en ce sens, notamment, que les Etats membres en situation de déficit budgétaire excessif devront corriger celle-ci pour pouvoir entrer en phase III (article 104C).

M. Bonte reconnaît l'importance de l'UEM. Il ne peut toutefois souscrire à l'affirmation de la ministre selon laquelle l'établissement d'un calendrier pour la réalisation d'une Union européenne de l'emploi serait impraticable. En effet, lorsque le principe de la réalisation progressive de l'UEM a été formulé en son temps, celui-ci pouvait sans doute apparaître comme tout aussi impraticable que celui de l'Union européenne de l'emploi.

Anderzijds moet worden onderstreept dat, wan-
neer de Belgische regering haar wetsontwerp hou-
dende maatregelen tot uitvoering van het meerjaren-
plan voor werkgelegenheid heeft uitgewerkt (Stuk
Kamer n° 214/1), zij dat heeft gedaan met inachtnem-
ing van een Europees referentiekader dat in de-
cember 1993 in de Europese Raad te Brussel werd
omlijnd aan de hand van het Witboek over de groei,
het concurrentievermogen en de werkgelegenheid.
Op de Europese Raad te Essen (december 1994) werd
dan beslist dat elke Lid-Staat binnen dat Europese
referentiekader een meerjarenplan zou uitwerken.

Zeker op het vlak van de toegewezen doelstellingen streeft men dus — in het raam van een Europees « referentiemodel » — naar een convergentie van de nationale beleidslijnen inzake werkgelegenheid.

De minister preciseert dat de krachtlijnen van dat Europees model duidelijk moeten worden afgelijnd. Tijdens de top in Essen werden er ter zake vijf naar voren gebracht :

- 1° opleiding;
- 2° flexibiliteit;
- 3° vermindering van de arbeidskosten;
- 4° herverdeling van de beschikbare arbeid;
- 5° scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen voor doelgroepen, met name de jonge werklozen, de langdurige werklozen en de vrouwen.

Amendement n° 10 van de heer Bonte wordt ver-
worpen met 6 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De heer Lenssens stelt voor om in zijn amendement n° 1, *in fine* van de eerste zin, de woorden « gericht op volledige tewerkstelling » toe te voegen.

Mevrouw Van de Castele heeft bedenkingen bij het begrip « volledige tewerkstelling ».

De minister wijst erop dat die term de jongste tijd een gedeeltelijke betekeniswijziging heeft ondergaan : hij dekt niet meer zozeer het soort arbeid of de organisatie ervan, maar wel het arbeidsaanbod als dusdanig. Met andere woorden : al wie op de arbeidsmarkt wil ingeschakeld worden, moet daartoe een kans krijgen, maar die inschakeling kan op deeltijdse basis gebeuren, en kan een andere invulling krijgen met loopbaanonderbreking en dergelijke.

Amendement n° 1 van de heer Lenssens en mevrouw D'Hondt, zoals het in commissie verbeterd werd, wordt aangenomen met 4 tegen 2 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 2 van *de heer Lenssens et mevrouw D'Hondt* strekt ertoe in het punt II, B, van de voorgestelde tekst het punt 2 weg te laten. Amendement n° 7 van de heer Lenssens strekt ertoe dezelfde tekst *in fine* in punt II, B in te voegen.

Amendement n° 2 wordt éénparig aangenomen.

*
* *

D'autre part, il convient de souligner que, lorsque le gouvernement belge a élaboré son projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, (Doc. Chambre n° 214/1), il l'a fait dans le respect d'un cadre de référence européen qui a été établi au Conseil européen de Bruxelles de décembre 1993 sur la base du Livre Blanc sur la croissance, la compétitivité et l'emploi. Et c'est au Conseil européen d'Essen de décembre 1994, qu'il a été décidé que chaque Etat membre, dans ce cadre de référence européen, mettrait sur pied un plan pluriannuel.

Une convergence des politiques nationales de l'emploi est donc recherchée, dans le cadre d'un « modèle » européen de référence, certainement sur le plan des objectifs impartis.

La ministre précise qu'il convient de définir clairement les lignes directrices de ce modèle européen. Le sommet d'Essen en a établi 5 en la matière :

- 1° formation;
- 2° flexibilité;
- 3° diminution du coût du travail;
- 4° redistribution du travail disponible;
- 5° création de nouveaux emplois pour des groupes-cibles, à savoir les jeunes chômeurs, les chômeurs de longue durée et les femmes.

L'amendement n° 10 de M. Bonte est rejeté par 6 voix contre 3 et 2 abstentions.

M. Lenssens propose d'ajouter à la fin de la première phrase de son amendement n° 1, les mots « orientée vers le plein emploi ».

Mme Van de Castele s'interroge sur la signification de la notion « plein emploi ».

La ministre signale que ce terme a, ces derniers temps, changé pour une part de signification : il ne couvre plus tant le type ou l'organisation de travail que l'offre de travail en tant que telle. En d'autres termes, tous ceux qui souhaitent s'intégrer sur le marché du travail doivent recevoir une chance de pouvoir le faire mais cette intégration peut se faire à temps partiel, être modulée en fonction d'une interruption de carrière, etc.

L'amendement n° 1 de M. Lenssens et Mme D'Hondt, tel que corrigé en commission, est adopté par 4 voix contre 2 et 5 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 2 de *M. Lenssens et Mme D'Hondt* vise au II, B, du texte proposé, à supprimer le point 2 (l'amendement n° 7 de M. Lenssens vise à insérer ce même texte *in fine* du point II, B).

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.

*
* *

Amendement n° 3 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt strekt ertoe de punten 3 en 4 onder punt II, B samen te brengen : een einde maken aan de Britse uitzondering komt er juist op neer dat het sociale protocol in het verdrag wordt opgenomen.

Amendement n° 3 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt wordt aangenomen met 6 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 4 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt strekt ertoe in punt 4 onder II, B, van de voorgestelde tekst de laatste zinsnede (« en met een procedure betreffende de sociale convergentie ») weg te laten, vermits de betekenis daarvan niet duidelijk tot uiting komt.

Amendement n° 4 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement n° 5 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt strekt ertoe aan het II, B, een nieuw punt toe te voegen, luidend als volgt :

« Een aantal sociale rechten moeten als richtsnoeren in de preambule van het Verdrag worden opgenomen. Deze grondrechten moeten geput worden uit het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa.

Daarnaast moeten een aantal fundamentele sociale grondrechten in het hoofdstuk van het Burger-schap van de Unie worden gebracht, zodat ze voor eenieder bindend worden. Het gaat om een aantal algemeen erkende grondrechten, zoals het recht op collectieve onderhandelingen, het recht om zich te verenigen, het verbod op discriminatie, het verbod op kinderarbeid en het verbod op dwangarbeid. »

(Rechten uit het Handvest van de Raad van Europa zijn onder andere het recht op arbeid, het recht op rechtvaardige arbeidsvooraarden, het recht op rechtvaardige vergoeding, het recht op vorming en beroepsopleiding, het recht op veiligheid en gezondheid op het werk).

Amendement n° 5 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 6 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt strekt ertoe aan het II, B, van de voorgestelde tekst een nieuw punt toe te voegen, luidend als volgt :

L'amendement n° 3 de M. Lenssens et Mme D'Hondt vise au II, B, du texte proposé à regrouper les points 3 et 4, étant donné que mettre fin à l'exception britannique revient précisément à incorporer le protocole social au traité.

L'amendement n° 3 de M. Lenssens et Mme D'Hondt est adopté par 6 voix et 5 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 4 de M. Lenssens et Mme D'Hondt vise au II, B, point 4, du texte proposé, à supprimer le dernier membre de phrase (« ainsi qu'une procédure — concernant la convergence sociale »), sa signification n'étant pas claire.

L'amendement n° 4 de M. Lenssens et Mme D'Hondt est rejeté par 7 voix contre 3.

*
* *

L'amendement n° 5 de M. Lenssens et Mme D'Hondt vise au II, B, du texte proposé à ajouter un nouveau point, libellé comme suit :

« Une série de droits sociaux doivent figurer en tant que lignes directrices dans le préambule du Traité. Ces droits fondamentaux doivent être tirés de la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe.

Il convient par ailleurs d'inscrire une série de droits sociaux fondamentaux dans le chapitre consacré à la citoyenneté européenne, de manière à ce qu'ils deviennent impératifs pour chacun. Il s'agit d'une série de droits fondamentaux universellement reconnus, tels que le droit de mener des négociations collectives, le droit de réunion, l'interdiction d'établir des discriminations, l'interdiction du travail des enfants et l'interdiction des travaux forcés. »

(Les droits prévus par la Charte du Conseil de l'Europe sont notamment le droit au travail, le droit à des conditions de travail équitables, le droit à une rétribution équitable, le droit à l'éducation et à la formation professionnelle, le droit à la sécurité et à la santé au travail).

L'amendement n° 5 de M. Lenssens et Mme D'Hondt est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 6 de M. Lenssens et Mme D'Hondt vise, au II, B du texte proposé, à ajouter un nouveau point, libellé comme suit :

« Er moet een minimumsokkel op sociaal vlak worden opgebouwd, waarbij een minimumniveau van sociale bescherming wordt gegarandeerd. Deze minimumsokkel moet tot gevolg hebben dat het niveau van sociale bescherming hoger wordt gebracht. Het mag niet leiden tot de afbraak van nationale sociale beschermingssystemen. »

Amendement n° 6 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Amendement n° 7 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt strekt ertoe aan het II, B, van de voorgestelde tekst *in fine* de volgende zin toe te voegen :

« Via de realisatie van deze punten kan de Unie in de toekomst een herkenbaar sociaal beleid voeren, wat van het grootste belang is voor haar geloofwaardigheid ten aanzien van de burgers van de Unie. »

Amendement n° 7 van de heer Lenssens en vrouw D'Hondt wordt eenparig aangenomen.

3. Amendement op het hoofdstuk « Midden », punt V., C. — Subsidiariteit (Stuk n° 190/1, blz. 10)

Amendement n° 9 van de heer Borginon en vrouw Van de Castele strekt ertoe de volgende zin toe te voegen :

« Alle bepalingen omtrent veiligheid en gezondheid, milieu en arbeidsmilieu, consumentenbescherming en arbeidsmarktomstandigheden, veterinaire regels, heffingen alsmede democratische bevoegdheden mogen uitsluitend beschouwd worden als minimumbepalingen, die voor andere landen de mogelijkheid open laten om betere regels in te voeren. »

Mevrouw Van de Castele merkt op dat al te dikwijls goede sociaal of ecologisch georiënteerde nationale normen terzijde worden geschoven met het argument dat het gaat om een — verboden — verkapte invoerbeperking. Zo wordt Europese harmonisering en standaardisering dikwijls een serieuze stap terug inzake sociale of ecologische bescherming. Het laagste niveau van bescherming wordt de Europese standaard. Door dit amendement zouden lidstaten met een hogere graad van sociale of ecologische bescherming kunnen beslissen hun normen te handhaven. Waardoor Europa niet meer als alibi voor de afbraak van beschermende maatregelen zal kunnen dienen. »

De minister is het met dit amendement eens.

Amendement n° 9 van de heer Borginon en vrouw Van de Castele wordt aangenomen met 6 stemmen en 4 onthoudingen.

De rapporteur,

Jean-Jacques VISEUR

De voorzitter,

P. CHEVALIER

« Il convient d'établir un socle social minimum, qui permette de garantir un niveau minimum de protection sociale. Ce socle minimum doit permettre d'élèver le niveau de la protection sociale. Il ne peut déboucher sur un démantèlement des systèmes nationaux de protection sociale. »

L'amendement n° 6 de M. Lenssens et Mme D'Hondt est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'amendement n° 7 de M. Lenssens et Mme D'Hondt vise au point II, B du texte proposé, à ajouter, *in fine*, la phrase suivante :

« La réalisation de ces points permettra à l'Union de mener à l'avenir une politique sociale identifiable, ce qui est primordial pour qu'elle soit crédible aux yeux des citoyens européens. »

L'amendement n° 7 de M. Lenssens et Mme D'Hondt est adopté à l'unanimité.

3. Amendement au chapitre « Moyens », point V., C. — Subsidiarité (Doc. n° 190/1, p. 10)

L'amendement n° 9 de M. Borginon et Mme Van de Castele vise à ajouter la phrase suivante :

« Toutes les dispositions relatives à la sécurité et à la santé, à l'environnement et au cadre de travail, à la protection des consommateurs et aux conditions du marché du travail, aux réglementations vétérinaires, aux prélèvements ainsi qu'aux compétences démocratiques, doivent être considérées exclusivement comme des dispositions minimales, ménageant aux Etats membres la possibilité d'instaurer de meilleures règles. »

Mme Van de Castele souligne que des normes nationales judiciaires dans le domaine social ou écologique sont trop fréquemment écartées sous prétexte qu'elles constituent une limitation déguisée des importations, ce qui est interdit. De la sorte, l'harmonisation et la standardisation européennes entraînent souvent un recul important de la protection sociale ou écologique. Le niveau de protection le plus bas est adopté comme norme européenne. Le présent amendement permettrait aux Etats membres ayant un niveau élevé de protection sociale ou écologique de maintenir leurs normes et empêcherait ainsi que l'Europe continue de servir d'alibi au démantèlement de mesures de protection.

La ministre souscrit à cet amendement.

L'amendement n° 9 de M. Borginon et Mme Van de Castele est adopté par 6 voix et 4 abstentions.

Le rapporteur,

Jean-Jacques VISEUR

Le président,

P. CHEVALIER

WIJZIGINGEN AAN HET ONTWERP VAN
MEMORANDUM VOORGESTELD DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

**A. In het hoofdstuk « Middelen »,
Afdeling II, punt B — Een Europees Sociaal
beleid — vervangen door de volgende bepa-
lingen :**

« B. Een Europees sociaal beleid

1. De werkgelegenheid moet een centrale plaats innemen in het beleid van de Europese Unie. Het scheppen van goede werkgelegenheid moet expliciet worden opgenomen als een van de doelstellingen van de coördinatie van het economische beleid.

Wij pleiten voor het inschrijven van een verdragsartikel in het sociaal hoofdstuk van het Verdrag dat de basis kan vormen voor een Europees tewerkstellingsbeleid gericht op volledige tewerkstelling. Dit communautair tewerkstellingsbeleid moet een surplus betekenen ten opzichte van het nationaal tewerkstellingsbeleid.

In die zin moet worden opgenomen dat jaarlijks door de Raad een evaluatie moet worden gemaakt over de werkgelegenheidscreatie en de werkloosheid in de Lid-Staten. Daarnaast moeten er bijkomende Europese financiële stimuli vrijgemaakt worden voor projecten in Lid-Staten waar de werkgelegenheids- en werkloosheidssituatie zwak is.

2. Alle Lid-Staten, die de voordelen van de eenheidsmarkt genieten moeten onverkort alle sociale, ecologische en fiscale spelregels van de Unie respecteren; de sociale opt-out van het Verenigd Koninkrijk is in dit opzicht onduldbaar en moet dan ook ongedaan gemaakt worden, omdat dit leidt tot sociale dumping en concurrentievervalsing.

Het sociaal protocol moet in het Verdrag worden opgenomen. De bevoegdheden die in het sociaal protocol worden opgesomd moeten onder de regel van de gekwalificeerde meerderheid worden gebracht. Het politiek en sociaal gedeelte moet worden aangevuld met specifieke bepalingen en met een procedure betreffende de sociale convergentie.

3. Het Witboek over het Europees sociaal beleid moet in al zijn aspecten uitgevoerd worden.

4. De sociale dialoog, ingevoerd door het Verdrag van Maastricht moet worden uitgebreid en verbeterd; zo moet de eventuele bekraftiging van de Europese CAO's door de Europese ministerraad vereenvoudigd worden; moeten informatie en overlegprocedures met het Europees Parlement worden voorzien en moet de Europese sociale dialoog ook op sectoraal en bedrijfsvlak worden bevorderd.

5. Een aantal sociale rechten moeten als richtsnoeren in de preambule van het Verdrag worden opgenomen.

MODIFICATIONS AU PROJET DE
MEMORANDUM PROPOSEES PAR LA
COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

**A. Au chapitre « Moyens », Section II, rem-
placer le point B — Une politique sociale
européenne — par les dispositions suivantes :**

« B. Une politique sociale européenne

1. L'emploi doit occuper une place privilégiée dans la politique de l'Union européenne. La promotion de l'emploi doit être mentionnée explicitement comme l'un des objectifs de la coordination de la politique économique.

Nous préconisons l'insertion, dans le chapitre social du traité, d'un article pouvant servir de base à une politique européenne de l'emploi, orientée vers le plein emploi. Cette politique communautaire de l'emploi s'ajoute à la politique menée en ce domaine par les différents Etats membres.

Il convient dans cette optique, de prévoir que le Conseil doit procéder chaque année à une évaluation de la création d'emplois et du chômage dans les Etats membres. Il faut en outre prévoir, au niveau européen, des incitants financiers supplémentaires en faveur de la mise en œuvre de projets dans les Etats membres où la situation en matière d'emploi et de chômage est préoccupante.

2. Tous les Etats membres qui profitent des avantages du marché unique doivent respecter intégralement toutes les règles de l'Union dans les domaines social, écologique et fiscal. A cet égard, l'exception britannique dans le domaine social est intolérable et il convient dès lors d'y mettre fin, dans la mesure où elle engendre un dumping social et une distorsion de la concurrence.

Le Protocole social devrait être incorporé au Traité. Les compétences énumérées dans le protocole social doivent toutes, sans exception, être régies par la règle de la majorité qualifiée. Le chapitre politique et social doit être complété par des dispositions ainsi qu'une procédure concernant la convergence sociale.

3. Le Livre Blanc sur la politique sociale européenne doit être mis en œuvre dans tous ses aspects.

4. Le dialogue social instauré par le traité de Maastricht doit être étendu et faire l'objet d'améliorations; ainsi, l'approbation éventuelle des CCT européennes par le Conseil des ministres européen doit être simplifiée et il convient de prévoir des procédures d'information et de consultation du Parlement européen et de promouvoir également le dialogue social européen sur le plan sectoriel et au niveau des entreprises.

5. Une série de droits sociaux doivent figurer en tant que lignes directrices dans le préambule du Traité.

Deze grondrechten moeten worden geput uit het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa.

Daarnaast moeten een aantal fundamentele sociale grondrechten in het hoofdstuk van het Burger-schap van de Unie worden gebracht, zodat ze voor eenieder bindend worden.

Het gaat om een aantal algemeen erkende grondrechten, zoals het recht op collectieve onderhandelin-gen, het recht om zich te verenigen, het verbod op discriminatie, het verbod op kinderarbeid en het ver-bod op dwangarbeid.

6. Er moet een minimumsokkel op sociaal vlak worden opgebouwd, waarbij een minimumniveau van sociale bescherming wordt gegarandeerd. Deze minimumsokkel moet tot gevolg hebben dat het ni-veau van sociale bescherming hoger wordt gebracht. Het mag niet leiden tot de afbraak van nationale sociale beschermingssystemen.

Via de realisatie van deze punten kan de Unie in de toekomst een herkenbaar sociaal beleid voeren, wat van het grootste belang is voor haar geloofwaar-digheid ten aanzien van de burgers van de Unie. »

B. In het hoofdstuk « Middelen », Afdeling V, punt C — Subsidiariteit — vervangen door de volgende bepaling :

« C. Subsidiariteit

Een standpunt terzake zal worden ingenomen na de raadpleging van de Raden.

Alle bepalingen omtrent veiligheid en gezondheid, milieu en arbeidsmilieu, consumentenbescherming en arbeidsmarktomstandigheden, veterinaire regels, heffingen alsmede democratische bevoegdheden mo-gen uitsluitend beschouwd worden als minimumbe-palingen, die voor andere landen de mogelijkheid open laten om betere regels in te voeren. »

Ces droits fondamentaux doivent être tirés de la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe.

Il convient par ailleurs d'inscrire une série de droits sociaux fondamentaux dans le chapitre consa-cré à la citoyenneté européenne, de manière à ce qu'ils deviennent impératifs pour chacun.

Il s'agit d'une série de droits fondamentaux uni-versellement reconnus, tels que le droit de mener des négociations collectives, le droit de réunion, l'inter-diction d'établir des discriminations, l'interdiction du travail des enfants et l'interdiction des travaux forcés.

6. Il convient d'établir un socle social minimum, qui permette de garantir un niveau minimum de protection sociale. Ce socle minimum doit permettre d'élèver le niveau de la protection sociale. Il ne peut déboucher sur un démantèlement des systèmes na-tionaux de protection sociale.

La réalisation de ces points permettra à l'Union de mener à l'avenir une politique sociale identifiable, ce qui est primordial pour qu'elle soit crédible aux yeux des citoyens européens. »

B. Au chapitre « Moyens », Section V, rem-placer le point C — Subsidiarité — par la dis-position suivante :

« C. La subsidiarité

Un point de vue en la matière sera déterminé après consultation des Conseils.

Toutes les dispositions relatives à la sécurité et à la santé, à l'environnement et au cadre de travail, à la protection des consommateurs et aux conditions du marché du travail, aux réglementations vétérinai-res, aux prélevements ainsi qu'aux compétences dé-mocratiques, doivent être considérées exclusivement comme des dispositions minimales, ménageant aux Etats membres la possibilité d'instaurer de meilleures règles. »

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
DE MAATSCHAPPELIJKE
EMANCIPATIE (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR.
VAN DEN POEL-WELKENHUYSEN

DAMES EN HEREN,

Uw adviescomité bracht tijdens de vergadering van 14 december 1995 volgend advies uit :

BESPREKING EN ADVIES

Mevrouw Van den Poel-Welkenhuysen legt volgende nota ter discussie voor :

— De actiepunten die tot de bevoegdheid van het adviescomité behoren, zijn ondergebracht onder het hoofdstuk « Europees burgerschap ».

— Onder het hoofdstuk Europees burgerschap kunnen volgende punten worden ondergebracht :

In het Verdrag van Maastricht werd een nieuw hoofdstuk gewijd aan het begrip *Europees burgerschap* met als doel een rechtstreekse band te creëren tussen de Unie en de burger en de *bescherming van diens individuele rechten*.

1. Het recht op gelijke kansen voor mannen en vrouwen zou kunnen worden opgenomen bij de opsomming van individuele rechten.

2. De deelname van vrouwen in alle politieke, administratieve en gerechtelijke instellingen en organen van de Europese Unie moet worden verzekerd.

3. De integratie van de vrouwen in het *arbeidsproces* dient te worden bevorderd. De lidstaten van de Europese Unie zouden daartoe als prioritaire doelstellingen kunnen voorop stellen :

— de uitbouw van flexibele arbeidsvormen gericht op de combinatie arbeid-gezin;

— de uitbouw van kinderopvang zowel voor jonge als voor schoolgaande kinderen;

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS
POUR L'EMANCIPATION
SOCIALE (1)

PAR MME
VAN DEN POEL-WELKENHUYSEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre comité d'avis a émis l'avis suivant au cours de sa réunion du 14 décembre 1995 :

DISCUSSION ET AVIS

Mme Van den Poel-Welkenhuysen soumet la note suivante aux délibérations du comité :

— Les points d'action qui relèvent de la compétence du comité d'avis figurent au chapitre intitulé « Citoyenneté européenne ».

— Les points suivants peuvent être insérés dans ce chapitre :

Le traité de Maastricht consacre un nouveau chapitre à la notion de *citoyenneté européenne*, avec pour objectif la création d'un lien direct entre l'Union et le citoyen, et le renforcement de *la protection des droits individuels de celui-ci*.

1. Le droit à l'égalité des chances entre hommes et femmes pourrait être repris dans l'énumération des droits individuels.

2. La participation de femmes au sein de toutes les institutions et de tous les organes politiques, administratifs et judiciaires de l'Union européenne doit être garantie.

3. Il convient de promouvoir l'intégration des femmes au *processus de travail*. Les Etats membres de l'Union européenne pourraient se fixer à cet effet les objectifs prioritaires suivants :

— le développement de formes de travail flexibles tenant compte de la combinaison travail-famille;

— le développement de structures de garde tant pour les jeunes enfants que pour les enfants scolarisés;

(1) Samenstelling van het adviescomité :

Voorzitter : Mevr. Herzet.

Leden

C.V.P. Mevr. Creyf, Mevr. van Kessel.
V.L.D. Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.
P.S. Mevr. Burgeon.
S.P. Mevr. Vanlerberghe.
P.R.L.- Mevr. Herzet.
F.D.F.
P.S.C. Mevr. Cahay-André.
Agalev/ Mevr. Schüttringer.
Ecolo
Vl. Mevr. Colen.
Blok

Membres

C.V.P. Mmes Creyf, van Kessel.
V.L.D. Mme Van den Poel-Welkenhuysen.
P.S. Mme Burgeon.
S.P. Mme Vanlerberghe.
P.R.L. Mme Herzet.
F.D.F.
P.S.C. Mme Cahay-André.
Agalev/ Mme Schüttringer.
Ecolo
Vl. Mme Colen.
Blok

- de garantie voor vrouwen van deelname aan de besluitvorming in het arbeidsproces;
- de bevordering van het vrouwelijk ondernemerschap.

4. De *media* hebben een doorslaggevende invloed op de *beeldvorming over de positie van de vrouw in de maatschappij*. Het is daarom van belang dat de lidstaten van de Europese Unie er zouden op toezien dat de taken en verantwoordelijkheden van mannen en vrouwen in de samenleving er op een evenwichtige wijze worden naar voor gebracht. »

*
* *

De vergadering is het eens dat het onderwerp gelijke kansen voor mannen en vrouwen onder het hoofdstuk Europees burgerschap moet ressorteren.

De nota van mevrouw Van den Poel-Welkenhuysen wordt als volgt besproken :

1. « De opname van het recht op gelijke kansen voor mannen en vrouwen bij de opsomming van de individuele rechten. »

Mevrouw Colen stelt voor deze libellering aan te vullen met de bepaling dat de vrije keuze van de vrouw inzake de gelijke kansen moet worden gewaarborgd. Zij vreest dat de vrouw in de huidige maatschappelijke constellatie, namelijk onder druk van de economische realiteit, wordt beperkt in de vrijheid van keuze om al dan niet aan het arbeidsproces deel te nemen dan wel om de gezinstaak op zich te nemen.

Mevrouw Colen haalt enkele voorbeelden uit het buitenland aan waar de wetgeving de vrije keuze van de vrouw *de facto* meer waarborgen biedt :

— in Nederland wordt aan eenieder, waaronder de thuisblijvende vrouw, een basispensioen toegekend ongeacht of men heeft deelgenomen aan het arbeidsproces;

— in Duitsland bestaat het systeem van het « *Erziehungsgeld* », namelijk een opvoedersloon voor de thuisblijvende ouder tot het kind de leeftijd van drie jaar heeft bereikt.

Mevrouw Vanlerberghe is het hier niet mee eens. Zij meent dat de nadruk ten volle op de gelijke kansen voor mannen en vrouwen moet worden gelegd. Gelijke kansen impliceert volgens haar niet dat de vrouw als het ware gedwongen wordt om zich in het arbeidsproces in te schakelen.

Ook *mevrouw Cahay-André* meent dat men eerst en vooral moet opteren voor de gelijke kansen als streefdoel. Eenmaal de vrouw over dezelfde mogelijkheden beschikt als de man om aan het arbeidsproces deel te nemen, staat het haar uiteraard vrij voor een loopbaan te opteren dan wel voor een gezinsleven.

Mevrouw Herzet meent daarentegen dat de optie gelijke kansen voor mannen en vrouwen steeds uitsluitend betrekking heeft op het arbeidsproces. Daarom moeten wel degelijk middelen worden ingebouwd om de vrije keuze van de vrouw, om al dan

- la garantie que les femmes participent à la prise de décisions dans le processus du travail;
- la promotion de l'esprit d'entreprise chez les femmes.

4. Les *médias* ont une incidence décisive sur l'*idée que l'on se fait de la position de la femme dans la société*. Il importe dès lors que les Etats membres de l'Union européenne veillent à ce que les tâches et les responsabilités des hommes et des femmes dans la société y soient présentées de manière équilibrée. »

*
* *

Le comité est d'accord pour que la question de l'égalité des chances entre hommes et femmes relève du chapitre relatif à la citoyenneté européenne.

La note de Mme Van den Poel-Welkenhuysen donne lieu à la discussion suivante :

1. « Le droit à l'égalité des chances entre hommes et femmes pourrait être repris dans l'énumération des droits individuels. »

Mme Colen propose de préciser à ce sujet que la femme doit se voir garantir le libre choix en matière d'égalité des chances. Elle craint qu'en raison de la conjoncture sociale actuelle, et notamment eu égard aux réalités économiques, la femme ne puisse réellement choisir en toute liberté entre l'intégration au processus de travail et la vie familiale.

Mme Colen cite quelques exemples de législations étrangères qui garantissent *de facto* davantage le libre choix de la femme :

— aux Pays-Bas, une pension de base est allouée à chaque citoyen, y compris aux femmes au foyer, qu'il ait ou non exercé une activité professionnelle;

— en Allemagne, il existe un système appelé « *Erziehungsgeld* », qui est un salaire-éducation alloué au parent qui reste à la maison jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de trois ans.

Mme Vanlerberghe ne partage pas cet avis. Elle estime qu'il faut mettre pleinement l'accent sur l'égalité des chances entre hommes et femmes. L'intervenant estime que l'égalité des chances n'implique pas que la femme soit pour ainsi dire forcée de participer à l'activité économique.

Mme Cahay-André estime également que l'égalité des chances doit constituer l'objectif à atteindre. A partir du moment où la femme dispose des mêmes possibilités que l'homme de s'intégrer dans la vie active, il lui est évidemment loisible de choisir d'entretenir une carrière professionnelle ou de se consacrer à la vie de famille.

Mme Herzet estime en revanche que l'option prévoyant le droit à l'égalité des chances entre hommes et femmes concerne toujours exclusivement le processus de travail. Il faut dès lors impérativement inclure des moyens pour garantir pleinement aux

niet aan het arbeidsproces deel te nemen dan wel te opteren voor een gezinsleven, ten volle te waarborgen.

Mevrouw Schüttringer meent dat het opportuun is zich aan de voorliggende tekst te houden. Ten eerste omdat het wellicht verkeerd zou worden begrepen dat men enerzijds ijvert voor het recht op gelijke kansen, uiteraard gericht op het arbeidsproces, en anderzijds, op dezelfde lijn, voor het recht van de vrouw niet aan dit arbeidsproces deel te nemen. Ten tweede omdat de remuneratie van de thuisblijvende (-werkende) vrouw of man een afzonderlijk debat vergt.

Mevrouw Colen blijft erbij dat het voor de vrouw een stap vooruit zou betekenen indien de bepaling wordt opgenomen dat de vrije keuze voor de vrouw, om al dan niet deel te nemen aan het arbeidsproces, moet worden gewaarborgd.

Punt 1 wordt aangenomen met 6 stemmen en 1 onthouding.

2. « De deelname van vrouwen in alle politieke, administratieve en gerechtelijke instellingen en organen van de Europese Unie moet worden verzekerd. »

Mevrouw Cahay-André merkt op dat de deelname moet worden versterkt door het adjetief « significant » toe te voegen.

Punt 2 wordt, aldus gewijzigd, met unanimiteit aangenomen.

3. « De integratie van de vrouwen in « het arbeidsproces dient te worden bevorderd. De lidstaten van de Europese Unie zouden daartoe als prioritaire doelstellingen kunnen vooropstellen » :

- de uitbouw van flexibele arbeidsvormen gericht op de combinatie arbeid-gezin;
- de uitbouw van kinderopvang zowel voor jonge als voor schoolgaande kinderen;
- de garantie voor vrouwen van deelname aan de besluitvorming in het arbeidsproces;
- de bevordering van het vrouwelijk ondernehmerschap. »

Mevrouw Herzet merkt op dat structuren en formules moeten worden uitgebouwd, niet alleen met betrekking tot kinderopvang, maar tevens met betrekking tot de oppas van oudere of hulpbehoevende personen.

Met betrekking tot het gestelde inzake de « besluitvorming in het arbeidsproces » licht *mevrouw Van den Poel-Welkenhuysen* toe, dat deze deelname ruim moet worden geïnterpreteerd. Onder het begrip arbeidsproces ressorteert tevens de arbeidsorganisatie.

Mevrouw Vanlerberghe acht het opportuun te specificeren dat op *alle niveaus* moet worden deelgenomen aan de besluitvorming.

femmes la liberté de choisir de participer au processus de travail ou d'opter pour une vie de famille.

Mme Schüttringer juge opportun de s'en tenir au texte examiné. Primo, parce qu'on pourrait mal comprendre que l'on s'applique à défendre, d'une part, le droit à l'égalité des chances, dans le contexte, évidemment, du processus de travail, et, d'autre part, à la même ligne, le droit de la femme à ne pas participer à ce processus de travail. Secundo, parce que la rémunération de la femme ou de l'homme (travaillant) au foyer nécessite l'organisation d'un débat distinct.

Mme Colen reste convaincue que l'adjonction d'une disposition prévoyant qu'il faut garantir à la femme la liberté de choisir de participer ou non au processus de travail constituerait un progrès pour la femme.

Le point 1 est adopté par 6 voix et une abstention.

2. « La participation des femmes au sein de toutes les institutions et de tous les organes politiques, administratifs et judiciaires de l'Union européenne doit être garantie. »

Mme Cahay-André fait observer qu'il conviendrait de renforcer cette notion de participation en ajoutant l'adjectif « significative ».

Le point 2 est, ainsi modifié, adopté à l'unanimité.

3. « Il convient de promouvoir l'intégration des femmes au processus de travail. Les Etats membres de l'Union européenne pourraient se fixer à cet effet les objectifs prioritaires suivants :

- le développement de formes de travail flexibles tenant compte de la combinaison travail-famille;
- le développement de structures de garde tant pour les jeunes enfants que pour les enfants scolarisés;
- la garantie que les femmes participent à la prise de décisions dans le processus de travail;
- la promotion de l'esprit d'entreprise chez les femmes. »

Mme Herzet fait observer qu'il conviendrait de développer des structures et des formules non seulement en ce qui concerne la garde des enfants, mais également pour ce qui est de la prise en charge de personnes âgées ou dépendantes.

En ce qui concerne les termes « participent à la prise de décisions dans le processus de travail », *Mme Van den Poel-Welkenhuysen* précise qu'il convient d'interpréter cette participation au sens large. La notion de processus de travail recouvre en effet aussi l'organisation du travail.

Mme Vanlerberghe estime qu'il conviendrait de spécifier que la participation à la prise de décisions doit avoir lieu à *tous les niveaux*.

Met betrekking tot de bevordering van het vrouwelijk ondernemerschap acht *mevrouw Herzet* het opportuun dezelfde terminologie van de resolutie van de Raad van 21 mei 1991 betreffende het derde communautaire actieprogramma op middellange termijn inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen (1991-1995) (91/C 142/01) te hanteren.

Punt 3 wordt, aldus gewijzigd, met unanimiteit aangenomen.

4. « De media hebben een doorslaggevende invloed op de beeldvorming over de positie van de vrouw in de maatschappij. Het is daarom van belang dat de Lid-Staten van de Europese Unie er zouden op toezien dat de taken en verantwoordelijkheden van mannen en vrouwen in de samenleving er op een evenwichtige wijze worden naar voor gebracht. »

Mevrouw Schüttringer meent dat niet alleen de media een doorslaggevende invloed heeft op de beeldvorming over de positie van de vrouw.

Mevrouw Van den Poel-Welkenhuysen stelt voor de eerste zin weg te laten en in de tweede zin te specificeren dat de taken en verantwoordelijkheden *in de media* op een verantwoorde wijze wordt naar voor gebracht.

Punt 4 wordt, aldus gewijzigd, met unanimiteit aangenomen.

Het geheel van het advies wordt, aldus gewijzigd, aangenomen met 6 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

M. VAN DEN POEL-
WELKENHUYSEN

De voorzitter,

J. HERZET

En ce qui concerne la promotion de « l'esprit d'entreprise chez les femmes », *Mme Herzet* estime qu'il serait opportun de reprendre la terminologie de la résolution du Conseil du 21 mai 1991 relative au troisième programme d'action communautaire à moyen terme pour l'égalité des chances entre femmes et hommes (1991-1995) (91/C 142/01) (« l'entrepreneuriat féminin »).

Le point 3 est, ainsi modifié, adopté à l'unanimité.

4. « Les médias ont une incidence décisive sur l'idée que l'on se fait de la position de la femme dans la société. Il importe dès lors que les Etats membres de l'Union européenne veillent à ce que les tâches et les responsabilités des hommes et des femmes dans la société y soient présentées de manière équilibrée. »

Mme Schüttringer estime que les médias ne sont pas les seuls à avoir une incidence décisive sur l'idée que l'on se fait de la position de la femme dans la société.

Mme Van den Poel-Welkenhuysen propose de supprimer la première phrase et de préciser, dans la deuxième, que les tâches et les responsabilités doivent être présentées *dans les médias* de manière responsable.

Le point 4, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'ensemble de l'avis, tel qu'il a été modifié, est adopté par 6 voix et une abstention.

La rapporteuse,

La présidente,

M. VAN DEN POEL-
WELKENHUYSEN

J. HERZET

**WIJZIGINGEN AAN HET ONTWERP VAN
MEMORANDUM (STUK N° 190/1)
VOORGESTELD DOOR HET ADVIESCOMITE
VOOR SOCIALE EMANCIPATIE**

Onder het hoofdstuk Doelstellingen, IV Europees burgerschap, wordt in het tweede lid de woorden « gelijke kansen » vervangen door de woorden « gelijke kansen voor mannen en vrouwen ».

Tussen het tweede en derde lid wordt de volgende tekst toegevoegd :

« — De significante deelname van vrouwen in alle politieke, administratieve en gerechtelijke instellingen en organen van de Europese Unie moet worden verzekerd.

— De integratie van de vrouwen in het *arbeidsproces* dient te worden bevorderd. De Lid-Staten van de Europese Unie moeten daartoe als prioritaire doelstellingen voorop stellen :

- de uitbouw van flexibele arbeidsvormen gericht op de combinatie arbeid-gezin;

- de uitbouw van opvangstructuren en formules zowel voor jonge en schoolgaande kinderen als voor hulpbehoevende personen;

- de garantie voor vrouwen van deelname aan de besluitvorming in het arbeidsproces op alle niveaus;

- de bevordering van het vrouwelijk ondernemerschap.

— Het is van belang dat de Lid-Staten van de Europese Unie erop toezien dat de taken en verantwoordelijkheden van mannen en vrouwen in de samenleving op een evenwichtige wijze worden naar voor gebracht in de media. »

**MODIFICATIONS AU PROJET DE
MEMORANDUM (DOC. N° 190/1) PROPOSEES
PAR LE COMITE D'AVIS POUR
L'EMANCIPATION SOCIALE**

Au point IV « La citoyenneté européenne », alinéa 2, du chapitre « Objectifs » remplacer les mots « égalité des chances » par les mots « égalité des chances entre hommes et femmes ».

Entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, insérer le texte suivant :

« — La participation significative des femmes au sein de toutes les institutions et de tous les organes politiques, administratifs et judiciaires de l'Union européenne doit être garantie.

— Il convient de promouvoir l'intégration des femmes au *processus de travail*. Les Etats membres de l'Union européenne devraient se fixer à cet effet les objectifs prioritaires suivants :

- le développement de formes de travail flexibles permettant de « combiner » à la fois travail et famille;

- le développement de structures et formules de garde tant pour les jeunes enfants et les enfants scolarisés que pour les personnes dépendantes;

- la garantie que les femmes participent à tous les niveaux à la prise de décisions dans le processus de travail;

- la promotion de l'entrepreneuriat féminin.

— Il est important que les Etats membres de l'Union européenne veillent à ce que les tâches et les responsabilités des hommes et des femmes dans la société soient présentées dans les médias de manière équilibrée. »